

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 196

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

28 ta' Lulju 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 673/2009 tas-27 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix	1
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 674/2009 tat-22 ta' Lulju 2009 li jikkonċerna l-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Maqghuda	3
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 675/2009 tas-27 ta' Lulju 2009 dwar il-ftuh ta' sejha għall-offerti għat-tnaqqis tad-dazji tal-importazzjoni fi Spanja tas-sorgu minn pajjiżi terzi	5
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 676/2009 tas-27 ta' Lulju 2009 dwar il-ftuh ta' sejha għall-offerti għat-tnaqqis tad-dazji tal-importazzjoni fi Spanja tal-qamhirrum minn pajjiżi terzi	6
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 677/2009 tas-27 ta' Lulju 2009 dwar il-ftuh ta' sejha għall-offerti għat-tnaqqis tad-dazji tal-importazzjoni fil-Portugall tal-qamhirrum minn pajjiżi terzi	7
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 678/2009 tas-27 ta' Lulju 2009 li jemenda għall-110 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-netwerk ta' Al-Qaida u t-Taliban	8

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva tal-Kunsill 2009/82/KE tat-13 ta' Lulju 2009 li temenda d-Direttiva 91/414/KEE sabiex tiġi inkluża t-tetraconazole bħala sustanza attiva ⁽¹⁾** 10
 - ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2009/83/KE tas-27 ta' Lulju 2009 li temenda ċerti annessi tad-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' dispożizzjonijiet tekniċi li għandhom x'jaqsmu mal-ġestjoni tar-riskju ⁽¹⁾** 14
-

II Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja

DEĊIŻIONIJET

Il-Kunsill

2009/562/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar in-non inklużjoni tal-metam fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE u l-irtirar ta' awtorizzazzjonijiet għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom dik is-sustanza ⁽¹⁾** 22

Il-Kummissjoni

2009/563/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Lulju 2009 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ġoti tal-eko-tikketta Komunitarja lix-xedd tas-saqajn (notifikata bid-dokument numru C(2009) 5612) ⁽¹⁾** 27

2009/564/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Lulju 2009 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ġoti tal-eko-tikketta Komunitarja lis-servizz ta' post ta' kampeġġ (notifikata bid-dokument numru C(2009) 5618) ⁽¹⁾** 36



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 673/2009

tas-27 ta' Lulju 2009

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u
ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-28 ta' Lulju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	24,7
	XS	31,8
	ZZ	28,3
0707 00 05	TR	98,3
	ZZ	98,3
0709 90 70	TR	98,5
	ZZ	98,5
0805 50 10	AR	54,1
	UY	48,0
	ZA	63,0
	ZZ	55,0
0806 10 10	EG	151,1
	MA	165,8
	TR	109,5
	US	141,6
	ZA	126,9
	ZZ	139,0
0808 10 80	AR	83,0
	BR	68,8
	CL	82,9
	CN	81,7
	NZ	88,6
	US	91,3
	ZA	89,3
	ZZ	83,7
0808 20 50	AR	83,4
	CL	81,2
	ZA	117,7
	ZZ	94,1
0809 10 00	TR	160,0
	ZZ	160,0
0809 20 95	CA	324,1
	TR	269,5
	US	365,2
	ZZ	319,6
0809 30	TR	158,1
	ZZ	158,1

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini ohra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 674/2009

tat-22 ta' Lulju 2009

li jikkonċerna l-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Maqghuda

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Maqghuda meħmuża mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, hu neċessarju li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Maqghuda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita minn dispożizzjonijiet Komunitarji speċifiċi, bil-ghan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-oġġetti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-merkanzija msemmija fil-kolonna 1 tat-tabella li tinsab fl-Anness għandha tkun ikklassifikata taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna 2, għar-raġunijiet imsemmija fil-kolonna 3 ta' dik it-tabella.

- (4) Huwa xieraq li jkun stipulat li informazzjoni tariffarja vinkolanti mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li tirrigwarda l-klassifikazzjoni tal-prodotti fin-Nomenklatura Maqghuda, iżda li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament tista', għal perjodu ta' tliet xhur, tibqa' tkun invokata mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾.

- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna 1 tat-tabella mfassla fl-Anness għandhom ikunu klassifikati fi hdan in-Nomenklatura Maqghuda taht il-kodiċi NM indikata fil-kolonna 2 ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni tariffarja vinkolanti mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tista' tibqa' tkun invokata għal perjodu ta' tliet xhur skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

László KOVÁCS

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi tan-NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
Figurin tal-plastik użat bħala dispenser għoli 23 cm u li l-forma tiegħu hi tonda b'idejn u saqajn li jiffurmaw futbol plejer fuq pedestal. Il-prodott se jkun mimli bil-helu. Meta id waħda tiċċaqlaq il-helu se johroġ minn fetha f'forma tonda li tinsab f'gismu.	3926 90 97	Il-klassifikazzjoni hi determinata mir-Regoli Ġenerali numru 1 u 6 dwar l-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, Nota 1 (v) tal-Kapitolu 95 u l-kliem tal-kodiċi NM 3926, 3926 90 u 3926 90 97. Id-dispenser tal-plastik tal-helu m'għandux il-karatteristika ta' ġugarell peress li dan jagħti biss helu u m'għandux valur reali ta' loġhob wahdu. Il-prodott m'għandux il-karatteristika tal-oġġetti tal-kċina jew oġġetti ohra għad-dar tal-intestatura 3924. Dan il-prodott, li hu wżat bħala hażna tal-helu, għandu funzjoni utilitarja skont it-tifsira tan-Nota 1 (v) tal-Kapitolu 95 u għalhekk għandu jiġi kklassifikat skont il-materjal kostituenti tiegħu taħt il-kodiċi NM 3926 90 97.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 675/2009**tas-27 ta' Lulju 2009****dwar il-ftuh ta' sejha għall-offerti għat-tnaqqis tad-dazji tal-importazzjoni fi Spanja tas-sorgu minn pajjiżi terzi**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 144 tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-obbligi internazzjonali tal-Komunità fil-kuntest tan-negozjati multilaterali taċ-ċiklu tal-Urugwaj ⁽²⁾, il-Komunità hadet l-impenn li timporta fi Spanja ċerta kwantità ta' sorgu,
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1296/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' qamhirrum u sorgu fi Spanja u importazzjoni ta' qamhirrum fil-Portugall ⁽³⁾ stabbilixxa regoli speċifiċi għall-implimentazzjoni tas-sejhiet għall-offerti.
- (3) Fid-dawl tal-qagħda tas-suq fi Spanja, jehtieg li tinfetah sejha għall-offerti għat-tnaqqis tad-dazju tal-importazzjoni tas-sorgu, biex il-kwota tal-importazzjoni tintuża għal kollox.

- (4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Għandha ssir sejha għall-offerti għat-tnaqqis tad-dazju msemmi fl-Artikolu 136 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għas-sorgu importat fi Spanja.

2. Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1296/2008.

Artikolu 2

Is-sejha għall-offerti hija miftuħa sas-17 ta' Diċembru 2009. Matul il-perjodu tas-sejha, għandhom isiru sejhiet parzjali li għalihom id-dati tat-tressiq tal-offerti huma ffissati bl-avviż tas-sejha.

Artikolu 3

Il-liċenzji tal-importazzjoni mahruġa fil-kuntest tas-sejha għall-offerti għandhom ikunu validi għal hamsin jum mid-data li jinharġu, skont it-tifsira tal-Artikolu 11(4) tar-Regolament (KE) Nru 1296/2008.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 336, 23.12.1994, p. 22.

⁽³⁾ ĠU L 340, 19.12.2008, p. 57.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 676/2009**tas-27 ta' Lulju 2009****dwar il-ftuh ta' sejha għall-offerti għat-tnaqqis tad-dazji tal-importazzjoni fi Spanja tal-qamhirrum minn pajjiżi terzi**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 144 tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-obbligi internazzjonali tal-Komunità fil-kuntest tan-negozjati multilaterali taċ-ċiklu tal-Urugwaj ⁽²⁾, il-Komunità hadet l-impenn li timporta fi Spanja ċerta kwantità ta' qamhirrum,
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1296/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' qamhirrum u sorgu fi Spanja u importazzjoni ta' qamhirrum fil-Portugall ⁽³⁾ stabbilixxa r-regoli dettaljati mehtieġa għall-implimentazzjoni tas-sejhiet għall-offerti.
- (3) Fid-dawl tal-qagħda tas-suq fi Spanja, jehtieġ li tinfetah sejha għall-offerti għat-tnaqqis tad-dazju tal-importazzjoni tal-qamhirrum, biex il-kwota tal-importazzjoni tintuża għal kollox.

- (4) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma ressaqx fehmte fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Għandha ssir sejha għall-offerti għat-tnaqqis tad-dazju msemmi fl-Artikolu 136 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għall-qamhirrum importat fi Spanja.
2. Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1296/2008.

Artikolu 2

Is-sejha għall-offerti hija miftuħa sas-17 ta' Diċembru 2009. Matul il-perjodu tas-sejha, għandhom isiru sejhiet parzjali li għalihom id-dati tat-tressiq tal-offerti huma ffissati bl-avviż tas-sejha.

Artikolu 3

Il-liċenzji tal-importazzjoni mahruġa fil-kuntest ta' din is-sejha għall-offerti għandhom ikunu validi għal hamsin jum mid-data li jinharġu, skont it-tifsira tal-Artikolu 11(4) tar-Regolament (KE) Nru 1296/2008.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 336, 23.12.1994, p. 22.

⁽³⁾ ĠU L 340, 19.12.2008, p. 57.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 677/2009**tas-27 ta' Lulju 2009****dwar il-ftuħ ta' sejha għall-offerti għat-tnaqqis tad-dazji tal-importazzjoni fil-Portugall tal-qamhirrum minn pajjiżi terzi**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 144 tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-obbligi internazzjonali tal-Komunità fil-kuntest tan-negozjati multilaterali taċ-ċiklu tal-Urugwaj ⁽²⁾, il-Komunità hadet l-impenn li timporta fil-Portugall ċerta kwantità ta' qamhirrum,
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1296/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' qamhirrum u sorgu fi Spanja u importazzjoni ta' qamhirrum fil-Portugall ⁽³⁾ stabbilixxa regoli speċifiċi għall-implimentazzjoni tas-sejhiet għall-offerti.
- (3) Fid-dawl tal-qagħda tas-suq fil-Portugall, jehtieg li tinfetah sejha għall-offerti għat-tnaqqis tad-dazju tal-importazzjoni tal-qamhirrum, biex il-kwota tal-importazzjoni tintuża għal kollox.

- (4) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma ressaqx fehmte fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Għandha ssir sejha għall-offerti għat-tnaqqis tad-dazju msemmi fl-Artikolu 136 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għall-qamhirrum importat fil-Portugall.

2. Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1296/2008.

Artikolu 2

Is-sejha għall-offerti hija miftuħa sas-17 ta' Diċembru 2009. Matul il-perjodu tas-sejha, għandhom isiru sejhiet parzjali li għalihom id-dati tat-tressiq tal-offerti huma ffissati bl-avviż tas-sejha.

Artikolu 3

Il-liċenzji tal-importazzjoni mahruġa fil-kuntest ta' din is-sejha għall-offerti għandhom ikunu validi għal hamsin jum mid-data li jinħarġu, skont it-tifsira tal-Artikolu 11(4) tar-Regolament (KE) Nru 1296/2008.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 336, 23.12.1994, p. 22.

⁽³⁾ ĠU L 340, 19.12.2008, p. 57.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 678/2009**tas-27 ta' Lulju 2009****li jemenda għall-110 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 467/2001 li jipprojbixxi l-esportazzjoni ta' ċerti merkanzija u servizzi lejn l-Afganistan, waqt li jsahhaħ il-projbizzjoni ta' titjiriet u jestendi s-sekwestru ta' fondi u riżorsi finanzjarji oħra rigward it-Taliban tal-Afganistan, ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-ewwel inċiż tal-Artikolu 7(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jelenka l-persuni, il-gruppi u l-entitajiet koperti mis-sekwestrar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi skont dak ir-Regolament.

- (2) Fl-20 ta' Lulju 2009, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ddeċieda li jemenda l-lista tal-persuni, il-gruppi u l-entitajiet li għalihom għandu japplika s-sekwestrar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi.

- (3) L-Anness I għandu b'hekk jiġi emendat f'dan is-sens,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 hu emendat kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Eneko LANDÁBURU

Direttur Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni

⁽¹⁾ ĠU L 139, 29.5.2002, p. 9.

ANNEX

L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 881/2002 huwa emendat kif ġej:

L-annotazzjonijiet li ġejjin taht l-intestatura “Persuni naturali” għandhom jithassru:

- (1) Nabil Abdul Salam **Sayadi** (sive Abu Zeinab); Indirizz: Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, il-Belġju, Post tat-twelid: 1.1.1966. Post tat-twelid: El Hadid, Tripoli, il-Libanu. Cittadinanza: Belġjana mit-18.9.2001; Tagħrif iehor: raġel ta' Patricia Vinck; iżżewġu fid-29.5.1992 f'Peshawar, il-Pakistan.
 - (2) Patricia Rosa **Vinck**, (sive Souraya P. Vinck). Indirizz: Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, il-Belġju. Post tat-twelid: 4.1.1965. Post tat-twelid: Berchem (Antwerp), il-Belġju. Cittadinanza: Belġjana. Tagħrif iehor: mart Nabil Sayadi.
-

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2009/82/KE

tat-13 ta' Lulju 2009

li temenda d-Direttiva 91/414/KEE sabiex tiġi inkluża t-tetraconazole bħala sustanza attiva

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 6(1) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 451/2000 ⁽²⁾ u (KE) Nru 1490/2002 ⁽³⁾ jistipulaw ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tat-tielet stadju tal-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 91/414/KEE u jstabbilixxu lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu vvalutati, bil-hsieb tal-possibilità li jkunu inklużi fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE. Dik il-lista tinkludi t-tetraconazole.
- (2) Għat-tetraconazole, l-effetti fuq is-saħha tal-bniedem u fuq l-ambjent ġew valutati skont id-dispożizzjonijiet stipulati fir-Regolamenti (KE) Nru 451/2000 u (KE) Nru 1490/2002 għal firxa ta' użi proposti min-notifikant. Barra minn dan, daww ir-Regolamenti jsemmu liema huma l-Istati Membri relaturi li għandhom iressqu r-rapporti tal-valutazzjoni u r-rakkomandazzjonijiet rilevanti lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà tal-Ikel (l-EFSA) skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1490/2002. Għat-tetraconazole, l-Istat Membru relatur kien l-Italja u kull informazzjoni rilevanti tressqet fil-15 ta' Lulju 2005.
- (3) Ir-rapport ta' valutazzjoni għadda minn revizzjoni esperta mill-Istati Membri u mill-EFSA u ġie ppreżentat lill-Kummissjoni fil-31 ta' Lulju 2008 fil-format tar-Rapport Xjentifiku tal-EFSA għat-tetraconazole. Dan ir-rapport ġie rivedut mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u Sàħħet l-Annimali u ġie ffinalizzat fis-26 ta' Frar 2009 fil-format tar-rapport ta' revizzjoni tal-Kummissjoni għat-tetraconazole.

(4) Hareġ ċar minn diversi eżamijiet li saru li l-prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom it-tetraconazole huma mistennija jissodisfaw, b'mod ġenerali, ir-rekwiżiti stipulati fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 91/414/KEE, b'mod partikolari dwar l-użi tagħhom li ġew eżaminati u mniżżla fid-dettall fir-rapport ta' revizzjoni tal-Kummissjoni. Għaldaqstant, huwa xieraq li t-tetraconazole tiġi inkluża fl-Anness I biex jiġi assigurat li, fl-Istati Membri kollha, ikunu jistgħu jingħataw l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom din is-sustanza skont id-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva.

(5) Bla hsara għal dik il-konklużjoni, huwa xieraq li jinkiseb iktar tagħrif dwar ċerti punti speċifiċi. L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 91/414/KEE jistipula li l-inklużjoni ta' sustanza fl-Anness I tista' tiġi soġġetta għal kundizzjonijiet. Għaldaqstant, fir-rigward tat-tetraconazole huwa f'loku li jintalab li n-notifikant iressaq aktar informazzjoni dwar valutazzjoni rfinuta tar-riskju, dwar l-ispeċifikazzjoni fejn tidhol l-ekotossikoloġija, dwar x'isir mill-metaboliti potenzjali u dwar l-imġiba tagħhom fil-kompartimenti kollha rilevanti, dwar il-valutazzjoni rfinuta tar-riskju ta' metaboliti bħal dawn lill-ghasafar, il-mammali, organiżmi akkwatiċi u artropodi mhux fil-mira, u dwar il-potenzjal ta' effetti ħżiena tal-endokrina fuq l-ghasafar, il-mammali u l-hut.

(6) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiġi inkluża fl-Anness I biex l-Istati Membri u l-partijiet interessati jkunu jistgħu jhejju ruħhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda li jirriżultaw mill-inklużjoni.

(7) Mingħajr hsara għall-obbligazzjonijiet stipulati fid-Direttiva 91/414/KEE konsegwenza tal-inklużjoni tas-sustanzi attivi fl-Anness I, l-Istati Membri għandhom jingħataw perjodu ta' sitt xhur wara l-inklużjoni biex jirrevedu l-awtorizzazzjonijiet eżistenti ta' prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom it-tetraconazole sabiex jaċċertaw li r-rekwiżiti stipulati fid-Direttiva 91/414/KEE, b'mod partikolari fl-Artikolu 13 tagħha u l-kondizzjonijiet rilevanti stipulati fl-Anness I, jiġu sodisfatti. L-Istati Membri għandhom iwarjaw, ibiddu jew jirtiraw, kif ikun xieraq, l-awtorizzazzjonijiet eżistenti, skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 91/414/KEE. Permezz ta' deroga mill-iska-denja stabbilita hawn fuq, għandu jingħata perjodu itwal għall-preżentazzjoni u l-valutazzjoni tal-fajl komplut tal-Anness III ta' kull prodott għall-harsien tal-pjanti għal kull użu maħsub skont il-prinċipji uniformi stipulati fid-Direttiva 91/414/KEE.

⁽¹⁾ ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 55, 29.2.2000, p. 25.

⁽³⁾ ĠU L 224, 21.8.2002, p. 23.

- (8) L-esperjenza miksuba minn inklużjonijiet preċedenti fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE ta' sustanzi attivi valutati fil-qafas tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3600/92 tal-11 ta' Diċembru 1992 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-ewwel stadju tal-programm ta' xogħol imsemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE li jittratta dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti ⁽¹⁾ uriet li jistgħu jinholqu diffikultajiet fl-interpretar tal-obbligi ta' dawk li għandhom f'idhom awtorizzazzjonijiet eżistenti b'rabta mal-aċċess għad-dejta. Għalhekk, sabiex jiġu evitati iktar diffikultajiet, jidher li huwa mehtieg li d-dmirijiet tal-Istati Membri jiġu ċċarati, speċjalment id-dmir li jivverifikaw li d-detentur ta' awtorizzazzjoni jkollu x'juri li għandu aċċess għal fajl li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II ta' din id-Direttiva. Madankollu, din il-kjarifika ma timponix xi obbligi godda fuq l-Istati Membri jew dawk li għandhom l-awtorizzazzjonijiet, meta mqabbla mad-direttivi li gew adottati s'issa li jemendaw l-Anness I.
- (9) Għalhekk huwa xieraq li tiġi emendata d-Direttiva 91/414/KEE kif mehtieg.
- (10) Il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u Sakhhet l-Annimali ma tax opinjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu.
- (11) Konformement mal-punt 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-tfassil aħjar tal-liġijiet ⁽²⁾, l-Istati Membri huma mhegga sabiex ifasslu, għalihom stess u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom stess, li, kemm jista' jkun, jillustraw il-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni, u sabiex jagħmluhom pubbliċi,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE huwa emendat kif stabbilit fl-Anness ma' din id-Direttiva.

Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2010, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jinformat lill-Kummissjoni b'dan.

Huma għandhom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Lulju 2010.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew tali referenza għandha takkumpanjahom meta jiġu pubblikati uffiċjalment. Il-metodi kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom, b'konformità mad-Direttiva 91/414/KEE u fejn hu mehtieg, jemendaw jew jirtiraw awtorizzazzjonijiet eżistenti għall-prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom it-tetraconazole bħala sustanza attiva sat-30 ta' Ġunju 2010.

Sa dik id-data huma għandhom b'mod partikolari jivverifikaw li l-kundizzjonijiet fl-Anness I tad-Direttiva li jikkonċernaw it-tetraconazole, bl-eċċezzjoni ta' dawk identifikati fil-parti B tar-referenza li tikkonċerna dik is-sustanza attiva, u li d-detentur tal-awtorizzazzjoni jkollu f'idejha, jew li jkollu aċċess għal, dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II ta' dik id-Direttiva skont il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 13 ta' dik id-Direttiva.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, għal kull prodott awtorizzat għall-harsien tal-pjanti li fih it-tetraconazole bħala l-unika sustanza attiva jew inkella bħala wahda minn bosta sustanzi attivi li jkunu l-koll elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2009, l-Istati Membri għandhom jerggħu jivvalutaw il-prodott skont il-prinċipji uniformi stipulati fl-Anness VI tad-Direttiva 91/414/KEE, fuq il-bażi ta' dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness III ta' dik id-Direttiva u billi titqies il-parti B tal-annotazzjoni fl-Anness I ta' dik id-Direttiva li tikkonċerna t-tetraconazole. Fuq il-bażi ta' din il-valutazzjoni, huma għandhom jistabbilixxu jekk il-prodott jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti (b), (c), (d) u (e) tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 91/414/KEE.

Konsegwentement għal dik id-determinazzjoni l-Istati Membri għandhom:

- (a) fil-każ ta' prodott li jkun fih it-tetraconazole bħala l-unika sustanza attiva, fejn mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sat-30 ta' Ġunju 2014; jew
- (b) fil-każ ta' prodott li fih it-tetraconazole bħala wahda minn diversi sustanzi attivi, fejn mehtieg, għandhom jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sat-30 ta' Ġunju 2014 jew sad-data f'fissata, għal tali emenda jew l-irtirar fid-Direttiva jew Direttivi rispettivi li kienu għabu fis-sehh l-inklużjoni tas-sustanza jew tas-sustanzi inkwistjoni fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE, skont liema wahda hi l-iktar reċenti.

Artikolu 4

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-1 ta' Jannar 2010.

⁽¹⁾ ĠU L 366, 15.12.1992, p. 10.

⁽²⁾ ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

Artikolu 5

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Lulju 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

E. ERLANDSSON

It-tabella li ġejja għandha tiġi miżjuda fl-aħhar tat-tabella tal-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE:

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità ⁽¹⁾	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inklużjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
	"Tetraconazole Nru CAS 112281-77-3 Nru CIPAC 726	(RS)-2-(2,4-dichlorophenyl)-3-(1H-1,2,4-triazol-1-yl)-propyl-1,1,2,2-tetrafluoroethyl ether	≥ 950 g/kg (tahlita racemic) Impurità toluene: Mhux iktar minn 13 g/kg	L-1 ta' Jannar 2010	Il-31 ta' Diċembru 2019	PARTI A L-użi bħala fungicidi fl-uċuħ tar-raba f'applikazzjoni ta' massimu ta' 0,100 Kg/ha kull tielet sena fl-istess għalqa biss jistgħu jiġu awtorizzati. L-użi fit-tuffieħ u l-gheneb ma għandhomx ikunu awtorizzati. PARTI B Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, għandhom jitqiesu l-konklużjonijiet tar-rapport ta' revizzjoni dwar it-tetraconazole, u b'mod partikolari għandhom jitqiesu l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzati mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u Sakhhet l-Animali fis-26 ta' Frar 2009. Fdin il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri jridu joqogħdu partikolarment attenti: — għall-protezzjoni ta' organiżmi akkwatiċi u pjanti mhux fil-mira; b'rabta ma' dawn ir-riskji identifikati, miżuri għat-tnaqqis tar-riskji, fosthom żoni ta' lqugh, għandhom jiġu applikati fejn xieraq, — għall-protezzjoni tal-ilma taht l-art, meta s-sustanza attiva tiġi applikata f'reġjuni b'hamrija u/jew kundizzjonijiet tal-klima vulnerabbli. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jitolbu: — it-tressiq ta' iktar informazzjoni dwar valutazzjoni rfinuta tar-riskju lill-konsumatur, — informazzjoni ulterjuri dwar l-ispeċifikazzjoni fir-rigward tal-ekotossikologija, — informazzjoni ulterjuri dwar x'isir mill-metaboliti potenzjali u dwar l-imġiba tagħhom fil-kompartimenti rilevanti kollha, — il-valutazzjoni rfinuta tar-riskju ta' metaboliti bħal dawn lill-ghasafar, il-mammali, l-organiżmi akkwatiċi u l-antropodi mhux fil-mira, — iktar informazzjoni dwar il-potenzjal ta' effetti ħżiena fuq l-endokrina tal-ghasafar, il-mammali u l-hut. Għandhom jiżguraw li n-notifikanti jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni bħal din sal-31 ta' Diċembru 2011."

⁽¹⁾ Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva huma pprovduti fir-rapport ta' revizzjoni.

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2009/83/KE**tas-27 ta' Lulju 2009****li temenda ċerti annessi tad-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' dispożizzjonijiet tekniċi li għandhom x'jaqsmu mal-ġestjoni tar-riskju****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Artikolu 1

Id-Direttiva 2006/48/KE għandha tiġi emendata kif ġej:

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tal-kummerċ tal-istituzzjonijiet ta' kreditu [titlu mhux uffiċjali] ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-punt (1) tal-Artikolu 150(1) tagħha,

Billi:

- (1) Sabiex jiżguraw implimentazzjoni u applikazzjoni koerenti tad-Direttiva 2006/48/KE madwar l-UE kollha, fl-2006 l-Kummissjoni u l-Kumitat tas-Supervizuri Bankarji Ewropej waqqfu grupp ta' hidma (il-Grupp għat-Traspożizzjoni tad-Direttiva dwar ir-Rekwiżiti Kapitali – is-CRDTG) li kien inkarigat jiddiskuti u jsolvi kwistjonijiet li kellhom x'jaqsmu mal-implimentazzjoni u l-applikazzjoni ta' dik id-Direttiva. Skont is-CRDTG, ċerti dispożizzjonijiet tekniċi inkluzi fl-Annessi V, VI, VII, VIII, IX, X u XII tad-Direttiva 2006/48/KE jehtieġ li jiġu speċifikati iktar sabiex tkun żgurata applikazzjoni konverġenti. Barra minn hekk, ċerti dispożizzjonijiet ma jikkorrispondux ma' prattiki għaqdin tal-ġestjoni tar-riskju tal-istituzzjonijiet ta' kreditu. Għalhekk huwa xieraq li dawn id-dispożizzjonijiet jiġu aġġustati.
- (2) Bil-ghan li jintlaħaq is-suq intern, għandhom jiġu ċċarati l-modi kif istituzzjoni ta' kreditu tista' turi li hemm trasferiment sinifikanti tar-riskju mill-karta tal-bilanċ tagħha. Jixraq ukoll li wiehed iżid il-fattur tal-konverżjoni ta' kreditu għall-facilitajiet tal-likwidità mogħtija mill-istituzzjonijiet ta' kreditu għall-mekkaniżmi li ma jidhrux fuq il-karta tal-bilanċ.
- (3) Id-Direttiva 2006/48/KE għalhekk għandha tiġi emendata skont dan.
- (4) Il-miżuri pprovduti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Banek Ewropej,

- (1) Il-punt 8 tal-Anness V qed jitbiddel b'dan li ġej:

“8. Ir-riskji li jinholqu minn tranżazzjonijiet tat-titolizzazzjonijiet li fihom l-istituzzjonijiet tal-kreditu jkunu l-investituri, l-orġinaturi jew il-promoturi, għandhom jiġu evalwati u indirizzati permezz ta' politiki u proċeduri xierqa. B'mod partikulari, dawn il-politiki u l-proċeduri għandhom jiżguraw li s-sustanza ekonomika tat-tranżazzjoni tkun murija bis-sħiħ fid-deċiżjonijiet dwar il-valutazzjoni tar-riskju u l-ġestjoni tiegħu.”

- (2) Il-Parti 1 tal-Anness VI hija emendata kif ġej:

- (a) Fil-punt 29, il-frazi ta' introduzzjoni qed titbiddel b'dan li ġej:

“29. L-iskoperturi għal istituzzjonijiet b'maturità residwa ta' aktar minn tliet xhur li għalihom tkun disponibbli valutazzjoni tal-kreditu minn ECAI nominata għandhom jingħataw piż għar-riskju skont it-Tabella 4 bi qbil mal-attribuzzjoni min-naha tal-awtoritajiet kompetenti tal-valutazzjonijiet tal-kreditu tal-ECAIs eliġibbli għas-sitt klassijiet tal-iskala tal-valutazzjoni tal-kwalità tal-kreditu.”

- (b) Fil-punt 31, il-frazi ta' introduzzjoni qed titbiddel b'dan li ġej:

“31. L-iskoperturi għal istituzzjonijiet b'maturità residwa ta' tliet xhur jew inqas li għalihom tkun disponibbli valutazzjoni tal-kreditu minn ECAI nominata għandhom jingħataw piż għar-riskju skont it-Tabella 5 bi qbil mal-attribuzzjoni min-naha tal-awtoritajiet kompetenti tal-valutazzjonijiet tal-kreditu tal-ECAIs eliġibbli għas-sitt klassijiet tal-iskala tal-valutazzjoni tal-kwalità tal-kreditu.”

⁽¹⁾ ĠU L 177, 30.6.2006, p. 1.

(c) Il-punt 14 qed jitbiddel b'dan li ġej:

“14. SKOPERTURI GHAL ISTITUZZJONIJET U KUMPAJNI B'VALUTAZZJONI TAL-KREDITU GHAT-TERMINU QASIR”.

(d) Fil-punt 73, il-frazi ta' introduzzjoni qed titbiddel b'dan li ġej:

“73. L-iskoperturi ghal istituzzjonijiet fejn japplikaw il-punti 29 sa 32, u l-iskoperturi ghal kumpaniji li ghalihom hija disponibbli evalwazzjoni tal-kreditu ghat-terminu qasir minn ECAI nominata ghandhom jinghataw piz ghar-riskju skont it-Tabella 7, bi qbil mal-attribuzzjoni mill-awtoritajiet kompetenti tal-valutazzjonijiet tal-kreditu tal-ECAIs eligibbli ghas-sitt klassijiet tal-iskala tal-valutazzjoni tal-kwalita' tal-kreditu:”

(e) Qed jiżdied il-punt 90 li ġej:

“90. Il-valur tal-iskopertura ghal kuntratti ta' kiri ghandu jkun il-hlas skontat tal-ammont minimu tal-kirja. Il-hlasijiet tal-ammont minimu tal-kirja huma l-hlasijiet matul il-perjodu tal-kiri li l-kerrej jista' jaghmel jew jista' jitgheghel jaghmel u kwalunkwe opzjoni ta' ffrankar (jigifieri opzjoni li dwarha hemm kważi ċertezza shiha li se tigi eżerċitata). Kwalunkwe valur residwu ggarantit li jissodisfa s-sett ta' kundizzjonijiet moghtija fil-punti 26, 27 u 28 tal-Parti I tal-Anness VIII rigward l-eligibbiltà tal-fornituri tal-protezzjoni kif ukoll ir-rekwiziti minimi biex ikun hemm rikonoxximent ta' tipi ta' garanziji ohrajn moghtija fil-punti 14 sa 19 tal-Parti 2 tal-Anness VIII ghandu jiġi inkluz ukoll fil-hlasijiet tal-ammont minimu tal-kirja. Dawn l-iskoperturi ghandhom jiġu assenjati fil-klassi rilevanti tal-iskopertura skont l-Artikolu 79. Meta l-iskopertura tkun valur residwu ta' proprjetajiet mikrija, l-ammonti tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju ghandhom jinhadmu kif ġej: $1/t * 100 \% * \text{il-valur tal-iskopertura}$, fejn ‘t’ hija l-ikbar minn 1 u l-eqreb numru ta' snin shah li fadal tal-kirja.”

(3) Il-Parti 1 tal-Anness VII hija emendata kif ġej:

(a) Il-punt 25 qed jitbiddel b'dan li ġej:

“25. L-ammont tal-iskopertura ppeżat ghar-riskju ghandu jkun it-telf potenzjali fuq l-iskoperturi tal-ekwità tal-istituzzjoni tal-kreditu kif idderivat bl-użu ta' mudelli interni tal-valur fir-riskju ('value-at-risk') sugġett għall-intervall ta' kunfidenza unilaterali ('one-tailed') fil-perċentil 99 tad-differenza bejn id-dhul trimestrali u rata xierqa minghajr riskju kkalkulata fuq perjodu

twil bhala kampjun, immultiplikati bi 12.5. L-ammonti tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju fil-livell tal-portafoll tal-ekwità ma ghandux ikun inqas mill-ammont totali tal-ghadd tal-ammonti minimi tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju mehtieg taht l-Approċċ tal-PD/LGD u l-ammonti korrispondenti tat-telf mistennija mmultiplikati bi 12.5 u kkalkulati abbażi tal-valuri tal-PD stabbiliti fil-punt 24 tal-Parti 2 u l-valuri korrispondenti tal-LGD stabbiliti fil-punti 25 u 26 tal-Parti 2.”

(b) Il-punt 27 qed jitbiddel b'dan li ġej:

“27. L-ammonti tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju ghandhom ikunu kkalkulati skont il-formula li ġejja:

$\text{l-ammont tal-iskopertura ppeżat ghar-riskju} = 100 \% * \text{il-valur tal-iskopertura},$

ghajr meta l-iskopertura tkun valur residwu ta' proprjetajiet mikrija, fl-ikbar minn 1 u l-eqreb numru ta' snin shah li fadal tal-kirja.”

$1/t * 100 \% * \text{il-valur tal-iskopertura},$

fejn “t” hija l-ikbar minn 1 u l-eqreb numru ta' snin shah li fadal tal-kirja.”

(4) Il-Parti 2 tal-Anness VII hija emendata kif ġej:

(a) Il-punt 13(c) qed jitbiddel b'dan li ġej:

“(c) Għall-iskoperturi li ġejjin minn tranżazzjonijiet ta' strumenti dderivati meghjuna b'mod shih jew kważi minn kollateral (elenkati fl-Anness IV) jew minn tranżazzjonijiet ta' self ta' margini meghjuna b'mod shih jew kważi minn kollateral, li huma sugġetti għal ftehim ewlieni ta' kalkolu fuq bażi netta, M ghandha tkun il-maturità residwa medja b'piz iddifferenzjat ta' dawn it-tranżazzjonijiet u ghandha tkun talanqas perjodu ta' ghaxart ijiem. Għal tranżazzjonijiet ta' xiri mill-ġdid jew tranżazzjonijiet ta' għoti u tehid b'self ta' titolizzazzjonijiet jew komoditajiet li huma sugġetti għal ftehim ewlieni ta' kalkolu fuq bażi netta, M ghandha tkun il-maturità residwa medja b'piz iddifferenzjat tat-tranżazzjonijiet u ghandha tkun talanqas perjodu ta' hamest ijiem. Għall-piz tal-maturità ghandu jintuza l-ammont nozzjonali ta' kull tranżazzjoni.”

(b) Fil-punt 14, il-frazi ta' introduzzjoni qed titbiddel b'dan li ġej:

“14. Minkejja l-punti 13(a), (b), (c), (d) u (e), M ghandha tkun talanqas gurnata għal.”

- (5) Fil-Parti 4 tal-Anness VII, il-punt 96 qed jitbiddel b'dan li ġej:

“96. Ir-reqwiziti fil-punti 97 sa 104 m'għandhomx japplikaw għall-garanziji pprovduti minn istituzzjonijiet, amministrazzjonijiet ċentrali u banek ċentrali, u kumpaniji li jissodisfaw ir-reqwiziti stipulati fil-punt 26(g) tal-parti 1 tal-Anness VIII jekk l-istituzzjoni tal-kreditu tkun irċeviet aċċettazzjoni biex jiġu applikati r-regoli tal-Artikoli 78 sa 83 għall-iskoperturi għal entitajiet bħal dawn. F'dan il-każ għandhom japplikaw ir-reqwiziti tal-Artikoli 90 sa 93.”

- (6) Il-Parti 1 tal-Anness VIII hija emendata kif ġej:

- (a) Fil-punt 9 qed jiżdied il-paragrafu li ġej:

“Jekk l-impriza għall-investment kollettiv (is-CIU) ma tillimitax ruhha għall-investment fi strumenti li jkunu eliġibbli għar-rikonoxximent skont il-punti 7 u 8, l-unitajiet jistgħu jiġu rrikonoxxuti bil-valur ta' assi eliġibbli bħala kollateral jekk wiehed jassumi li s-CIU investiet f'assi li mhumix eliġibbli sal-limitu massimu permess taht il-mandat tagħha. F'każijiet fejn assi li mhumix eliġibbli jista' jkollhom valur negattiv minhabba obbligazzjonijiet jew obbligazzjonijiet kontingenti li ġejjin mis-sjieda, l-istituzzjoni tal-kreditu għandha tikkalkula l-valur totali tal-assi li mhumix eliġibbli u għandha tnaqqas il-valur tal-assi eliġibbli b'dak tal-assi li mhumix eliġibbli f'każ li dan tal-aħhar ikun negattiv.”

- (b) Fil-punt 11 qed jiżdied il-paragrafu li ġej:

“Jekk l-impriza għall-investment kollettiv (is-CIU) ma tillimitax ruhha għall-investment fi strumenti li jkunu eliġibbli għar-rikonoxximent skont il-punti 7 u 8 u għall-affarijiet imsemmija fil-punt (a) ta' dan il-punt, l-unitajiet jistgħu jiġu rrikonoxxuti bil-valur ta' assi eliġibbli bħala kollateral jekk wiehed jassumi li s-CIU investiet f'assi li mhumix eliġibbli sal-limitu massimu permess taht il-mandat tagħha. F'każijiet fejn assi li mhumix eliġibbli jista' jkollhom valur negattiv minhabba obbligazzjonijiet jew obbligazzjonijiet kontingenti li ġejjin mis-sjieda, l-istituzzjoni tal-kreditu għandha tikkalkula l-valur totali tal-assi li mhumix eliġibbli u għandha tnaqqas il-valur tal-assi eliġibbli b'dak tal-assi li mhumix eliġibbli f'każ li dan tal-aħhar ikun negattiv.”

- (7) Il-Parti 2 tal-Anness VIII hija emendata kif ġej:

- (a) Il-punt 13 qed jitbiddel b'dan li ġej:

“13. Sabiex poloz tal-assigurazzjoni fuq il-hajja mirhana bħala garanzija lill-istituzzjoni ta' kreditu li ssellef ikunu rrikonoxxuti għandhom ikunu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) il-polza tal-assigurazzjoni fuq il-hajja għandha tintrahan bħala garanzija jew tkun assenjata bil-miftuh lill-istituzzjoni ta' kreditu li ssellef;
- (b) il-kumpanija li tipprovd l-assigurazzjoni fuq il-hajja tkun avżata bir-ghan jew l-assenju u b'rizultat ma tistax thallas ammonti li għandhom jithallsu skont il-kuntratt mingħajr il-kunsens tal-istituzzjoni ta' kreditu li ssellef;
- (c) l-istituzzjoni ta' kreditu li ssellef għandha d-dritt li thassar il-polza u li tirċievi l-valur ta' ċediment fil-każ tal-inadempjenza tad-debitur;
- (d) l-istituzzjoni ta' kreditu li ssellef għandha tkun infurmata dwar kwalunkwe każ ta' nuqqas ta' hlas tal-polza min-naha mit-titular tal-polza;
- (e) il-protezzjoni tal-kreditu għandha tkun ipprovduta għall-maturità tas-self. F'każ li dan ma jkunx possibbli minhabba li r-relazzjoni tal-assigurazzjoni tispicċa qabel dik tas-self, l-istituzzjoni tal-kreditu trid tiżgura li l-ammont li jkun ġej mill-kuntratt tal-assigurazzjoni jservi bħala garanzija għall-istituzzjoni ta' kreditu sa ma jintemm il-perjodu tal-ftehim tal-kreditu;
- (f) ir-ghan jew l-assenju jkun effettiv u jista' jiġi infurzat b'mod legali fil-ġurisdizzjonijiet kollha li jkunu rilevanti fil-waqt meta jkun qed jiġi konkluż il-ftehim tal-kreditu;
- (g) il-valur ta' ċediment ikun iddikjarat mill-kumpanija li tipprovd l-assigurazzjoni fuq il-hajja u ma jkunx jista' jitnaqqas;
- (h) il-valur ta' ċediment għandu jithallas f'waqtu meta jintalab;
- (i) il-valur ta' ċediment ma jistax jintalab minhajr il-kunsens tal-istituzzjoni ta' kreditu;
- (j) il-kumpanija li tipprovd l-assigurazzjoni fuq il-hajja hija suġġetta għad-Direttiva 2002/83/KE u għad-Direttiva 2001/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) jew hija suġġetta għas-supervizjoni minn awtorità kompetenti ta' pajjiż terz li japplika arranġamenti superviżorji u regolatorji li huma talanqas ekwivalenti għal dawk applikati fil-Komunità.

(*) ĠU L 110, 20.4.2001, p. 28.”

- (b) Fil-punt 16, il-frazi ta' introduzzjoni qed titbiddel b'dan li ġej:

"16. Meta skopertura tkun protetta minn garanzija meġhuna minn kontrogaranzija ta' amminis-trazzjoni jew bank ċentrali, amminisrazzjoni reġjonali jew awtorità lokali, li l-pretensjonijiet kontrihom jitqiesu bhala pretensjonijiet kontra l-amminisrazzjoni ċentrali tal-pajjiż li fih huma stabbiliti taht l-Artikoli 78 sa 83, ta' bank multi-laterali ta' żvilupp jew organizzazzjoni internaz-zjonali li ghalihom huwa assenjat piż ghar-riskju ta' 0 % taht jew permezz tal-Artikoli 78 sa 83, jew ta' entità tas-settur pubbliku, li l-pretensjoni-jiet kontrihom jitqiesu bhala pretensjonijiet kontra istituzzjonijiet ta' kreditu taht l-Artikoli 78 sa 83, l-iskopertura tista' titqies bhala protetta minn garanzija pprovduta mill-entità kkonċernata jekk kemm-il darba jkun ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:"

- (8) Il-Parti 3 tal-Anness VIII hija emendata kif ġej:

- (a) Il-punt 24 qed jitbiddel b'dan li ġej:

"24. Il-Metodu Semplici għall-Kollateral Finanzjarju għandu jkun disponibbli biss meta l-ammonti tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju jinħadmu skont l-Artikoli 78 sa 83. Istituzzjoni ta' kreditu ma għandhiex tuża kemm il-Metodu Semplici għall-Kollateral Finanzjarju kif ukoll il-Metodu Komprensiv għall-Kollateral Finanzjarju, sakemm dan ma jsirx għall-ghanijiet tal-Artikoli 85(1) u 89(1). L-istituzzjonijiet ta' kreditu għandhom juru lill-awtoritajiet kompetenti li din l-applikazzjoni straordinarja taż-żewġ metodi mhijiex użata b'mod selettiv sabiex jintlahqu rekwiżiti kapitali minimi mnaqssin u ma twassalx għal arbitraġġ regolatorju."

- (b) Il-punt 26 qed jitbiddel b'dan li ġej:

"26. Il-piż ghar-riskju li kieku jiġi assenjat taht l-Artikoli 78 sa 83 jekk min qed isellef kellu skopertura diretta għall-istrument kollaterali għandu jiġi assenjat għal daww il-porzjonijiet tal-valuri tal-iskopertura li jkun koperti mill-valur tas-suq tal-kollateral rikonossut. Għal dan il-ghan, il-valur tal-iskopertura ta' oġġett li ma jidhirx fuq il-karta tal-bilanċ u li hu mnizzel fl-Anness II għandu jkun ta' 100 % tal-valur tiegħu u mhux il-valur tal-iskopertura indikat fl-Artikolu 78(1). Il-piż ghar-riskju fuq il-porzjon ikkollateralizzat għandu jkun minimu ta' 20 % minbarra kif speċifikat fil-punti 27 sa 29. Il-bqija tal-valur tal-iskopertura għandu jirċievi l-piż ghar-riskju li kieku jiġi assenjat għal skopertura mhux iggarantita lill-kontroparti skont l-Artikoli 78 sa 83."

- (c) Fil-punt 33, id-definizzjoni tal-kwantità varjabbli "E" qed titbiddel b'dan li ġej:

"E hija l-valur tal-iskopertura kif kieku jiġi ddeterminat skont l-Artikoli 78 sa 83 jew l-Artikoli 84 sa 89 kif xieraq jekk l-iskopertura ma kenitx ikkollateralizzata. Għal dan il-ghan, għal istituzzjonijiet tal-kreditu li jahdmu l-ammonti tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju skont l-Artikoli 78 sa 83, il-valur tal-iskopertura ta' oġġett li ma jidhirx fuq il-karta tal-bilanċ u li hu mnizzel fl-Anness II għandu jkun ta' 100 % tal-valur tiegħu u mhux il-valur tal-iskopertura indikat fl-Artikolu 78(1), u għal istituzzjonijiet tal-kreditu li jahdmu l-ammonti tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju skont l-Artikoli 84 sa 89, il-valur tal-iskopertura tal-oġġetti mnizzlin fil-punti 9 sa 11 tal-Parti 3 tal-Anness VII għandu jinħadem bl-użu ta' fattur tal-konverżjoni ta' 100 % u mhux bl-użu tal-fatturi ta' konverżjoni jew il-perċentwali indikati f'dawk il-punti."

- (d) Fil-punt 69, qed tiżdied is-sentenza li ġejja:

"Għal dan il-ghan, il-valur tal-iskopertura tal-oġġetti mnizzlin fil-punti 9, 10 u 11 tal-Parti 3 tal-Anness VII għandu jinħadem bl-użu ta' fattur tal-konverżjoni jew perċentwal ta' 100 % u mhux bl-użu tal-fatturi ta' konverżjoni jew il-perċentwali indikati f'dawk il-punti."

- (e) Il-punt 75 qed jitbiddel b'dan li ġej:

"75. Fejn id-diskrezzjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fil-punt 73 titwettaq mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru iehor jistgħu jawtorizzaw lill-istituzzjonijiet tal-kreditu tagħhom jassenjaw il-piżijiet ghar-riskju permessi taht it-trattament tal-punt 73 fir-rigward tal-iskoperturi kkollateralizzati bi proprjetà residenzjali jew proprjetà kummerċjali li tinsab fit-territorju tal-ewwel Stat Membru, sugġetti għall-istess kundizzjonijiet li japplikaw fl-ewwel Stat Membru."

- (f) Il-punt 80 qed jitbiddel b'dan li ġej:

"80. F'każ li jiġi ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt 13 tal-Parti 2, il-porzjon tal-iskopertura kkollateralizzata bil-valur attwali ta' ċediment tal-protezzjoni tal-kreditu li jaqqa' fi hdan it-termini tal-punt 24 tal-Parti 1 għandu jkun wiehed milli ġej:

- (a) sugġett għall-piżijiet ghar-riskju speċifikati fil-punt 80a f'każ fejn l-iskopertura tkun sugġetta għall-Artikoli 78 sa 83;

- (b) assenjat LGD ta' 40 % f'każ fejn l-iskopertura tkun sugġetta għall-Artikoli 84 sa 89 iżda mhux sugġetta għall-istimi tal-LGD tal-istituzzjonijiet tal-kreditu stess.

F'każ li jkun hemm nuqqas ta' qbil fil-munita, il-valur attwali ta' ċediment għandu jtnaqqas skont il-punt 84, u l-valur tal-protezzjoni ta' kreditu għandu jkun il-valur attwali ta' ċediment tal-polza tal-assigurazzjoni fuq il-hajja."

(g) Il-punt il-gdid 80a li ġej qed jiddahhal wara l-punt 80:

"80a. Għall-ghanijiet tal-punt 80(a), il-piżijiet għar-riskju li ġejjin għandhom ikunu assenjati abbażi tal-piż għar-riskju assenjat għal skopertura tal-oghla grad mhux iggarantita lill-kumpanija li ttipprovdi l-assigurazzjoni fuq il-hajja:

- (a) piż għar-riskju ta' 20 %, f'każ fejn l-iskopertura tal-oghla grad mhux iggarantita lill-kumpanija li ttipprovdi l-assigurazzjoni fuq il-hajja tkun assenjata piż għar-riskju ta' 20 %;
- (b) piż għar-riskju ta' 35 %, f'każ fejn l-iskopertura tal-oghla grad mhux iggarantita lill-kumpanija li ttipprovdi l-assigurazzjoni fuq il-hajja tkun assenjata piż għar-riskju ta' 50 %;
- (c) piż għar-riskju ta' 70 %, f'każ fejn l-iskopertura tal-oghla grad mhux iggarantita lill-kumpanija li ttipprovdi l-assigurazzjoni fuq il-hajja tkun assenjata piż għar-riskju ta' 100 %;
- (d) piż għar-riskju ta' 150 %, f'każ fejn l-iskopertura tal-oghla grad mhux iggarantita lill-kumpanija li ttipprovdi l-assigurazzjoni fuq il-hajja tkun assenjata piż għar-riskju ta' 150 %."

(h) Il-punt 87 qed jitbiddel b'dan li ġej:

"87. Għall-ghanijiet tal-Artikolu 80, 'g' għandu jkun il-piż għar-riskju li għandu jiġi assenjat għal skopertura li l-valur tal-iskopertura ('E') tagħha huwa protett għal kollox mill-protezzjoni mhux iffinanzjata (G_A), fejn:

E huwa l-valur tal-iskopertura skont l-Artikolu 78; għal dan il-ghan, il-valur tal-iskopertura ta' oġġett li ma jidherx fuq il-karta tal-bilanċ u li hu mnizzel fl-Anness II għandu jkun ta' 100 % tal-valur tiegħu u mhux il-valur tal-iskopertura indikat fl-Artikolu 78(1);

g huwa l-piż għar-riskju tal-iskoperturi lil min qed jipprovdi l-protezzjoni kif speċifikat skont l-Artikoli 78 sa 83; kif ukoll

G_A huwa l-valur ta' G^* kif mahdum skont il-punt 84 u aġġustat aktar għal kwalunkwe nuqqas ta' qbil fil-maturità kif stipulat fil-Parti 4."

(i) Fil-punt 88, id-definizzjoni tal-kwantità varjabbli "E" qed titbiddel b'dan li ġej:

"E huwa l-valur tal-iskopertura skont l-Artikolu 78. Għal dan il-ghan, il-valur tal-iskopertura ta' oġġett li ma jidherx fuq il-karta tal-bilanċ u li hu mnizzel fl-Anness II għandu jkun ta' 100 % tal-valur tiegħu u mhux il-valur tal-iskopertura indikat fl-Artikolu 78(1);"

(j) Il-punti 90, 91 u 92 qed jitbiddel b'dan li ġej:

"90. Għall-porzjon kopert tal-valur tal-iskopertura (E) (ibbażat fuq il-valur aġġustat għall-protezzjoni tal-kreditu G_A), il-PD għall-ghanijiet tal-Parti 2 tal-Anness VII jista' jkun il-PD ta' min jipprovdi l-protezzjoni, jew PD bejn dak ta' min jissellef u l-garanti jekk sostituzzjoni shiha ma titqiesx b'zonnuża. Fil-każ ta' skoperturi subordinati u protezzjoni mhux iffinanzjata mhux subordinata, l-LGD li għandu jiġi applikat għall-ghanijiet tal-Parti 2 tal-Anness VII jista' jkun dak assoċjat mal-pretensjonijiet tal-oghla grad."

91. Għal kwalunkwe porzjon mhux kopert tal-valur tal-iskopertura (E), il-PD għandu jkun dak ta' min jissellef u l-LGD għandu jkun dak tal-iskopertura li fuqha huwa msejjes.

92. G_A huwa l-valur ta' G^* kif mahdum skont il-punt 84 u aġġustat aktar għal kwalunkwe nuqqas ta' qbil fil-maturità kif stipulat fil-Parti 4. E huwa l-valur tal-iskopertura skont il-Parti 3 tal-Anness VII. Għal dan il-ghan, il-valur tal-iskopertura tal-oġġetti mnizzlin fil-punti 9 sa 11 tal-Parti 3 tal-Anness VII għandu jnhađem bl-użu ta' fattur tal-konverżjoni jew percentwal ta' 100 % u mhux bl-użu tal-fatturi ta' konverżjoni jew il-percentwali indikati f'dawk il-punti.

(9) Il-Parti 2 tal-Anness IX hija emendata kif ġej:

(a) Il-punt 1 qed jiġi emendat kif ġej:

(i) Il-frazi ta' introduzzjoni qed titbiddel b'dan li ġej:

"1. L-istituzzjoni tal-kreditu tal-orijini ta' titolizzazzjoni tradizzjonali tista' teskludi l-iskoperturi titolizzati mill-kalkolu tal-ammonti tal-iskopertura ppeżati għar-riskju u l-ammonti tat-telf mistennija jekk tkun issodisfata wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) riskju tal-kreditu sinifikanti assoċjat mal-iskoperturi titolizzati jitqies li jkun ġie ttrasferit lil partijiet terzi;

- (b) l-istituzzjoni tal-kreditu tal-orġini tapplika piż ghar-riskju ta' 1 250 % għall-pożizzjonijiet kollha tat-titolizzazzjoni li għandha f'din it-titolizzazzjoni jew tnaqqas dawn il-pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni mill-fondi proprji skont l-Artikolu 57(r)."

(ii) Il-punti 1a sa 1d li ġejjin qed jiddaħhlu wara l-frażi ta' introduzzjoni:

"1a. Sakemm l-awtorità kompetenti ma tiddeċidix, f'każ partikulari, li t-tnaqqis possibbli fl-ammonti tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju li l-istituzzjoni tal-kreditu tal-orġini tikseb permezz ta' din it-titolizzazzjoni mhuwiex iġġustifikat bi trasferiment korrispondenti tar-riskju tal-kreditu lil partijiet terzi, fil-każijiet li ġejjin se jitqies li ġie ttrasferit riskju tal-kreditu sinifikanti:

- (a) l-ammonti tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju tal-pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni intermedji tal-istituzzjoni tal-kreditu tal-orġini f'din it-titolizzazzjoni ma jaqbūx il-50 % tal-ammonti tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju tal-pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni intermedji kollha li jeżistu f'din it-titolizzazzjoni;

- (b) fejn m'hemm l-ebda pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni intermedji f'titolizzazzjoni partikulari, u l-istituzzjoni tal-orġini tista' turi li l-valur tal-iskopertura tal-pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni li jkun sugġett għat-tnaqqis mill-fondi proprji jew għal piż ghar-riskju ta' 1 250 % jaqbeż stima raġonevoli tat-telf mistenni fuq l-iskoperturi titolizzati b'margini sostanzjali, l-istituzzjoni tal-kreditu tal-orġini m'għandhiex iktar minn 20 % tal-valuri tal-iskopertura tal-pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni li jkunu sugġetti għat-tnaqqis mill-fondi proprji jew għal piż ghar-riskju ta' 1 250 %.

1b. Għall-ghanijiet tal-punt 1a, pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni intermedji jfissru pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni li għalihom japplika piż ghar-riskju ta' inqas minn 1 250 % u li huma fi grad iktar baxx mill-oghla pożizzjoni f'din it-titolizzazzjoni u li huma fi grad iktar baxx minn kwalunkwe pożizzjoni tat-titolizzazzjoni f'din it-titolizzazzjoni li għaliha:

- (a) jiġi assenjat grad ta' kwalità tal-kreditu bin-numru 1 fil-każ ta' pożizzjoni tat-titolizzazzjoni sugġetta għall-punti 6 sa 36 tal-parti 4; jew
- (b) jiġi assenjat grad ta' kwalità tal-kreditu bin-numru 1 jew 2 skont il-Parti 3, fil-

każ ta' pożizzjoni tat-titolizzazzjoni sugġetta għall-punti 37 sa 76 tal-parti 4.

- 1c. Bħala alternattiva għall-punti 1a u 1b, jista' jitqies li jkun ġie ttrasferit riskju tal-kreditu sinifikanti jekk l-awtorità kompetenti tkun sodisfatta li istituzzjoni ta' kreditu jkollha politiki u metodoloġiji li jiżguraw li t-tnaqqis possibbli tar-rekwiżiti kapitali li l-istituzzjoni tal-orġini tikseb permezz tat-titolizzazzjoni huwa iġġustifikat bi trasferiment korrispondenti tar-riskju tal-kreditu lil partijiet terzi. L-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu sodisfatti biss jekk l-istituzzjoni tal-kreditu tal-orġini tista' turi li t-tali trasferiment tar-riskju tal-kreditu lil partijiet terzi huwa rriko-noxxut ukoll għall-ghanijiet tal-ġestjoni interna tar-riskju tal-istituzzjoni tal-kreditu u għall-allokkazzjoni interna tagħha tal-kapital.

1d. Minbarra l-punti 1 sa 1c, għandhom jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin kollha:"

(b) Il-punt 2 qed jiġi emendat kif ġej:

(i) il-frażi ta' introduzzjoni qed titbiddel b'dan li ġej:

"2. L-istituzzjoni tal-kreditu tal-orġini ta' titolizzazzjoni sintetika tista' tikkalkula l-ammonti tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju, u skont kif inhu rilevanti, l-ammonti tat-telf mistennija, għall-iskoperturi titolizzati skont il-punti 3 u 4, jekk tkun issodisfata wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) riskju tal-kreditu sinifikanti jitqies li jkun ġie ttrasferit lil partijiet terzi permezz ta' protezzjoni tal-kreditu ffinanzjata jew le;

- (b) l-istituzzjoni tal-kreditu tal-orġini tapplika piż ghar-riskju ta' 1 250 % għall-pożizzjonijiet kollha tat-titolizzazzjoni li għandha f'din it-titolizzazzjoni jew tnaqqas dawn il-pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni mill-fondi proprji skont l-Artikolu 57(r)."

(ii) Il-punti 2a sa 2d li ġejjin qed jiddaħhlu wara l-frażi ta' introduzzjoni:

"2a. Sakemm l-awtorità kompetenti ma tiddeċidix, abbażi ta' każ b'każ, li t-tnaqqis possibbli fl-ammonti tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju li l-istituzzjoni tal-kreditu tal-orġini tikseb permezz ta' din it-titolizzazzjoni mhuwiex iġġustifikat bi trasferiment korrispondenti tar-riskju tal-kreditu lil partijiet terzi, se jitqies li ġie ttrasferit riskju tal-kreditu sinifikanti jekk tkun issodisfata wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-ammonti tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju tal-pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni intermedji tal-istituzzjoni tal-kreditu tal-orġini f'din it-titolizzazzjoni ma jaqbūx il-50 % tal-ammonti tal-iskopertura ppeżati ghar-riskju tal-pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni intermedji kollha li jeżistu f'din it-titolizzazzjoni;
- (b) fejn m'hemm l-ebda pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni intermedji f'titolizzazzjoni partikulari, u l-istituzzjoni tal-orġini tista' turi li l-valur tal-iskopertura tal-pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni li jkun sugġett għat-tnaqqis mill-fondi proprji jew għal piż ghar-riskju ta' 1 250 % jaqbeż stima raġonevoli tat-telf mistenni fuq l-iskoperturi titolizzati b'margini sostanzjali, l-istituzzjoni tal-kreditu tal-orġini m'għandhiex iktar minn 20 % tal-valuri tal-iskopertura tal-pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni li jkunu sugġetti għat-tnaqqis mill-fondi proprji jew għal piż ghar-riskju ta' 1 250 %.
- 2b. Għall-ghanijiet tal-punt 2a, pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni intermedji jfissru pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni li għalihom japplika piż ghar-riskju ta' inqas minn 1 250 % u li huma fi grad iktar baxx mill-ogħla pożizzjoni f'din it-titolizzazzjoni u li huma fi grad iktar baxx minn kwalunkwe pożizzjoni tat-titolizzazzjoni f'din it-titolizzazzjoni li għaliha:
- (a) jiġi assenjat grad ta' kwalità tal-kreditu bin-numru 1 fil-każ ta' pożizzjoni tat-titolizzazzjoni sugġetta għall-punti 6 sa 36 tal-parti 4; jew
- (b) jiġi assenjat grad ta' kwalità tal-kreditu bin-numru 1 jew 2 skont il-Parti 3, fil-każ ta' pożizzjoni tat-titolizzazzjoni sugġetta għall-punti 37 sa 76 tal-parti 4.
- 2c. Bħala alternattiva għall-punti 2a u 2b, jista' jitqies li jkun gie ttrasferit riskju tal-kreditu sinifikanti jekk l-awtorità kompetenti tkun sodisfatta li istituzzjoni ta' kreditu jkollha politiki u metodoloġiji li jiżguraw li t-tnaqqis possibbli tar-rekwiziti kapitali li l-istituzzjoni tal-orġini tikseb permezz tat-titolizzazzjoni huwa ġġustifikat bi trasferiment korrispondenti tar-riskju tal-kreditu lil partijiet terzi. L-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu sodisfatti biss jekk l-istituzzjoni tal-kreditu tal-orġini tista' turi li t-tali trasferiment tar-riskju tal-kreditu lil partijiet terzi huwa rrikonnoxxut ukoll għall-ghanijiet tal-ġestjoni interna tar-riskju tal-istituzzjoni tal-kreditu u għall-allokazzjoni interna tagħha tal-kapital.
- 2d. Barra minn hekk, it-trasferiment għandu jkun konformi mal-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (10) Il-Parti 4 tal-Anness IX hija emendata kif ġej:
- (a) Fil-punt 13 il-frazi ta' introduzzjoni qed titbiddel b'dan li ġej:
- "F'każ fejn jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin, tista' tiġi applikata ċifra tal-konverzjoni ta' 50 % għall-ammont nominali ta' faċilità tal-likwidità sabiex jiġi ddeterminat il-valur tal-iskopertura tagħha."
- (b) Il-punti 2.4.2 u 14 qed jithassru.
- (c) Il-punt 48 qieghed jithassar.
- (d) Il-punti 3.5.1 u 56 qed jithassru.
- (11) Fil-Parti 2 tal-Anness X, il-punt 1 qed jitbiddel b'dan li ġej:
- "1. Ir-rekwizit kapitali ghar-riskju operattiv għandu jinhadem bħala l-medja, fuq tliet snin, tal-ammonti totali annwali tar-rekwiziti kapitali fil-linji tan-negożju msemmija fit-Tabella 2. Fi kwalunkwe sena, rekwiziti kapitali negattivi (li jkunu ġejjin minn dħul gross negattiv) fi kwalunkwe linja tan-negożju jistgħu jibbilanċjaw rekwiziti kapitali pożittivi f'linji oħrajn tan-negożju minghajr limitu. Madanakollu, f'każ fejn, f'sena partikulari, ir-rekwiziti kapitali totali fil-linji tan-negożju kollha huma negattivi, iċ-ċifra mdahhla fin-numeratur għal dik is-sena għandha tkun zero."
- (12) Il-Parti 3 tal-Anness X hija emendata kif ġej:
- (a) Il-punt 14 qed jitbiddel b'dan li ġej:
- "14. L-istituzzjonijiet ta' kreditu għandhom ikunu kapaċi jikklassifikaw id-dejta storika interna tat-telf tagħhom skont il-linji tan-negożju ddefiniti fil-Parti 2 u skont it-tipi ta' avvenimenti ddefiniti fil-Parti 5, u jipprovdū dik id-dejta lill-awtoritajiet kompetenti meta dawn jitolbu lill-istituzzjoni kompetenti ta' telf li jaffettwaw lill-istituzzjoni kollha jistgħu jkunu allokati għal linja tan-negożju oħra msejja 'affarijiet tal-kumpanija' minhabba ċirkustanzi eċċezzjonali. Irid ikun hemm kriterji ddokumentati u oġġettivi għall-allokazzjoni tat-telf għal-linji tan-negożju u avvenimenti speċifikati. It-telf tar-riskju operattiv li hu relatat mar-riskju tal-kreditu u li storikament gie inkluz fil-bażijiet tad-dejta interni tar-riskju tal-kreditu għandu jkun irreġistrat fil-bażijiet tad-dejta tar-riskju operattiv u identifikat separatament. Dan it-tip ta' telf m'għandux ikun sugġett għat-tnaqqis ghar-riskju operattiv, sakemm ikompli jkun ittrattat bħala riskju ta' kreditu għall-ghanijiet tal-kalkolu tar-rekwiziti minimi kapitali. It-telf tar-riskju operattiv li hu relatat mar-riskji tas-suq għandu jkun inkluz fl-ambitu tar-rekwizit kapitali ghar-riskju operattiv."

(b) Il-punt 29 qed jitbiddel b'dan li ġej:

“29. It-taffija tar-rekwiżiti kapitali mir-rikonoxximent tal-assigurazzjonijiet u tal-mekkaniżmi l-oħrajn tat-trasferiment tar-riskju m'għandux jaqbeż l-20 % tar-rekwiżit kapitali għar-riskju operattiv qabel ir-rikonoxximent tal-metodi tal-mitigazzjoni tar-riskju.”

(13) Fil-punt 10 tal-parti 2 tal-Anness XII, qed jiżdiedu l-punti (d) u (e) li ġejjin:

“(d) l-ogħla miżura minn dawk ta' kuljum tal-valur fir-riskju matul il-perjodu ta' rrapportar, l-iktar waħda baxxa u dik medja, u l-miżura tal-valur fir-riskju ta' tmiem il-perjodu;

(e) taqbil tal-miżuri tal-valur fir-riskju ta' tmiem il-jum ta' kuljum mat-tibdiliet tal-ġurnata fil-valur tal-portafoll sal-aħħar tal-ġurnata tan-negozju sussegwenti flimkein ma' analiżi ta' kwalunkwe qbiż importanti eċċessiv tal-livell imbassar fil-kalkolu ('overshootings') matul il-perjodu ta' rrapportar.”

(14) Fil-Parti 3 tal-Anness XII, il-punt 3 qed jitbiddel b'dan li ġej:

“3. L-istituzzjonijiet ta' kreditu li jużaw il-metodu stabbilit fl-Artikolu 105 għall-kalkolu tar-rekwiżiti tagħhom tal-fondi proprji għar-riskju operattiv għandhom jiżvelaw deskrizzjoni tal-użu tal-assigurazzjonijiet u tal-mekkaniżmi l-oħrajn tat-trasferiment tar-riskju sabiex inaqqsu dan ir-riskju.”

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi

mehtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2010. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet u t-tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-31 ta' Diċembru 2010.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew jinkludu din ir-referenza meta jippubblikawhom b'mod uffiċjali. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, is-27 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Charlie McCREEVY

Membru tal-Kummissjoni

II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJET

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-13 ta' Lulju 2009

dwar in-non inklużjoni tal-metam fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE u l-irtirar ta' awtorizzazzjonijiet għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom dik is-sustanza

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2009/562/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti⁽¹⁾, u b'mod partikolari r-raba' subparagrafu tal-Artikolu 8(2) tagħha,

Billi:

(1) L-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 91/414/KEE jipprevedi li Stat Membru, matul perijodu ta' 12-il sena wara n-notifika ta' dik id-Direttiva, jista' jawtorizza t-tqeghid fis-suq fit-territorju tiegħu ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li jkun fihom sustanzi attivi mhux elenkati fl-Anness I għal dik id-Direttiva u li jkunu diġà fis-suq sentejn wara n-notifika, filwaqt li daww is-sustanzi jkunu qed jiġu eżaminati gradwalment fil-qafas ta' programm ta' hidma.

(2) Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 451/2000⁽²⁾ u (KE) Nru 1490/2002⁽³⁾ jistabbilixxu r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tat-tielet stadju tal-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE u jistabbilixxu lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu vvalutati, bl-ghan tal-inklużjoni possibbli tagħhom fl-Anness I mad-Direttiva 91/414/KEE. Dik il-lista tinkludi l-metam.

(3) Għall-metam, l-effetti fuq is-saħha tal-bniedem u l-ambjent ġew ivvalutati skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolamenti (KE) Nru 451/2000 u (KE) Nru 1490/2002 għal firxa ta' użijietjiet proposti min-notifikant. Barra minn hekk, daww ir-Regolamenti jahtru lill-Istati Membri relaturi li għandhom iressqu r-rapporti ta' valutazzjoni u r-rakkomandazzjonijiet rilevanti lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà Alimentari (EFSA) skont l-Artikolu 10 (1) tar-Regolament (KE) Nru 1490/2002. Għall-metam, l-Istat Membru relatur kien il-Belġju u t-tagħrif kollu rilevanti tressaq fl-10 ta' Settembru 2007.

(4) Ir-rapport ta' valutazzjoni saritlu reviżjoni inter pares mill-Istati Membri u l-EFSA fil-Grupp ta' Hidma tagħha għall-Evalwazzjoni u kien ipprezentat lill-Kummissjoni fis-26 ta' Novembru 2008 fil-format tal-konkluzjoni tal-EFSA fir-rigward tar-reviżjoni inter pares tal-valutazzjoni tar-riskju tas-sustanza attiva metam. Dan ir-rapport ġie eżaminat mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali u ffinalizzat fis-26 ta' Frar 2009 fil-format tar-rapport ta' reviżjoni tal-Kummissjoni għall-metam.

(5) Matul l-evalwazzjoni ta' din is-sustanza attiva, ġew identifikati xi elementi ta' thassib li ma ppermettewx li l-evalwaturi juru l-aċċettabbiltà ta' espożizzjoni tal-konsument. Daww l-elementi ta' thassib kienu, b'mod partikolari, l-istudji inadegwati tar-residwi u n-nuqqas ta' informazzjoni dwar impurità tossikoloġikament rilevanti, N,N'-dimethylthiourea (DMTU). Barra minn hekk, minhabba r-rata għolja ta' applikazzjoni, ammont kbir ta' impurità DMTU tispicċa fl-ambjent u n-nuqqas ta' data fir-rigward tal-imġiba tagħha fl-ambjent jirriżulta fi thassib. Konsegwentement, ma kienx possibbli li tintlahaq konkluzjoni, abbażi tal-informazzjoni disponibbli

⁽¹⁾ ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 55, 29.2.2000, p. 25.

⁽³⁾ ĠU L 224, 21.8.2002, p. 23.

fl-iskadenzi ta' żmien stabbilit, li l-metam lahaq il-kriterji għall-inklużjoni fl-Anness I mad-Direttiva 91/414/KEE.

- (6) Il-Kummissjoni stiednet lin-notifikant biex iressaq il-kummenti tiegħu dwar ir-riżultati tar-reviżjoni inter pares u dwar jekk kienx bihsiebu jew le jkompli jappoġġa s-sustanza. In-notifikant ressaq il-kummenti tiegħu li kienu eżaminati bir-reqqa. Madankollu, minkejja l-argumenti mressqa min-notifikant, it-thassib identifikat ma setgħax jitneħħa, u l-valutazzjonijiet magħmula abbażi tal-informazzjoni mogħtija u evalwata matul il-laqqgħat tal-esperti tal-EFSA ma wrewx li jista' jkun mistenni li, taħt il-kondizzjonijiet proposti ta' użu, il-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-metam jissodisfaw b'mod generali r-rekwiżiti stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 91/414/KEE.
- (7) Għalhekk il-metam m'għandux jiġi inkluż fl-Anness I mad-Direttiva 91/414/KEE.
- (8) Għandhom jittiehdu miżuri biex jiżguraw li l-awtorizzazzjonijiet mogħtija għall-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li jkun fihom il-metam jiġu rtirati fi żmien perijodu preskritt u ma jiġġeddux u li ma jingħatawx awtorizzazzjonijiet godda għal tali prodotti.
- (9) Fid-dawl tal-informazzjoni quddiem il-Kunsill jidher li, fin-nuqqas ta' alternattivi effiċjenti għal ċerti użijiet limitati f'ċerti Stati Membri, hemm hteġa għal aktar użu tas-sustanza attiva biex ikun jista' jsir l-iżvilupp ta' alternattivi. Huwa, għalhekk, iġġustifikat, fiċ-ċirkostanzi preżenti, li jiġi preskritt, taħt kondizzjonijiet stretti mmirati biex jiġi mminimizzat ir-riskju, perijodu itwal għall-irtirar tal-awtorizzazzjonijiet eżistenti għall-użijiet limitati kkunsidrati essenzjali li għalihom ma tidher ebda alternattiva attwalment disponibbli għall-kontroll ta' organiżmi li jagħmlu hsara.
- (10) Kwalunkwe perijodu ta' konċessjoni mogħti minn Stat Membru għar-rimi, it-tqegħid fis-suq u l-użu tal-ħażniet eżistenti ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-metam għandu jkun limitat għal perijodu ta' 12-il xahar biex jippermetti li l-ħażniet eżistenti jkunu wżati fi stagun iehor tat-tkabbir, li jiżgura li l-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-metam jistgħu jibqgħu disponibbli għall-bdiewa sa 18-il xahar wara l-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.
- (11) Din id-Deciżjoni ma tippregudikax il-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għall-metam skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6 (2) tad-Direttiva 91/414/KEE, li r-regoli ta' implimentazzjoni dettaljati tagħha l ġew stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 33/2008 tas-17 ta' Jannar 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE fir-

rigward ta' proċedura regolari u aċċellerata għall-valutazzjoni ta' sustanzi attivi li kienu parti mill-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 8(2) ta' dik id-Direttiva iżda li ma ġewx inklużi fl-Anness I⁽¹⁾ tagħha, bil-hsieb tal-inklużjoni possibbli tal-metam fl-Anness I tagħha.

- (12) Fin-nuqqas ta' opinjoni favorevoli tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali, il-Kummissjoni ma setgħetx tadotta d-dispożizzjonijiet li hi pprevediet taħt il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 19 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE,

ADOPTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Il-metam m'għandux jiġi inkluż bħala sustanza attiva fl-Anness I mad-Direttiva 91/414/KEE.

Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

- (1) awtorizzazzjonijiet għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-metam ikunu rtirati sat-13 ta' Jannar 2010;
- (2) ebda awtorizzazzjoni għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-metam m'hi ser tingħata jew tiġġedded mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

1. B'deroga mill-Artikolu 2, Stat Membru elenkat fil-kolonna A tal-Anness I jista' jzomm l-awtorizzazzjonijiet għal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-metam għall-użijiet elenkati fil-kolonna B ta' dak l-Anness sal-31 ta' Dicembru 2014, dment li jkun konformi mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) huwa jiżgura li ma jiġu kkawżati ebda effetti li jagħmlu hsara lis-saħħa tal-bniedem jew tal-annimali u ma tiġi kkawżata ebda influwenza inaċċettabbli fuq l-ambjent;
- (b) huwa jiżgura li tali prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li jibqgħu fis-suq ikunu ttikkettjati mill-ġdid biex ikunu pari mal-kondizzjonijiet ta' użu ristrett;
- (c) huwa jimponi l-miżuri adatti kollha ta' mitigazzjoni tar-riskju biex jitnaqqas kwalunkwe riskju possibbli sabiex tkun żgurata l-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u tal-annimali u tal-ambjent;
- (d) huwa jiżgura li prodotti jew metodi alternattivi għal tali użijiet qed jitwettqu bis-serjetà, b'mod partikolari, permezz ta' pjani ta' azzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 15, 18.1.2008, p. 5.

2. L-Istat Membru li jagħmel użu mid-deroga prevista fil-paragrafu 1 għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar il-miżuri meħuda taħt il-paragrafu 1, u, b'mod partikolari, taħt il-punti (a) sa (d) sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena u fuq bażi annwali jagħtu stimi tal-ammonti tal-metam utilizzat għal użijiet essenzjali skont dan l-Artikolu.

Artikolu 4

Kwalunke perijodu ta' moratorju mogħti minn Stati Membri skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4(6) tad-Direttiva 91/414/KEE, għandu jkun qasir kemm jista' jkun:

Għall-awtorizzazzjonijiet li jiġu rtirati skont l-Artikolu 2, dak il-perijodu għandu jiskadi fit-13 ta' Jannar 2011,

Għall-awtorizzazzjonijiet li jiġu rtirati skont l-Artikolu 3, dan għandu jiskadi l-aktar tard sal-31 ta' Diċembru 2014.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, it-13 ta' Lulju 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

E. ERLANDSSON

ANNEX

Lista tal-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 3(2)

Kolonna A	Kolonna B
Stat Membru	Użu Diżinfettazzjoni tal-hamrija u kontroll tal-haxix hażin qabel it-tahwil/żrigh, limitata għal utenti professjonali b'taġhmir protettiv adatt taht kondizzjonijiet awtorizzati speċifiċi kif stabbilit fl-Artikolu 3 u soġġett għar-restrizzjonijiet li ġejjin għal kull Stat Membru:
Belġju	Hamrija tax-Xtieli (l-ghelejje kollha). Patata (patata taż-żerriegħa, tal-ikkunsmar u tal-lamtu), pitravi taz-zokkor u tal-ghalf, basal, hxejjex, ghelejje tal-frott, hxejjex aromatiċi, ġonna tas-siġar tal-frott (tahwil mill-ġdid), pjanti ornamenti.
Bulgarija	Użu tas-serer tal-ħġieġ (tadam, hjar, hass, karrotti, bżar, brunġiel u tabakk).
Ċipru	Mixtliet, hxejjex, patata, pjanti ornamenti, frott minn siġar li jwaqqgħu l-weraq, ċitru, u gheneb.
Franza	Ghelejje tal-hxejjex u l-frott u prinċipalment valerjanella, karrotti, tadam, frawli, asparagu, pjanti ornamenti, siġar u arbuxxelli.
Greċja	Hamrija tax-xtieli u demel għall-hamrija (għall-ghelejje kollha), użu ta' ġewwa u ta' barra għat-trattament tal-hamrija (għall-ghelejje tal-hxejjex u l-pjanti ornamenti), mixtliet tat-tabakk
Ungerija	Użu f'għelieqi: patata, karrotti, krafes bl-gheruq, krafes Germaniżi, pjanti ornamenti, berries, tuffieħ, langas, tabakk, gheneb tal-inbid, frott tal-ghadma, mixtliet tal-frott u tad-dwieli. Użu tas-serer tal-ħġieġ: bżar aħdar, tadam, hjar, karrotti, krafes bl-gheruq, krafes Germaniżi, tabakk, berries, pjanti ornamenti.
Italja	Ross, Hass u affarijiet simili, Tadam, Bżar u Brunġiel, Gheruq tal-qara', Karrotti, Hxejjex tal-basal, Hxejjex tal-gherq, Patata, Tabakk, Żrigh mill-ġdid tal-vinji u l-ġonna tas-siġar tal-frott, Fjuri.
Irlanda	Użi tas-serer tal-ħġieġ: Tadam, Qronfol, Hjar, Pjanti ornamenti, Chrysanthemum u Hass. Użi f'għelieqi: Patata, Basal tal-hxejjex, Stokk ta' xitel li jiflah għall-ksieħ u l-irjeh fil-mixtla, Frott tal-kannamiela, Turf, Frawli u Żrigh tal-Foresti.
Malta	Tadam, brunġiel, bżar, bettieħ, dulliegh, qara' xitwi, hjar u frawli
Olanda	Patata (patata taż-żerriegħa, tal-ikkunsmar u tal-lamtu), pitravi taz-zokkor u tal-ghalf, ġonna tas-siġar tal-frott (tahwil mill-ġdid), pjanti ornamenti (inkluż it-tkabbir ta' basal tal-hxejjex), soġħda tal-ġewż isfar fl-ghelejje kollha.
Polonja	Użi f'għelieqi: frawli, kaboċċi, karrotti, hass, basal, tewm. Użu tas-serer tal-ħġieġ: tadam, hjar, bżar, brunġiel.
Portugall	Patata, basal, karrotti, bettieħ, frawli, hjar, bżar, tadam, hxejjex taċ-ċitru, pjanti ornamenti, fumigazzjoni tal-hamrija tas-serer tal-ħġieġ, fumigazzjoni tal-hamrija tal-mixtliet.

Kolonna A	Kolonna B
Stat Membru	Użu Diżinfettazzjoni tal-hamrija u kontroll tal-haxix hażin qabel it-tahwil/żriġh, limitata għal utenti professjonali b'taġhmir protettiv adatt taht kondizzjonijiet awtorizzati speċifiċi kif stabbilit fl-Artikolu 3 u soġġett għar-restrizzjonijiet li ġejjin għal kull Stat Membru:
Rumanija	Hxejjex u pjanti ornamental.
Spanja	Mixtliet, Hmiemel, Hxejjex, Tabakk, Fjuri, Frawli, Patata taż-żerriegħa, vinji.
Renju Unit	Hamrija tas-serer tal-ħġieġ, hamrija tal-mixtliet, hamrija ta' barra u hamrija tax-xtieli qabel it-tahwil tal-ghelejjel tal-frott, ghelejjel tal-hxejjex, patata, hxejjex aromatiċi, fjuri, basal tal-hxejjex, pjanti ornamental, pjanti.

IL-KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-9 ta' Lulju 2009

li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-eko-tikketta Komunitarja lix-xedd tas-saqajn

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 5612)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2009/563/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

tal-valutazzjoni u tal-verifika marbutin magħhom huma validi sal-31 ta' Marzu 2010.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 dwar skema riveduta tal-ghoti tal-eko-tikketta Komunitarja ⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Bord għat-Tikkettar Ekoloġiku tal-Unjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000, l-eko-tikketta Komunitarja tista' tingħata lil prodott li jkollu karatteristiċi li jippermettulu jikkontribwixxi b'mod sinifikanti għat-titjib f'dak li għandu x'jaqsam ma' aspetti ambjentali prinċipali.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000 jipprovdi li kriterji speċifiċi tal-eko-tikketta, imfassla abbażi tal-kriterji abbozzati mill-Bord għat-Tikkettar Ekoloġiku tal-Unjoni Ewropea, iridu jiġu stabbiliti skont il-gruppi ta' prodotti.
- (3) Huwa jipprovdi wkoll li r-reviżjoni tal-kriterji tal-eko-tikketta, kif ukoll tar-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika marbutin ma' daww il-kriterji, trid issehh fi żmien xieraq qabel it-tmiem tal-perjodu ta' validità tal-kriterji speċifikati għal kull grupp ta' prodotti kkonċernat.
- (4) B'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1980/2000, twettqet reviżjoni f'waqtha tal-kriterji ekoloġiċi, kif ukoll tar-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika marbutin magħhom stabbiliti bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/231/KE tat-18 ta' Marzu 2002 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi rriveduti sabiex tingħata l-eko-tikketta Komunitarja lix-xedd tar-rigħel u li temenda d-Deciżjoni 1999/179/KE ⁽²⁾. Daww il-kriterji ekoloġiċi u r-rekwiżiti

- (5) Fid-dawl ta' dik ir-reviżjoni, huwa xieraq li titbiddel id-definizzjoni tal-grupp ta' prodotti u li jiġu stabbiliti kriterji ekoloġiċi ġodda, sabiex jittiehdu inkunsiderazzjoni l-iżviluppi xjentifiċi u tas-suq.

- (6) Hemm lok li l-kriterji ekoloġiċi, kif ukoll ir-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika marbutin magħhom, ikunu validi għal erba' snin mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

- (7) Għalhekk hemm lok li d-Deciżjoni 2002/231/KE tiġi sostitwita.

- (8) Hemm lok li l-produtturi li l-prodotti tagħhom ingħataw l-eko-tikketta għax-xedd tas-saqajn abbażi tal-kriterji li jinsabu fid-Deciżjoni 2002/231/KE, jingħataw perjodu tranżitorju biex ikollhom żmien biżżejjed biex jadattaw il-prodotti tagħhom biex ikunu konformi mal-kriterji u r-rekwiżiti riveduti. Hemm lok ukoll li l-produtturi jithallew iressqu applikazzjonijiet magħmulin skont il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2002/231/KE jew skont il-kriterji stabbiliti f'din id-Deciżjoni sakemm tiskadi l-validità ta' dik id-Deciżjoni.

- (9) Il-miżuri pprovdu f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1980/2000,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-grupp ta' prodotti "xedd tas-saqajn" għandu jinkludi l-oġġetti kollha tal-hwejjeġ iddisinjati sabiex jipproteġu jew jgħattu s-sieq, b'pett minn barra mwahhal li jiġi f'kuntatt mal-art. Ix-xedd tas-saqajn ma għandu jkollu l-ebda komponent elettriku jew elettroniku.

⁽¹⁾ ĠU L 237, 21.9.2000, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 77, 20.3.2002, p. 50.

Artikolu 2

Sabiex tinghata l-eko-tikketta Komunitarja lill-prodotti li jaqghu fil-grupp ta' prodotti xedd tas-saqajn skont ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000 (minn hawn 'il quddiem "l-eko-tikketta"), ix-xedd tas-saqajn għandu jikkonforma mal-kriterji stabbiliti fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti "xedd tas-saqajn", kif ukoll ir-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika marbutin magħhom, għandhom ikunu validi għal erba' snin mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 4

Għall-finijiet amministrattivi n-numru tal-kodiċi assenjat lill-grupp tal-prodotti "xedd tas-saqajn" għandu jkun "017".

Artikolu 5

Id-Deciżjoni 2002/231/KE hija mhassra.

Artikolu 6

1. L-applikazzjonijiet għall-eko-tikketta għal prodotti li jaqghu fi hdan il-grupp ta' prodotti xedd tas-saqajn imressqa qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu evalwati skont il-kundizzjonijiet stipulati fid-Deciżjoni 2002/231/KE.

2. 'l-applikazzjonijiet għall-eko-tikketta għal prodotti li jaqghu fi hdan il-grupp ta' prodotti kisi iebes imressqa mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni iżda mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2010 jistgħu jkunu bbażati fuq il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2002/231/KE jew fuq il-kriterji stabbiliti f'din id-Deciżjoni.

Dawk l-applikazzjonijiet għandhom jiġu evalwati skont il-kriterji li fuqhom huma bbażati.

3. Meta l-eko-tikketta tinghata abbażi ta' applikazzjoni evalwata skont il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2002/231/KE, dik l-eko-tikketta tista' tintuża għal tnax-il xahar mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 7

Din id-Deciżjoni hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Stavros DIMAS

Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

QAFAS

L-ghanijiet tal-kriterji

Dawn il-kriterji għandhom l-għan partikolari li:

- jillimitaw il-livelli tar-residwi tossiċi,
- jillimitaw l-emissionijiet ta' komposti volatili organiċi, u
- jippromwovu prodott li jservi iktar.

Il-kriterji huma ffissati fl-livelli li jippromwovu l-ittikkettar tax-xedd tas-saqajn li jkollu impatt ambjentali iktar baxx.

Ir-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika

Ir-rekwiżiti speċifiċi tal-valutazzjoni u tal-verifika huma indikati f'kull kriterju.

Fejn xieraq, metodi ta' ttestjar minbarra dawk indikati għal kull kriterju jistgħu jintużaw jekk dawn huma aċċettati mill-korp kompetenti li jkun qed jivvaluta l-applikazzjoni bħala ekwivalenti.

L-unità funzjonali hija par żarbun. Ir-rekwiżiti huma bbażati fuq id-daqs taż-żarbun tal-punt 40 skont il-qies ta' Pariġi. Ir-rekwiżiti għaž-żraben tat-tfal japplikaw għad-daqs ta' 32 punt skont il-qies ta' Pariġi (jew l-ikbar daqs fil-każ ta' daqsijiet massimi iżgħar minn 32 punt skont il-qies ta' Pariġi).

Kwalunkwe komponent tal-wiċċ taż-żarbun b'piż ta' inqas minn 3 % tal-parti shiha tal-wiċċ ma għandhomx jitqiesu għall-applikazzjoni tal-kriterji. Kwalunkwe komponent tal-pett taż-żarbun b'piż ta' inqas minn 3 % tal-pett estern ma għandhomx jitqiesu għall-applikazzjoni tal-kriterji.

Fejn xieraq, il-korpi kompetenti jistgħu jehtieġu dokumentazzjoni ta' evidenza u jistgħu jwettqu verifiki indipendenti.

Il-korpi kompetenti huma rrakkomandati li jikkunsidraw l-implimentazzjoni ta' skemi amministrattivi ambjentali riko-noxxuti, bħall-EMAS jew l-ISO 14001, meta jivvalutaw applikazzjonijiet u jimmonitorjaw il-konformità mal-kriterji (nota: mhux mehtieġ li wiehed jimplementa dawn it-tipi ta' skemi ta' gestjoni).

KRITERJI**1. Sustanzi perikolużi fil-prodott finali**

- (a) Għal żraben magħmulin mill-ġilda m'għandux ikun hemm Kromju VI fil-prodott finali.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant u/jew il-formitur(i) tiegħu għandhom jipprovdu rapport tat-test magħmul bil-metodu EN ISO 17075 (limitu ta' rilevament ta' 3.ppm) l-preparazzjoni tal-kampjun trid issegwi l-indikazzjonijiet tal-EN ISO 4044.

(Nota: diffikultajiet fil-kejl minhabba interferenzi li wiehed jista' jiltaqa' magħhom meta tiġi analizzata ċerta ġilda kkulurita)

- (b) Ma għandux ikun hemm Arseniku, Kadmju u Ċomb fil-materjali użati fl-immuntar tal-prodott jew fil-prodott finali.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant u/jew il-formitur(i) għandhom jipprovdu rapport tat-test magħmul minn wiehed mill-metodi tat-testijiet tal-EN 14602 li ġejjin:

- ittestjar ta' materjali għall-immuntar tal-prodott. Is-sustanzi speċifikati fil-kriterju ma għandhomx jiġu identifikati fl-ebda wiehed mill-materjali użati fil-manifattura tal-prodott finali,
- ittestjar tal-prodott finali. Is-sustanzi speċifikati fil-kriterju ma għandhomx jiġu identifikati la fil-komponenti tan-naha ta' fuq u lanqas f'dawk ta' isfel tax-xedd tas-saqajn wara s-separazzjoni u t-thin kollu.

Għal prodotti tal-ġilda l-preparazzjoni tal-kampjun għandha ssegwi l-EN ISO.4044.

- (c) L-ammont ta' formaldehyde hydrolysed u liberu tal-komponenti tax-xedd tas-saqajn ma għandux jaqbeż il-limiti li ġejjin:

- tessuti: mhux identifikabbli,
- ġilda: 150 ppm.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant u/jew il-fornitur/i tiegħu għandhom jipprovdu rapport ta' test, magħmul bil-metodi tat-test li ġejjin: Tessuti: EN ISO 14184-1 (limitu ta' rilevament: 20 ppm); Gilda: EN/ISO 17226-1 jew 2

2. Tnaqqis fil-konsum tal-ilma (għall-ikkunzar tal-ġlud biss)

Il-limiti li ġejjin għall-konsum tal-ilma għall-ikkunzar tal-ġlud hoxnin u dawk irraq (¹) ma għandhomx jinqabzu.

— ġlud Hoxnin: 35 m³/t,

— ġlud irraq: 55 m³/t.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant u/jew il-fornitur/i tiegħu għandhom jipprovdu dikjarazzjoni xierqa li l-limiti msemmija ma nqabzux.

3. Emissjoniet mill-produzzjoni ta' materjal

(a) Jekk l-ilma mormi li johroġ mis-siti tal-ikkunzar tal-ġilda u mill-industriji tat-tessuti jintrema direttament filmijiet nodfa, il-kontenut tas-COD ma għandux jaqbeż 250 mg COD/l tal-ilma li mormi.

Fil-każ ta' ilma mormi li johroġ mis-siti tal-ikkunzar tal-ġilda li jintrema f'impjant/facilità municipali tat-trattament tal-ilma mormi, dan il-kriterju ma japplikax, sakemm jista' jintwera:

— li r-rimi tad-drenaġġ mis-siti tal-ikkunzar għall-impjant tad-drenaġġ municipali huwa awtorizzat u,

— li l-facilità municipali tat-trattament tal-ilma mormi hija operattiva u li r-rimi eventwali tal-ilma trattat fis-sistema tal-ilma nadif hija konformi mar-rekwiżiti Komunitarji minimi skont id-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE (²).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi rapport ta' test u dejta li tikkumplementah, magħmul bil-metodu tat-test li ġej: COD: ISO 6060 – Kwalità tal-ilma, determinazzjoni tad-domanda tal-ossigenu kimiku.

Meta l-ilma mormi jintrema fil-facilità municipali għat-trattament tal-ilma mormi, trid tkun ipprovduta dikjarazzjoni mill-awtorità rilevanti li turi li r-rimi huwa awtorizzat u li l-impjant huwa operattiv u li jissodisfa r-rekwiżiti minimi tad-Direttiva 91/271/KEE.

(b) L-ilma tal-iskart tal-konzerija wara t-trattament għandu jkun fih inqas minn 1 mg ta' Kromju (III)/l.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi rapport ta' test u dejta li tikkumplementah, magħmul bil-metodu tat-test li ġej: ISO 9174 jew EN 1233 or EN ISO 11885 għas-Cr.

4. Użu ta' sustanzi perikolużi (sa meta jinxtaw)

(a) Pentachlorophenol (PCP) u Tetrachlorophenol (TCP) u l-imluħ u l-esteri tiegħu ma għandhomx jintużaw.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant u/jew il-fornitur/i tiegħu għandhom jipprovdu dikjarazzjoni illi l-materjali ma fihomx dawn il-chlorophenols flimkien ma' rapport tat-test li sar bil-metodi tat-testijiet li ġejjin: Gilda, EN ISO 17070 (limitu ta' rilevament 0,1 ppm); Tessuti XP G 08-015 (limitu ta' rilevament 0,05 ppm)

(b) Ebda kuluri aġo ma għandhom jintużaw li jistgħu jaqbd u ma' kwalunkwe ammini aromatiċi li ġejjin:

4-aminodiphenyl	(92-67-1)
benzidine	(92-87-5)
4-chloro-o-toluidine	(95-69-2)
2-naphthylamine	(91-59-8)
o-amino-azotoluene	(97-56-3)
2-amino-4-nitrotoluene	(99-55-8)
p-chloroaniline	(106-47-8)
2,4- diaminoanisol	(615-05-4)
4,4'-diaminodiphenylmethane	(101-77-9)
3,3'-dichlorobenzidine	(91-94-1)

(¹) Il-Ġlud hoxnin huma dawk definiti bħala "il-kisja esterna ta' annimal adult ta' xorta ikbar, pereżempju bhejjem tal-ifrat, żwiemel, iġmla, iljunfanti, eċċ..." Il-ġlud irraq huma dawk definiti bħala "il-kisja esterna ta' annimal ta' xorta iżgħar, pereżempju nġaħ u mogħoż, jew il-bhejjem iżgħar ta' speċi ikbar, pereżempju tal-ghoġġiela. Hnieżer, rettili, għasafar u hut huma inkluzi taht ġlud irraq" (Glossarju Internazzjonali ta' Termini dwar il-Gilda, ICT)

(²) ĠU L 135, 30.5.1991, p. 40.

3,3'-dimethoxybenzidine	(119-90-4)
3,3'-dimethylbenzidine	(119-93-7)
3,3'-dimethyl-4,4'-diaminodiphenylmethane	(838-88-0)
p-cresidine	(120-71-8)
4,4'-methylene-bis-(2-chloraniline)	(101-14-4)
4,4'-oxydianiline	(101-80-4)
4,4'-thiodianiline	(139-65-1)
o-toluidine	(95-53-4)
2,4-diaminotoluene	(95-80-7)
2,4,5-trimethylaniline	(137-17-7)
4-aminoazobenzene	(60-09-3)
o-anisidine	(90-04-0)

Valutazzjoni u verifika: l-applikant u/jew il-fornitur/i tiegħu għandhom jipprovdu dikjarazzjoni illi ma ntużawx dawn il-kuluri aġo. Jekk titwettaq verifika ta' din id-dikjarazzjoni, għandhom jintużaw il-metodi tat-testijiet li ġejjin: Ġilda – CEN ISO TS 17234; Tessuti – EN 14362 1 jew 2.

Tessuti: limitu ta' 30 ppm. (nota: huwa possibbli li jkun hemm riżultati pożittivi foloz għall-4-aminoazobenzene u għalhekk hija rrakkommandata l-konferma);

Ġilda: limitu ta' 30 ppm. (nota: huma possibbli pożittivi foloz għall-4-aminoazobenzene, 4-aminodiphenyl and 2-naphthylamine għalhekk hija rrakkommandata l-konferma).

(c) In-N-Nitrosamines li ġejjin ma għandhomx jiġu rilevati fil-lastiku:

- N-nitrosodimethylamine (NDMA)
- N-nitrosodiethylamine (NDEA)
- N-nitrosodipropylamine (NDPA)
- N-nitrosodibutylamine (NDBA)
- N-nitrosopiperidine (NPIP)
- N-nitrosopyrrolidine (NPYR)
- N-nitrosomorpholine (NMOR)
- N-nitroso N-methyl N-phenylamine (NMPPhA)
- N-nitroso N-ethyl N-phenylamine (NEPhA)

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovvdri rapport ta' test, magħmul bil-metodu tat-test li ġej: L-EN 12868 (1999 -12) jew EN 14602.

(d) Il-chloralkanes C10-C13 ma għandhomx jintużaw fil-komponenti tal-ġilda, tal-lastiku jew tat-tessuti.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant u/jew il-fornitur/i tiegħu għandhom jipprovdu dikjarazzjoni illi ma ntużawx dawn il-chloralkanes.

(e) L-ebda kulur li jissodisfa l-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala karċinoġeniku, mutaġeniku tossiku għar-riproduzzjoni, perikoluż għall-ambjent bil-frazzjiet-R li ġejjin: R40, R45, R49, R50, R51, R52, R53, R60, R61, R62, R63 jew R68 (jew kwalunkwe kombinazzjoni), ma għandu jintuża. (Regoli ta' klassifikazzjoni skont id-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE⁽¹⁾ jew id-Direttiva 1999/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾).

⁽¹⁾ ĠU 196, 16.8.1967, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 200, 30.7.1999, p. 1.

Inkella, il-klassifikazzjoni tista' titqies skont Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾. F'dan il-każ l-ebda sustanza jew preparazzjoni ma tista' tiżdied mal-materja prima li hija assenjata jew li tista' tiġi assenjata waqt l-applikazzjoni, b' dawn id-dikjarazzjonijiet ta' riskju li ġejjin (jew xi kombinazzjonijiet tagħhom): H351, H350, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' użu ta' dawn il-kuluri.

- (f) L-Alkylphenol ethoxylate (APE), u il-Perfluorooctane sulfonate (PFOS) ma għandhomx jintużaw.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' użu ta' dawn il-kuluri.

- (g) Ma għandhomx jintużaw kuluri li jissodisfaw il-kriterji bhala sensitizzanti għall-ġilda (R43). (Regoli ta' klassifikazzjoni skont id-Direttiva 67/548/KEE jew id-Direttiva 1999/45/KE).

Inkella, il-klassifikazzjoni tista' titqies skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008. F'dan il-każ l-ebda sustanza jew preparazzjoni ma tista' tiżdied mal-materja prima li hija assenjata jew li tista' tiġi assenjata waqt l-applikazzjoni, b' din id-dikjarazzjoni ta' riskju li ġejja: H317.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' użu ta' dawn il-kuluri.

- (h) Il-ftalati (phthalates) Dawk biss li waqt li jkunu qed jiġu applikati, jkunu ġew iwwalutati għar-riskju u ma jkunux ġew ikklassifikati bil-frazzjiet (jew kombinazzjonijiet tagħhom): R60, R61, R62, R50, R51, R52, R53, R50/53, R51/53, u R52/53, skont id-Direttiva 67/548/KEE, jistgħu jintużaw fil-prodott (jekk applikabbli). Barra minn hekk, id-DNOP (di-n-octyl phthalate), id-DINP (di-isononyl phthalate), u d-DIDP (di-isodecyl phthalate) mhumiex permessi fil-prodott.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni dwar il-konformità ma' dan il-kriterju.

- (i) Bijocidi: Huma biss il-prodotti bijocidali li fihom sustanzi bijocidali attivi li huma inkluzi fl-Anness IA tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, u awtorizzati għall-użu fix-xedd tas-saqajn, li għandhom ikunu awtorizzati li jintużaw.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni li r-rekwiżiti għal dan il-kriterju ġew issodisfati flimkien ma' lista tal-prodotti bijocidali użati.

5. Użu tal-komposti organiċi volatili (VOCs) waqt it-tgħaqqid finali taż-żraben

Il-VOCs huma kull kompost organiku li jkollu f'293,15 K pressa tal-fwar ta' 0.01 kPa jew iżjed, jew li jkollu volatilità korrispondenti taht il-kondizzjonijiet partikolari tal-użu.

L-użu totali tal-VOCs matul il-produzzjoni finali tax-xedd tas-saqajn, ma għandux jaqbeż bhala medja l-20 gramma VOC/par.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi kalkolu tal-użu totali tal-VOCs matul il-produzzjoni finali taż-żarbun, flimkien mad-dejta ta' appoġġ, riżultati tat-testijiet u dokumentazzjoni kif xieraq, bil-kalkolu magħmul bl-użu tas-EN TC 14602. (Ir-registrazzjoni tal-ġilda mixtrija, kolla, irfinituri u tal-produzzjoni tax-xedd tas-saqajn matul mill-inqas l-aħħar sitt xhur hija mehtieġa.)

6. Konsum tal-Enerġija

Il-konsum tal-enerġija fl-istadju tal-manifattura għandu jiġi ddikjarat.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant huwa mitlub li jipprovdi informazzjoni rilevanti skont l-Appendiċi tekniku A1.

7. Imballaġġ tal-prodott finali

Meta jintużaw kaxxi tal-kartun għall-imballaġġ finali tax-xedd tas-saqajn, dawn għandhom ikunu magħmula 100 % minn materjal riċiklat. Fejn jintużaw boroż tal-plastik għall-imballaġġ finali tax-xedd tas-saqajn, dawn għandhom ikunu magħmula minn materjal riċiklat ta' mill-inqas 75 % jew għandhom ikunu ta' materjal bijodegradabbli jew materjal organiku skont id-definizzjonijiet provduti bil-EN 13432 ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.

⁽³⁾ EN 13432 "Rekwiżiti għall-imballaġġ irkuprabli permezz ta' proċess biex isir il-kompost u l-bijodegradazzjoni - u l-evalwazzjoni tal-kriterji għall-aċċettazzjoni finali tal-imballaġġ".

Valutazzjoni u verifika: kampjun tal-imballaġġ tal-prodott għandu jkun ippreżentat mal-applikazzjoni, flimkien mad-dikjarazzjoni korrispondenti ta' konformità ma' dan il-kriterju. Huwa biss l-imballaġġ primarju, kif definit fid-Direttiva 94/62/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, li huwa soġġett għall-kriterju.

8. Informazzjoni dwar l-imballaġġ

(a) Struzzjonijiet għall-utent

It-tagħrif li ġej (jew test ekwivalenti) għandu jiġi fornit mal-prodott:

"Dan il-par żarbun ġie ttrattat sabiex tittejjeb ir-reżistenza tiegħu għall-ilma. Ma jehtieġx trattament ulterjuri." (Dan il-kriterju huwa applikabbli biss għax-xedd tas-saqajn li ġie ttrattat għar-reżistenza kontra l-ilma)

"Meta possibbli sewwi x-xedd tas-saqajn tiegħek minflok tarmih. Dan jagħmel inqas ħsara lill-ambjent."

"Meta tiddisponi mix-xedd tas-saqajn, jekk jogħġbok uża l-faċilitajiet lokali tar-riċiklaġġ meta dawn ikunu disponibbli."

(b) Informazzjoni dwar l-eko-tikketta

It-test li ġej (jew test ekwivalenti) għandu jidher fuq l-imballaġġ:

"Għal iktar informazzjoni idhol fil-websajt tal-eko-tikketta Komunitarja: <http://www.ecolabel.eu>"

(c) Informazzjoni lill-konsumaturi

Kaxxa informattiva li fiha l-applikant jispjega l-approċċ tiegħu lejn is-sostenibbiltà ambjentali għandha titqiegħed fuq l-imballaġġ.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jagħti kampjun tal-imballaġġ tal-prodott u tal-informazzjoni fornita mal-prodott, flimkien ma' dikjarazzjoni ta' konformità ma' kull parti ta' dan il-kriterju.

9. Informazzjoni li tidher fuq l-eko-tikketta

Il-Kaxxa 2 tal-eko-tikketta għandha tinkludi t-test li ġej:

— tniġġis baxx tal-arja u l-ilma,

— sustanzi ta' ħsara mnaqqsa.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi kampjun tal-imballaġġ tal-prodotti juri t-tikketta, flimkien ma' dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju.

10. Parametri li jikkontribwixxu għal kemm idum iservi

Ix-xedd tas-saqajn professjonali u tas-sikurezza għandu jgħorri il-marka KE (skont id-Direttiva tal-Kunsill 89/686/KEE ⁽²⁾).

Ix-xedd tas-saqajn l-oħra kollha għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti fit-tabella ta' hawn taht.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapport ta' test li jikkorrispondi mal-parametri indikati fit-tabella ta' hawn taht, billi jintużaw il-metodi tat-test:

— EN 13512 - Reżistenza tal-Wiċċ għal-Liwi,

— EN 13571 - Is-Saħħa tal-Wiċċ kontra t-Tqattigh,

— EN 17707 - Reżistenza tal-Pett tan-naħa ta' barra għal-Liwi,

— EN 12770 - Reżistenza tal-Pett fuq in-Naha ta' Barra għall-Brix,

— EN 17708 - Pett shih - Twahhil tal-pett,

— EN 12771 - Is-saħħa tal-Pett fuq in-Naha ta' Barra kontra t-Tqattigh,

— EN ISO 17700 - Metodi tal-ittestjar tal-uċuh, inforror u fil-kalzetti, - iż-żamma tal-kulur fil-każ tal-ghorik.

⁽¹⁾ ĠU L 365, 31.12.1994, p. 10. Artikolu 3(1)(a): "imballaġġ għall-bejgħ jew imballaġġ primarju, jiġifieri l-imballaġġ maħsub sabiex jikkostitwixxi unità ta' bejgħ lill-utent jew lill-konsumatur finali fil-post fejn jinxtara".

⁽²⁾ ĠU L 399, 30.12.1989, p. 18.

	Sport ġenerali	Xedd tas-saqajn tal-iskola	Mhux formali	Tal-irġiel formali	Xedd tas-saqajn għal temp kiesah	Tan-nisa formali	Tal-modà	Tat-tfal	Ta' ġewwa
Wiċċ reżistenti għal-liwi: (kc mingħajr hsara li tidher)	Xott = 100 Imxarrab = 20	Xott = 100 Imxarrab = 20	Xott = 80 Imxarrab = 20	Xott = 80 Imxarrab = 20	Xott = 100 Imxarrab = 20 – 20° = 30	Xott = 50 Imxarrab = 10	Xott = 15	Xott = 15	Xott = 15
Saħħa tal-wiċċ kontra t-tqattigh: (Forza medja tat-tqattigh, N)									
Ġilda	≥ 80	≥ 60	≥ 60	≥ 60	≥ 60	≥ 40	≥ 30	≥ 30	≥ 30
Materjali oħra	≥ 40	≥ 40	≥ 40	≥ 40	≥ 40	≥ 40	≥ 30	≥ 30	≥ 30
Reżistenza tal-pett ta' barra għal-liwi:									
Tkabir tal-qatgħa(mm)	≤ 4	≤ 4	≤ 4	≤ 4	≤ 4	≤ 4			
Nsc = mingħajr xquq spontanji	Nsc	Nsc	Nsc	Nsc	Nsc f' – 10 °C	Nsc			
Reżistenza tal-pett ta' barra għall-brix:									
D ≥ 0,9 g/cm ³ (mm ³)	≤ 200	≤ 200	≤ 250	≤ 350	≤ 200	≤ 400			≤ 450
D ≥ 0,9 g/cm ³ (mg)	≤ 150	≤ 150	≤ 170	≤ 200	≤ 150	≤ 250			≤ 300
It-twahhil tal-pett mal-wiċċ: (N/mm)	≥ 4,0	≥ 4,0	≥ 3,0	≥ 3,5	≥ 3,5	≥ 3,0	≥ 2,5	≥ 3,0	≥ 2,5
Saħħa tal-pett ta' barra kontra t-tqattigh: (Saħħa medja N/mm)									
D ≥ 0,9 g/cm ³	8	8	8	6	8	6	5	6	5
D ≥ 0,9 g/cm ³	6	6	6	4	6	4	4	5	4
Iż-żamma tal-kulur fuq in-naħa ta' ġewwa tax-xedd tas-saqajn (l-inforra jew i-kisi tal-wiċċ fuq ġewwa) Skala tal-griz tal-pannu wara 50 ċiklu ta' tixrib	≥ 2/3	≥ 2/3	≥ 2/3	≥ 2/3	≥ 2/3	≥ 2/3		≥ 2/3	≥ 2/3

*Appendiċi tekniku***A1. Kalkolu tal-konsum tal-enerġija**

Il-kalkolu tal-konsum tal-enerġija jirreferi biss għat-tgħaqqid (stadju tal-manifattura) tal-prodott finali.

Il-medja tal-konsum tal-elettriku (AEC) għal kull par żarbun tista' tiġi kkalkulata b'żewġ modi:

Abbazi tal-produzzjoni taż-żrabenglobali ta' kuljum tal-impjant.

— MJ_{dp} = enerġija medja użata fil-produzzjoni taż-żraben kuljum [elettriku + fjuwils fossili] (kkalkulata abbażi l-medja annwali);

— N = numru tal-medja ta' pari żraben prodotti kuljum (ikkalkulat fuq bażi annwali).

$$AEC = \frac{MJ_{dp}}{N}$$

Abbazi tal-produzzjoni taż-żraben li għandhom l-eko-tikketta tal-impjant.

— MJ_{ep} = enerġija medja użata fil-produzzjoni taż-żraben bl-eko-tikketta kuljum [elettriku + fjuwils fossili] (ikkalkulata fuq bażi annwali);

— N_{ep} = numru medju ta' pari taż-żraben bl-eko-tikketta prodotti kuljum (ikkalkulat fuq bażi annwali).

$$AEC = \frac{MJ_{ep}}{N_{ep}}$$

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-9 ta' Lulju 2009

li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-eko-tikketta Komunitarja lis-servizz ta' post ta' kampeġġ

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 5618)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2009/564/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 dwar skema riveduta tal-ghoti tal-eko-tikketta Komunitarja ⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Bord għat-Tikkettar Ekoloġiku tal-Unjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000, l-eko-tikketta Komunitarja tista' tingħata lil prodott li jkollu karatteristiċi li jippermettulu jikkontribwixxi b'mod sinifikanti għat-titjib f'dak li għandu x'jaqşam ma' aspetti ambjentali prinċipali.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000 jipprovdi li kriterji speċifiċi tal-eko-tikketta, imfassla abbażi tal-kriterji abbozzati mill-Bord għat-Tikkettar Ekoloġiku tal-Unjoni Ewropea, iridu jiġu stabbiliti skont il-gruppi ta' prodotti.
- (3) Huwa jipprovdi wkoll li r-reviżjoni tal-kriterji tal-eko-tikketta, kif ukoll tar-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika marbutin ma' daww il-kriterji, trid isseħh fi żmien xieraq qabel it-tmiem tal-perjodu ta' validità tal-kriterji speċifikati għal kull grupp ta' prodotti kkonċernat.
- (4) B'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1980/2000, twettqet reviżjoni f'waqtha tal-kriterji ekoloġiċi, kif ukoll tar-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika marbutin magħhom stabbiliti bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/338/KE tal-14 ta' April 2005, li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-eko-tikketta Komunitarja għal servizz ta' post ta' kampeġġ ⁽²⁾. Daww il-kriterji ekoloġiċi u r-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika marbutin magħhom huma validi sat-31 ta' Ottubru 2009.

(5) Fid-dawl ta' dik ir-reviżjoni, huwa xieraq li titbiddel id-definizzjoni tal-grupp ta' prodotti u li jiġu stabbiliti kriterji ekoloġiċi ġodda, sabiex jittiehdu inkunsiderazzjoni l-iżviluppi xjentifiċi u tas-suq.

(6) Hemm lok li l-kriterji ekoloġiċi, kif ukoll ir-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika marbutin magħhom, ikunu validi għal erba' snin mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

(7) Għas-servizz ta' post ta' kampeġġ, il-kriterji ekoloġiċi għandhom jinqasmu fi kriterji obligatorji jew fakultattivi.

(8) Fir-rigward tal-miżati li għandhom x'jaqas ma' applikazzjonijiet għall-eko-tikketta u għall-użu tagħha minn mikroimprizi, kif iddefiniti mir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003, rigward id-definizzjoni ta' mikroimprizi u imprizi żgħar u ta' daqs medju ⁽³⁾, huwa xieraq li, sabiex jittiehdu inkunsiderazzjoni r-rizorsi limitati tal-mikroimprizi u l-importanza partikolari tagħhom fi hdan dan il-grupp ta' prodotti, jiġi provdut tnaqqis addizzjonali għal dak provdut mir-Regolament (KE) Nru 1980/2000 u l-Artikoli 1 u 2 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/728/KE tal-10 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi l-applikazzjoni u l-miżati annwali tat-tikketta Ekoloġika tal-Komunità ⁽⁴⁾, skont l-Artikolu 5 tad-Deciżjoni 2000/728/KE.

(9) Għalhekk hemm lok li d-Deciżjoni 2005/338/KE tiġi sostitwita.

(10) Hemm lok li l-fornituri ta' servizz li s-servizzi tagħhom ingħataw l-eko-tikketta għas-servizz ta' post ta' kampeġġ abbażi tal-kriterji li jinsabu fid-Deciżjoni 2005/338/KE, jingħataw perjodu tranżitorju biex ikollhom żmien biżżejjed biex jadattaw is-servizzi tagħhom sabiex ikunu konformi mal-kriterji u r-rekwiżiti riveduti. Hemm lok ukoll li l-fornituri ta' servizz jithallew iressqu applikazzjonijiet magħmulin skont il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2005/338/KE jew skont il-kriterji stabbiliti f'din id-Deciżjoni, sakemm tiskadi l-validità ta' dik id-Deciżjoni.

(11) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1980/2000,

⁽¹⁾ ĠU L 237, 21.9.2000, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 108, 29.4.2005, p. 67.

⁽³⁾ ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36.

⁽⁴⁾ ĠU L 293, 22.11.2000, p. 18.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-grupp ta' prodotti "servizz ta' post ta' kampeġġ" għandu jinkludi l-forniment ta' spazji mġhammra għal strutturi ta' akkomodazzjoni mobbli f'żona definita bħala servizz prinċipali pprovdut bi hlas.

Hu għandu jinkludi wkoll faċilitajiet ta' akkomodazzjoni oħra xierqa għall-provvista ta' kenn għall-kerrejja u żoni kollettivi għal servizz komunal i jekk huma pprovduti fiż-żona definita.

2. Is-"servizz ta' post ta' kampeġġ" ipprovdut fiż-żona definita jista' jinkludi wkoll il-forniment ta' servizzi tal-ikel u attivitajiet ta' passatemp ipprovduti mill-manigment jew mis-sid tal-post ta' kampeġġ.

3. Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, is-servizzi tal-ikel għandhom jinkludu kolazzjon; attivitajiet/facilitajiet għas-saħha tal-ġisem u ta' passatemp għandhom jinkludu sawna, pixxini u kull faċilità oħra bħal dawn, li jkunu fiż-żoni tal-akkomodazzjoni u żoni fejn hemm il-ħdura bħal parks u ġonna, li jkunu miftuħa għall-klijenti, u li mhumix parti mill-istruttura tal-post ta' kampeġġ.

4. Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, il-mikroimprizi għandhom ikunu kif iddefiniti fir-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE.

Artikolu 2

1. Sabiex tingħata l-eko-tikketta Komunitarja lis-servizz ta' post ta' kampeġġ skont ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000 (minn hawn 'il quddiem "l-eko-tikketta"), servizz ta' post ta' kampeġġ għandu jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin kollha:

(a) għandu jaqa' fil-grupp ta' prodotti "servizz ta' post ta' kampeġġ";

(b) għandu jkun konformi ma' kull wiehed mill-kriterji stabbiliti fit-Taqsima A tal-Anness ta' din id-Deċiżjoni;

(c) għandu jkun konformi ma' għadd suffiċjenti ta' kriterji stabbiliti fit-Taqsima B tal-Anness ta' din id-Deċiżjoni, sabiex jikseb l-għadd ta' punti mehtieg kif imsemmi fil-paragrafi 2 u 3.

2. Għall-finijiet tal-punt (c) tal-paragrafu 1, is-servizz ta' post ta' kampeġġ għandu jikseb għall-inqas:

(a) ghoxrin punt għas-servizz prinċipali;

(b) erbgħa u ghoxrin punt jekk, minbarra dan, jiġu pprovduti faċilitajiet ta' akkomodazzjoni li jkunu xierqa għall-provvista ta' kenn għall-kerrejja.

3. Il-punti rispettivi msemmija fil-paragrafu 2 għandhom jiżiedu b'dawn li ġejjin kollha, jekk fornuti mill-istess manigment jew sid tas-servizz ta' post ta' kampeġġ.

(a) tliet punti għas-servizzi tal-ikel;

(b) tliet punti għaž-żoni fejn hemm il-ħdura/fuq barra disponibbli għall-klijenti, li mhumix parti mill-istruttura tal-post ta' kampeġġ;

(c) tliet punti għall-attivitajiet ta' passatemp jew għas-saħha tal-ġisem jew hames punti jekk l-attività ta' passatemp jew għas-saħha tal-ġisem tkun tikkonsisti f'centru ta' benessri.

Artikolu 3

1. B'deroga mill-Artikolu 1(3) tad-Deċiżjoni 2000/728/KE, meta l-applikazzjoni tkun saret minn mikroimpriza għall-ghoti tal-eko-tikketta l-miżata għall-applikazzjoni għandha titnaqqas b'75 % mingħajr possibbiltà ta' tnaqqis ieħor.

2. B'deroga mill-ewwel sentenza tal-Artikolu 2(5) tad-Deċiżjoni 2000/728/KE, il-miżata minima annwali biex mikroimpriza tagħmel użu mill-eko-tikketta għandha tkun EUR 100.

3. Il-volum annwali tal-bejgħ għas-servizzi kollha ta' post ta' kampeġġ għandu jiġi kkalkulat billi l-prezz għall-ghoti tas-servizz jiġi mmultiplikat bl-għadd ta' l-ijeli fil-post ta' kampeġġ u billi r-riżultat miksub jitnaqqas b'50 %. Il-prezz għall-ghoti tas-servizz għandu jiġi kkalkulat bħala l-prezz medju mħallas mill-klijent għal lejl, inklużi s-servizzi kollha li ma jinvolvox hlas żejjed.

4. It-tnaqqis mill-miżata minima annwali pprovdut fil-paragrafi 6 sa 10 tal-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni 2000/728/KE għandu japplika.

Artikolu 4

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti "servizz ta' post ta' kampeġġ", kif ukoll ir-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika marbutin magħhom, għandhom ikunu validi għal erba' snin mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 5

Għall-finijiet amministrattivi n-numru tal-kodiċi assenjat lill-grupp ta' prodotti "servizz tal-post ta' kampeġġ" għandu jkun "026".

Artikolu 6

Id-Deċiżjoni 2005/338/KE hija mħassra.

Artikolu 7

1. L-applikazzjonijiet għall-eko-tikketta li jaqgħu fi hdan il-grupp ta' prodotti "servizz ta' post ta' kampeġġ" imressqa qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu evalwati skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Deciżjoni 2005/338/KE.

2. L-applikazzjonijiet għall-eko-tikketta li jaqgħu fi hdan il-grupp ta' prodotti "servizz ta' post ta' kampeġġ" imressqa mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni iżda mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2009 jistgħu jkunu bbażati fuq il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2005/338/KE jew fuq il-kriterji stabbiliti f'din id-Deciżjoni.

Dawk l-applikazzjonijiet għandhom jiġu evalwati skont il-kriterji li fuqhom huma bbażati.

3. Meta l-eko-tikketta tingħata abbażi ta' applikazzjoni evalwata skont il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2005/338/KE, dik l-eko-tikketta tista' tintuża għal tnax-il xahar mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 8

Din id-Deciżjoni hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, id-9 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Stavros DIMAS

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

QAFAS

Għan ta' dawn il-kriterji

Il-kriterji għandhom l-għan li jillimitaw l-impatti ambjentali ewlenin mit-tliet fażijiet taċ-ċiklu tal-ħajja tas-servizz ta' post ta' kampeġġ (ix-xiri, l-ġħoti tas-servizz, l-iskart). Partikolarment għandhom l-għan li:

- jillimitaw il-konsum tal-enerġija,
- jillimitaw il-konsum tal-ilma,
- jillimitaw il-produzzjoni tal-iskart,
- jiffavorixxu l-użu tar-riżorsi li jistgħu jiġġeddu u tas-sustanzi li huma inqas perikolużi għall-ambjent,
- jippromwovu l-komunikazzjoni u l-edukazzjoni ambjentali.

Speċifikazzjonijiet

Strutturi ta' akkomodazzjoni mobbli kif imsemmija fl-Artikolu 1 huma daww bħal tined, karavans, djar mobbli u vannijiet camper. Il-faċilitajiet ta' akkomodazzjoni xierqa għall-provvista ta' kenn lill-kerrejja huma faċilitajiet bħal bungalows, akkomodazzjoni mobbli tal-kiri u appartamenti. Lż-żoni kollettivi għal servizzi komunalni huma faċilitajiet ta' ħasil u ta' tisjir, supermarketi u faċilitajiet ta' tagħrif.

Rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika

Ir-rekwiżiti speċifiċi tal-valutazzjoni u l-verifika huma indikati eżatt taħt kull wieħed mill-kriterji stabbiliti fit-Taqsimiet A u B.

Meta xieraq, jistgħu jintużaw metodi u standards oħra għajr daww indikati għal kull wieħed mill-kriterji jekk l-ekwivalenza tagħhom tiġi aċċettata mill-Korpi Kompetenti li jivvaluta l-applikazzjoni.

Meta l-applikant ikun mehtieġ li jipprovi dikjarazzjonijiet, dokumentazzjoni, analiżi, rapporti tat-testijiet, jew evidenza oħra sabiex juri l-konformità mal-kriterji, huwa mifhum li dawn jistgħu joriġinaw mill-applikant u/jew mill-fornitur/i tiegħu, *et cetera*, kif xieraq.

Il-Korpi Kompetenti għandhom iwettqu spezzjonijiet fuq il-post qabel ma tingħata l-liċenzja.

Meta xieraq, il-Korpi Kompetenti jistgħu jehtieġu dokumentazzjoni ta' appoġġ u jistgħu jwettqu verifiki indipendenti. Matul il-perjodu tal-liċenzja l-Korpi Kompetenti għandhom jissorveljaw il-konformità mal-kriterji.

Il-Korpi Kompetenti huma rakkommandati li jqisu l-implimentazzjoni ta' skemi rikonoxxuti tal-ġestjoni ambjentali, bħalma huma l-EMAS jew l-ISO 14001, meta jivvalutaw l-applikazzjonijiet u jimmonitorjaw il-konformità mal-kriterji.

(Nota: mhux mehtieġ li jiġu implimentati dawn l-iskemi ta' ġestjoni.).

Rekwiżiti ġenerali

Sabiex japplika għall-eko-tikketa l-applikant jehtieġ li jikkonforma mar-rekwiżiti Komunitarji, nazzjonali u lokali. B'mod partikolari, għandu jkun garantit li:

- (1) L-istruttura fiżika tkun mibnija legalment u tirrispetta l-liġijiet jew ir-regolamenti kollha taż-żona fejn tkun mibnija, speċjalment kwalunkwe liġi jew regolament marbuta mal-konservazzjoni tal-pajzaġġ u l-bijodiversità;
- (2) L-istruttura fiżika tirrispetta l-liġijiet u r-regolamenti Komunitarji, nazzjonali u lokali li għandhom x'jaqsmu mal-konservazzjoni tal-enerġija, l-għejun tal-ilma, it-trattament u r-rimi tal-ilma, il-ġbir u r-rimi tal-iskart, il-manutenzjoni u s-servisjar tat-tagħmir, u tad-dispożizzjonijiet ta' sikurezza u s-saħħa;
- (3) L-impriza tkun operazzjonali u reġistrata, kif rikjest mill-liġijiet nazzjonali u/jew lokali u l-persunal tagħha huwa impegat u assigurat b'mod legali.

TAQSIMA A

KRITERJI OBBLIGATORJI IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2, PARAGRAFU 1**ENERĠIJA****1. Elettriku minn sorsi li jiġġeddu**

Mill-inqas 50 % tal-elettriku użat għall-iskopijiet kollha għandu jiġi minn sorsi tal-enerġija li jiġġeddu, kif iddefinit fid-Direttiva 2001/77/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Dan il-kriterju ma japplikax għall-postijiet ta' kampeġ li ma għandhomx aċċess għal suq li joffri l-elettriku ġġenerat minn sorsi tal-enerġija li jiġġeddu.

Restrizzjonijiet kuntrattwali vinkolanti (bhall previzjonijiet ta' penali) ta' mill-inqas sentejn, għall-bidla ta' fornitur tal-enerġija jistgħu jitqiesu bhala "minghajr aċċess" għal suq li joffri elettriku ġġenerat minn sorsi tal-enerġija li jiġġeddu.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jforni dikjarazzjoni minghand il-fornitur tal-elettriku (jew il-kuntratt li sar miegħu) li tindika n-natura tas-sors/i tal-enerġija li jiġġeddu/jiġġeddu, il-perċentwal tal-elettriku fornit li jkun ġej minn sors li jiġġeddu, id-dokumentazzjoni dwar il-bojlers (il-ġeneraturi tas-shana) użati, jekk użati u indikazzjoni tal-perċentwal massimu li jista' jiġi fornit. Skont id-Direttiva 2001/77/KE, is-sorsi tal-enerġija li jiġġeddu għandhom ifissru s-sorsi mhux fossili tal-enerġija li jiġġeddu (mir-rih, mix-xemx, mill-mewġa ġeotermali, mill-mewġ, mill-ilma, mill-bijomassa, mill-gassijiet tal-mizblat, mill-gassijiet tal-impjanti tat-trattament tad-drenaġġ u mill-bijogassijiet). F'każ li l-post ta' kampeġ ma jkollux aċċess għal suq li joffri enerġija minn sorsi ta' enerġija li jiġġeddu, għandha tiġi fornuta d-dokumentazzjoni li turi r-rikjesta għal enerġija li tiġġeddu.

2. Faham u żjut tqal

Ma għandhom jiġu użati l-ebda żjut li jkun fihom kontenut tal-kubrit oġhla minn 0,1 % u l-ebda faham bhala sors tal-enerġija. Il-faham għall-fuklari dekorattivi huwa eskluż minn dan il-kriterju.

Dan il-kriterju japplika biss għall-postijiet ta' kampeġ li għandhom sistema indipendenti tas-shana.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, fejn jindika n-natura tas-sorsi tal-enerġija użati.

3. Effiċjenza u ġenerazzjoni tas-shana

Jekk tiġi installata kapacià ġdida għall-ġenerazzjoni tas-shana matul il-perjodu taż-żmien tal-ġhoti tal-eko-tikketta, hi għandha tkun unità ta' koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja (kif definit bl-Artikolu 3 u bl-Anness III tad-Direttiva 2004/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾), pompa ta' shana jew boiler effiċjenti. F'dan l-aħhar każ, l-effiċjenza ta' dan il-boiler għandha tkun ta' 4 stilel (ca. 92 % f'temperatura ta' 50 °C u 95 % f'temperatura ta' 70 °C), imkejla skont id-Direttiva tal-Kunsill 92/42/KEE ⁽³⁾, jew skont in-normi u r-regolamenti rilevanti għall-prodott għal dawk il-bojlers mhux koperti b'din id-Direttiva.

Il-bojlers tal-mishun imqabbd bil-karburanti likwidi jew tal-gass kif iddefiniti fid-Direttiva 92/42/KEE għandhom jikkonformaw mal-istandards tal-effiċjenza ekwivalenti għal mhux anqas minn tliet stilel kif hemm stipulat fid-Direttiva. Unitajiet ta' koġenerazzjoni eżistenti għandhom jikkonformaw mad-definizzjoni ta' effiċjenza għolja fid-Direttiva 2004/8/KE.

L-effiċjenza ta' bojlers esklużi mid-Direttiva 92/42/KEE ⁽⁴⁾ għandhom jikkonformaw mal-istruzzjonijiet tal-manifattur u mal-leġiżlazzjoni nazzjonali u lokali dwar l-effiċjenza, iżda għal bojlers eżistenti bhal dawn (bl-eċċezzjoni ta' bojlers tal-bijomassa) effiċjenza inqas minn 88 % ma għandhiex tiġi aċċettata.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi speċifikazzjoni teknika minghand dawk responsabbli mill-bejgħ u/jew il-manutenzjoni tal-bojler li tindika l-effiċjenza tagħha.

⁽¹⁾ ĠU L 283, 27.10.2001, p. 33.

⁽²⁾ ĠU L 52, 21.2.2004, p. 50.

⁽³⁾ ĠU L 167, 22.6.1992, p. 17.

⁽⁴⁾ L-Artikolu 3 tad-Direttiva 92/42/KEE jeskludi l-bojlers li ġejjin: bojlers tal-mishun li jistgħu jitqabbd b'karburanti differenti, inklużi karburanti solidi; tagħmir għat-thejija instantanja ta' mishun; bojlers mahsuba li jitqabbd b'karburanti li l-proprietajiet tagħhom iwarjaw b'mod sostanzjali mill-proprietajiet tal-karburanti likwidi u gassużi li komunament jinsabu fis-suq (gass minn skart industrijali, biogass, eċċ); kukers u apparat disinjati prinċipalment sabiex isahhnu l-post fejn ikunu installati u li, bhala funzjoni sussidjarja, jissupplixxu mishun għas-sistema tas-shana ċentrali u mishun sanitarju.

4. Kondizzjonament tal-arja

Kull sistema ta' kondizzjonament tal-arja mixtrija matul il-perjodu taż-żmien tal-ghoti tal-eko-tikketta għandu jkollha mill-inqas l-effiċjenza ta' Klassi A tal-enerġija kif stabbilit fid-Direttiva tal-Kummissjoni 2002/31/KE ⁽¹⁾, jew li jkollha effiċjenza korrispondenti tal-enerġija.

Nota: Dan il-kriterju ma japplikax għall-kondizzjonaturi tal-arja li huma tagħmir li jista' juża wkoll sorsi oħra ta' enerġija, jew għat-tagħmir mill-arja għall-ilma u mill-ilma għall-ilma, jew għall-unitajiet bi ħruġ (qawwa tat-tkessi) ta' iktar minn 12-il kW.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi speċifikazzjonijiet tekniċi mingħand il-manifattur jew it-teknici professjonali responsabbli mill-installazzjoni, il-bejgħ u/jew il-manutenzjoni tas-sistema tal-kondizzjonament tal-arja.

5. Effiċjenza enerġetika tal-bini

Il-post ta' kampeġġ għandu jikkonforma mal-leġiżlazzjoni nazzjonali u l-kodiċijiet tal-bini lokali relatati mal-effiċjenza tal-enerġija u r-rendiment tal-enerġija tal-bini.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi ċ-ċertifikazzjoni tal-enerġija skont id-Direttiva 2002/91/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ jew meta mhux disponibbli fis-sistema tal-implimentazzjoni nazzjonali, ir-riżultati ta' verifika tal-enerġija mwettqa minn espert indipendenti dwar ir-rendiment tal-enerġija tal-bini.

6. Iżolazzjoni tat-twieqi

It-twieqi kollha fi kmamar u f'żoni komuni msahhna u/jew bil-kondizzjonament tal-arja għandhom ikollhom livell xieraq ta' iżolazzjoni termika skont ir-regolamenti lokali u l-kundizzjonijiet klimatiċi u għandhom jipprovdu livell xieraq ta' iżolazzjoni akustika. (Dan ma japplikax għal karavans tal-kiri/djar mobbli meta dawn ma jkunux proprjetà ta' min imexxi il-post ta' kampeġġ).

It-twieqi kollha fi kmamar u f'żoni komuni msahhna u/jew bil-kondizzjonament tal-arja miżjuda u/jew irrinnovati wara l-akkwist tal-eko-tikketta Komunitarja għandhom jikkonformaw mad-Direttiva 2002/91/KE (Artikoli 4, 5 u 6) u mad-Direttiva tal-Kunsill tal-89/106/KEE ⁽³⁾ u regolamenti tekniċi nazzjonali relattivi għall-implimentazzjoni tagħhom.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni mingħand tekniku professjonali li tindika l-konformità ma' dan il-kriterju li tipprovi l-valuri ta' trasmittanza termiċi (valur-U). Għal twieqi konformi mad-Direttiva 2002/91/KE, l-applikant għandu jipprovi ċ-ċertifikazzjoni tal-enerġija jew meta mhux disponibbli fis-sistema tal-implimentazzjoni nazzjonali, dikjarazzjoni mill-kostruttur.

7. Tifi tas-shana jew tal-kondizzjonament tal-arja

Jekk tishin u/jew il-kondizzjonament tal-arja ma jinfexx awtomatikament meta jinfethu t-twieqi, għandu jkun hemm disponibbli tagħrif li jfakkar lill-klijent sabiex jagħlaq it-tieqa/twieqi jekk is-shana jew il-kondizzjonament tal-arja jkunu mixgħula. Sistemi individwali tat-tishin/kondizzjonament tal-arja akkwistati wara ċ-ċertifikazzjoni mal-eko-tikketta Komunitarja għandhom jiġu mġhammra bi swiċċ li jifti awtomatikament meta t-twieqi jkunu miftuħa.

Dan il-kriterju japplika biss għall-postijiet ta' kampeġġ li għandhom it-tishin u/jew il-kondizzjonament tal-arja.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mat-test tat-tagħrif għall-klijenti (jekk applikabbli).

8. Tifi tad-dwal

Jekk ma jkunx hemm swiċċ awtomatiku għat-tifi tad-dawl/dwal fl-akkomodazzjoni tal-kiri, għandu jkun hemm tagħrif disponibbli b'mod hafif għall-klijenti li jitlobhom biex jiftu d-dwal meta johorġu mill-akkomodazzjoni.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mal-proċeduri tat-tagħrif.

9. Bozoz tad-dawl ta' enerġija effiċienti

- (a) Mill-inqas 80 % tal-bozoz tad-dawl fil-post ta' kampeġġ għandu jkollhom effiċjenza tal-enerġija tal-Klassi A kif iddefiniti fid-Direttiva tal-Kummissjoni 98/11/KE ⁽⁴⁾. Dan ma għandux japplika għall-apparat tad-dawl li l-karatteristiċi fiżiċi tiegħu ma jippermettux l-użu ta' bozoz tad-dawl li jiffrankaw l-enerġija.

⁽¹⁾ ĠU L 86, 3.4.2002, p. 26.

⁽²⁾ ĠU L 1, 4.1.2003, p. 65.

⁽³⁾ ĠU L 40, 11.2.1989, p. 12.

⁽⁴⁾ ĠU L 71, 10.3.1998, p. 1.

- (b) 100 % tal-apparat tad-dawl li jinstab f'post fejn x'aktarx jinxteghel għal iktar minn hames sghat kuljum għandu jkollu l-effiċjenza tal-enerġija tal-Klassi A kif iddefinit bid-Direttiva 98/11/KE. Dan ma għandux japplika għall-apparat tad-dawl li l-karatteristiċi fiżiċi tiegħu ma jippermettux l-użu ta' bozoz tad-dawl li jiffrankaw l-enerġija.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità maż-żewġ partijiet ta' dan il-kriterju, flimkien ma' indikazzjoni tal-klassi tal-effiċjenza tal-enerġija għall-bozoz tad-dawl differenti użati.

10. Tagħmir ta' tishin għal barra

Il-post ta' kampeġġ għandu juża biss tagħmir li jiehu l-enerġija minn sorsi ta' enerġija li jiġġeddu biex isahhan żoni fuq barra bħaż-żoni allokatu għat-tipip u ż-żoni tal-ikel esterni.

Valutazzjoni u l-verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, fejn jindika n-natura tas-sorsi tal-enerġija użati f'każ ta' tagħmir li jiehu l-enerġija minn sorsi tal-enerġija li jiġġeddu.

ILMA

11. Fluss tal-ilma minn viti u doċoċ

Il-fluss medju tal-ilma mill-viti u mill-irjus tad-doċoċ, esklużi l-viti tal-banjijiet, il-viti tal-kċina u stazzjonijiet għall-mili ma għandux jaqbeż it-9 litri/minuta.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, u d-dokumentazzjoni rilevanti flimkien ma' spjega dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa l-kriterju.

12. Kontenituri tal-iskart fil-kmamar tat-tojlit

Kull wahda mill-kmamar tat-tojlit għandu jkollha kontenitur xieraq għall-iskart u l-klijent għandu jiġi mistieden li juża l-kontenitur tal-iskart minflok it-toilet għall-iskart xieraq.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' dokumentazzjoni xierqa rigward it-tagħrif lill-klijent.

13. Tindif tal-awrinari bil-flaxing

L-awrinari kollha għandhom ikunu mghammra jew b'sistemi ta' flaxing awtomatiċi (bil-hin) jew b'sistemi manwali biex ma jkunx hemm flaxing kontinwu.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni rilevanti dwar l-awrinari installati.

14. Bdil ta' xugamani u lożor

Il-klijenti għandhom jiġu mgharrfa dwar il-politika ambjentali tal-post ta' kampeġġ mal-wasla tagħhom. Dan it-tagħrif għandu jispjega li l-lożor u x-xugamani fl-akkomodazzjoni tal-kiri għandhom jinbidlu fuq it-talba tagħhom, jew fin-nuqqas ta' dan bil-frekwenza stabbilita mill-politika ambjentali tal-post ta' kampeġġ jew kif mehtieg bil-liġi u/jew ir-regolamenti nazzjonali. Dan japplika biss għall-post ta' kampeġġ fejn is-servizz jinkludi l-provvista ta' xugamani u/jew lożor.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni rilevanti li turi kif jiġi mgharraf il-klijent u kif il-post ta' kampeġġ jirrispetta t-talbiet tal-klijenti.

15. Rimi korrett tal-ilma tal-iskart

Il-post ta' kampeġġ għandu jinforma lill-klijenti u lill-persunal dwar l-użu korrett tad-dranagġ tal-ilma tal-iskart, sabiex jiġi evitat ir-rimi ta' sustanzi li jistgħu jevitaw it-trattament tal-ilma tal-iskart skont il-pjan municiipali tal-ilma tal-iskart u r-regolamenti Komunitarji. Meta ma jkunx hemm pjan tal-ilma tal-iskart disponibbli mill-Municiipalità, il-post ta' kampeġġ għandu jipprovi lista ġenerali ta' sustanzi li ma għandhomx jintremew mal-ilma tal-iskart skont id-Direttiva 2006/118/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, u d-dokumentazzjoni rilevanti (jekk applikabbli, pjan tal-ilma tal-iskart u komunikazzjoni lill-klijenti u lill-persunal).

⁽¹⁾ ĠU L 372, 27.12.2006, p. 19.

DETERĠENTI U DIŽINFETTANTI**16. Post fejn jintrema l-iskart ta' tojlits kimiċi (CDP)**

Meta l-post ta' kampeġg ikun imqabbad ma' tank settiku, l-iskart minn tojlits kimiċi għandu jiġi sseparat jew inkella jingabar u jiġi ttrattat korrettament. Meta l-post ikun imqabbad ma' sistema ta' dranaġġ pubblika, kontenitur speċjali jew unità tar-rimi bil-ghan li jiġi evitat it-tixrid għandu jkun biżżejjed.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdidi dikjarazzjoni dwar il-konformità ma' dan il-kriterju, u d-dokumentazzjoni xierqa inkluż kwalunkwe htieġa ta' rimi speċifika mill-awtorità lokali flimkien ma' tagħrif dwar il-kontenitur kimiku.

17. Diżinfettanti

Id-diżinfettanti għandhom jintużaw biss fejn huma meħtieġa sabiex jikkonformaw mal-htieġiet iġienici legali.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdidi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' indikazzjoni dwar fejn u meta jintużaw id-diżinfettanti.

SKART**18. Separazzjoni tal-iskart mill-klijenti**

Il-klijenti għandhom jiġu infurmati kif u fejn jistgħu jisseparaw l-iskart skont l-ahjar sistemi lokali u nazzjonali fiż-żoni li jappartjeni għalihom l-post ta' kampeġg. Il-kontenituri xierqa għas-separazzjoni tal-iskart għandhom ikunu disponibbli faċilment daqs kontenitur għall-iskart ġenerali.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdidi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni rilevanti dwar it-tagħrif indirizzat lill-klijenti u jispjega fejn jinstabu l-kontenituri fil-post ta' kampeġg.

19. Separazzjoni tal-iskart

L-iskart għandu jiġi sseparat f'kategoriji li jistgħu jitqandlu separatament mill-faċilitajiet lokali jew nazzjonali tal-ġestjoni tal-iskart, b'attenzjoni partikolari għall-iskart perikoluż, li għandu jiġi sseparat, jingabar u jintrema kif elenkat fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/532/KE ⁽¹⁾, u għandu jitfittex mod xieraq kif dan jintrema. Din il-lista tinkludi t-toners, il-linka, it-tagħmir tar-refriġerazzjoni u dak elettriku, il-batteriji, il-bozoz tad-dawl li jiffrankaw l-enerġija, il-farmaċewtiċi, ix-xahmi-
jiet/iż-żjut, u l-apparat elettriku kif speċifikat fid-Direttiva 2002/96/KE ⁽²⁾ u fid-Direttiva 2002/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.

Jekk l-amministrazzjoni lokali ma toffrix il-ġbir u/jew ir-rimi separat tal-iskart, il-post ta' kampeġg għandu jiktbilha biex jesprimi r-rieda tiegħu li jissepara l-iskart, u biex jesprimi t-thassib tiegħu dwar in-nuqqas tal-ġbir u/jew tar-rimi separat. Jekk l-awtorità lokali ma ttipprovdi ir-rimi tal-iskart perikoluż, l-applikant għandu jipprovdidi, kull sena, dikjarazzjoni mill-awtorità lokali li ma hemmx sistema ta' rimi ta' skart riskjuż fejn ikun jahdem.

It-talba lill-awtoritajiet lokali sabiex jipprovdidi l-ġbir u/jew ir-rimi tal-iskart separat għandha ssir kull sena.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdidi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' indikazzjoni dwar il-kategoriji differenti tal-iskart aċċettati mill-awtoritajiet lokali, u/jew il-kuntratti rilevanti ma' aġenziji privati. Meta xieraq, l-applikant għandu jipprovdidi kull sena d-dikjarazzjoni korrispondenti lill-awtorit lokali.

20. Prodotti li jintremew wara l-użu

Għajr jekk meħtieġ bil-liġi, l-oġġetti tal-indafa personali li jintremew wara l-użu (li ma jintlewx mill-ġdid) bħal xampu u sapun, jew prodotti oħra (li jintużaw darba) bħal brieret tad-doċċa, xkupilji, limi tad-dwiefer, eċċ. ma għandhomx jintużaw. Meta tali prodotti huma rikjesti bil-liġi l-applikant għandu joffri lill-klijenti żewġ soluzzjonijiet u jhegħġghom b'komunikazzjoni xierqa biex jużaw il-prodotti li ma jintremewx wara l-użu.

Sistemi għax-xorb (kikkri u tazzi), platti u pożati li jintremew wara l-użu għandhom jintużaw biss jekk ikunu magħmula minn materji primi li jiġġeddu u li jkunu bijodegradabbli u li jista' jiġi mibdul f'kompost skont EN 13432.

⁽¹⁾ ĠU L 226, 6.9.2000, p. 3.

⁽²⁾ ĠU L 37, 13.2.2003, p. 24.

⁽³⁾ ĠU L 37, 13.2.2003, p. 19.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' dokumentazzjoni rilevanti li tispjega kif il-kriterju huwa sodisfatt (inkluż kwalunkwe leġiżlazzjoni li tehtieg l-użu ta' prodotti li jintremew wara l-użu), u dokumentazzjoni konsistenti rigward il-prodotti li jistgħu jintlew mill-ġdid u/jew dwar tagħrif indirizzat lill-klijenti, dwar it-tegħiġ biex isir użu minn prodotti li ma jintremewx wara l-użu (jekk applikabbli).

Biex jintwera li sistemi ghax-xorb (kikkri u tazzi), platti u pożati li jintremew wara l-użu jissodisfaw dawn il-kriterji għandhom jiġu provduti provi ta' konformità mal-EN 13432.

21. Ippakkjar tal-Kolazzjon

Għajr fejn mehtieg bil-liġi, ma għandhomx jintużaw pakketti ta' doża wahda għall-kolazzjon jew għal servizz tal-ikel iehor, bl-eċċezzjoni tax-xahmijiet tal-halib tat-tidlik (bħall-butir, marġerina u ġobon artab), ċikkulata u butir tal-karawett tat-tidlik, u ġammijiet u priżervi tad-dieta jew għad-dijabetiċi.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità mal-kriterju u spjega ddettaljata dwar kif l-akkommodazzjoni tissodisfah, flimkien ma' lista ta' prodotti ta' doża wahda użati u l-leġiżlazzjoni li tehtieg dan.

SERVIZZI OĦRAJN

22. Projbizzjoni tat-tipip fiż-żoni komuni

Għandha tkun disponibbli taqsima mingħajr tipip fiż-żoni komuni kollha għewwa l-bini.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju.

23. Trasport pubbliku

Għandu jkun hemm tagħrif faċilment disponibbli għall-klijenti u l-personal dwar kif jużaw it-trasportazzjoni pubblika lejn u mill-post ta' kampeġġ permezz tal-mezzi prinċipali ta' komunikazzjoni. Meta ma jeżisti l-ebda trasport pubbliku xieraq, għandu xorta wahda jiġi pprovvdut it-tagħrif dwar mezzi oħra tat-trasport preferibbilment ambjentali.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' kopji tal-materjal disponibbli ta' tagħrif.

ĠESTJONI ĠENERALI

L-applikanti ma' Sistema tal-Ġestjoni Ambjentali rreġistrata taht ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew iċċertifikata skont l-ISO 14001 awtomatikament jissodisfaw il-kriterji tal-ġestjoni ġenerali li ġejjin bl-eċċezzjoni tal-kriterji 28, 29 u 30 (il-ġbir ta' dejta u tagħrif). F'każijiet bħal dawn, il-mezzi tal-verifika tal-konformità ma' dawk il-kriterji hija r-registrazzjoni tal-EMAS jew iċċertifikazzjoni tal-ISO 14001.

24. Manutenzjoni u servisjar tal-bojlers u tas-sistemi tal-kondizzjonament tal-arja

Il-manutenzjoni u s-servisjar tal-bojlers u tas-sistemi tal-kondizzjonament tal-arja għandhom jitwettqu mill-inqas darba fis-sena, jew iktar spiss jekk hekk mehtieg bil-liġi jew mill-htieġa, minn persuni professjonali kkwalifikati kif xieraq, billi jseġwu s-CEI u l-istandards nazzjonali meta dawn japplikaw, jew skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur.

Għas-sistemi tal-kondizzjonament tal-arja l-manutenzjoni (kontroll għal tnixxija jew tiswija) għandha titwettaq skont ir-Regolament (KE) Nru 842/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, f'konformità mal-ammont ta' gass F (serra flworinat) li jinsab fl-applikazzjoni, kif ġej:

— Għall-inqas darba kull tnax-il xahar għal applikazzjonijiet li jkollhom 3 kg jew aktar ta' gassijiet F (dan ma għandux japplika għal tagħmir b'sistemi issiġġillati ermetikament, li huma ttikkettati b'dak il-mod u jkollhom anqas minn 6 kg ta' gassijiet serra flworinati),

— Għall-inqas darba kull sitt xhur għal applikazzjonijiet li jkollhom 30 kg jew aktar ta' gassijiet F,

— Għall-inqas darba kull tliet xhur għal applikazzjonijiet li jkollhom 300 kg jew aktar ta' gassijiet F.

⁽¹⁾ ĠU L 114, 24.4.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 161, 14.6.2006, p. 1.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità maż-żewġ partijiet ta' dan il-kriterju, flimkien ma' deskrizzjoni tal-bojlers u l-programm tal-manutenzjoni tagħhom, u dettalji dwar il-persuni/kumpaniji li jwettqu l-manutenzjoni, u x'jiġi kkontrollat matul il-manutenzjoni.

Għas-sistemi tal-kondizzjonament tal-arja li jkollhom 3 kg jew aktar ta' gassijiet F l-applikant għandu jipprovdi r-reġistri dwar il-kwantità u t-tip ta' gassijiet F installati, kull kwantità miżjuda u l-kwantità rkuprata matul il-manutenzjoni, is-servisjar u r-rimi finali kif ukoll l-identifikazzjoni tal-kumpanija jew tat-tekniku li wettaq is-servisjar jew l-manutenzjoni, kif ukoll id-dati u r-risultati tal-kontrolli għat-tnixxija u t-tagħrif rilevanti li speċifikament jidentifika t-tagħmir stazzjonarju separat b'aktar minn 30 kg ta' gassijiet F.

25. Iffissar tal-politika u programm ta' azzjoni

Il-ġestjoni għandu jkollha politika ambjentali u għandha tfassal prospett semplici dwar il-politika ambjentali u programm preċiż ta' azzjoni sabiex tiżgura l-applikazzjoni tal-politika ambjentali.

Il-programm ta' azzjoni għandu jidentifika l-miri dwar ir-rendiment ambjentali li għandu x'jaqsam mal-enerġija, l-ilma, il-kimiċi u l-iskart, li għandhom jiġu stipulati kull sentejn, filwaqt li jiġiesu l-kriterji fakultattivi u d-dejta miġbura meta possibli. Għandu jidentifika l-persuna li taġixxi bħala l-manager ambjentali tal-post ta' kampeġġ u li tkun responsabbli li tiegħu kull azzjoni meħtieġa u li tilhaq il-miri. Il-politika ambjentali għandha tkun disponibbli għall-konsultazzjoni mill-pubbliku. Għandhom jitqiesu l-kummenti u r-reazzjonijiet mill-klijenti miġbura permezz ta' kwestjonarju jew lista ta' kontroll.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' kopja tal-politika ambjentali jew id-dikjarazzjoni politika u l-programm ta' azzjoni, u l-proċeduri biex jitqiesu l-kontribut mill-klijenti.

26. Tahriġ tal-persunal

Il-post ta' kampeġġ għandu jipprovdi t-tagħrif u t-tahriġ lill-personal, inklużi l-proċeduri bil-miktub jew il-manwali, sabiex jiżgura l-applikazzjoni tal-miżuri ambjentali u jqajjem il-kuxjenza dwar imġieba ambjentalment responsabbli. Partikolarment, għandhom jitqiesu l-kwistjonijiet li ġejjin:

Fir-rigward tal-iffrankar tal-enerġija

- Il-persunal għandu jitharregħ dwar kif tiġi ffrankata l-enerġija.

Fir-rigward tal-iffrankar tal-ilma:

- Il-personal għandu jiġi mharregħ jiċċekkja kuljum għal tnixxijiet viżibbli u li jiehu l-azzjoni xierqa kif meħtieġ,
- Il-fjuri u l-gonna għandhom normalment jissaqqew qabel l-aqwa tax-xemx jew wara nżulha, meta l-kundizzjonijiet reġjonali jew klimatiċi jagħmlu dan xieraq,
- Il-persunal għandu jiġi infurmat bil-politika tal-post ta' kampeġġ fir-rigward tal-kriterju 14 dwar il-bdil tax-xugamani u jiġi mgħarraf kif jikkonforma miegħu.

Fir-rigward tas-susutanzi kimiċi perikolużi:

- Il-personal għandu jiġi mharregħ biex ma jaqbiżx l-ammont rakkommandat ta' deterġent u dizinfettant kif indikat fuq il-pakkett.

Fir-rigward ta' skart:

- Il-persunal għandu jitharregħ biex jiġbor, jissepara u jarmi l-iskart b'mod xieraq f'kategoriji li jistgħu jitqandlu separatament mill-faċilitajiet lokali jew nazzjonali tal-ġestjoni tal-iskart kif iddefinit mill-kriterju 19,
- Il-persunal għandu jiġi mharregħ biex jiġbor, jissepara u jarmi b'mod xieraq l-iskart perikoluż kif imnizzel fid-Deċizzjoni 2000/532/KE u ddefinit mill-kriterju 19.

Għandu jiġi pprovvdut tahriġ adegwat lill-personal ġdid kollu fi żmien erba' ġimgħat mill-bidu tal-impjieg u għall-personal kollu mill-inqas darba fis-sena.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dettalji tal-programm ta' tahriġ, il-kontenut tiegħu, u indikazzjoni dwar liema mill-personal irċieva t-tahriġ, liema tahriġ u meta. L-applikant għandu jidher wkoll kopji ta' proċeduri u komunikazzjoni għall-persunal dwar il-kwistjonijiet imsemmija.

27. Tagħrif lill-klijenti

Il-post ta' kampeġġ għandu jipprovdi tagħrif lill-klijenti, inklużi lill-partecipanti fil-konferenzi, dwar il-politika ambjentali tiegħu, inklużi l-aspetti ta' sikurezza u s-sikurezza f'każijiet ta' nriren, u jistedinhom biex jikkontribwixxu fl-implimentazzjoni tagħha. Dan it-tagħrif mogħti lill-klijenti għandu jirreferi għall-azzjonijiet meħuda fisem il-politika ambjentali tiegħu u għandu jipprovdi tagħrif dwar l-eko-tikketta Komunitarja. Dan it-tagħrif għandu jingħata b'mod attiv lill-klijenti fir-reception, flimkien ma' kwestjonarju li jkopri l-opinjoni tagħhom dwar l-aspetti ambjentali tal-post ta' kampeġġ. L-avviżi li jistiednu lill-klijenti biex jappoġġjaw l-għanijiet ambjentali għandhom ikunu viżibbli għall-klijenti, speċjalment fiż-żoni komuni u fl-akkomodazzjoni tal-kiri.

Azzjonijiet speċifiċi għaž-żoni differenti għandhom ikunu:

Fir-rigward tal-enerġija:

- Meta applikabbli, skont il-kriterji 7 u 8, il-klijenti jiġu informati biex jitfu s-shana jew il-kondizzjonament tal-arja u d-dwal.

Fir-rigward tal-ilma u l-ilma tal-iskart:

- Għandu jkun hemm tagħrif adegwat fiż-żoni sanitarji u l-kmamar tal-banju lill-klijenti dwar kif jgħinu lill-post ta' kampeġġ jiffranka l-ilma,
- Il-klijenti għandhom jiġu mistiedna li jgħarrfu lill-personal dwar kull tnixxija,
- Fil-kmamar tat-tojlit, is-simboli għandhom jitolbu lill-klijenti biex jarmu l-iskart fil-kontenitur tal-iskart minflok fit-tojlit,
- Il-klijenti għandhom jiġu mgharrfa dwar in-neċessitajiet u l-obbligi ta' rimi korrett tal-ilma tal-iskart mill-mezzi mobbli tagħhom ta' akkomodazzjoni.

Fir-rigward ta' skart:

- Il-klijent għandu jiġi mgharrf dwar il-politika għat-tnaqis tal-iskart tal-post ta' kampeġġ u dwar l-użu ta' alternattivi ta' prodotti ta' kwalità għar-rimi u ta' prodotti ta' doża waħda, u għandu jiġi mhegġegħ biex juża prodotti li ma jintremewx wara l-użu, f'każ fejn xi leġiżlazzjoni teħtieġ l-użu ta' prodotti li jintremew wara l-użu.
- Huma għandhom jiġu mgharrfa kif u fejn jistgħu jisseparaw l-iskart skont is-sistemi lokali jew nazzjonali fiż-żoni li jappartjeni għall-post ta' kampeġġ u fejn jarmu s-sustanzi perikolużi tagħhom.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' kopji tas-sinjali ta' tagħrif u l-avviżi provvduti lill-klijenti, u jindika l-proċeduri tiegħu għat-tqassim u l-għbir tat-tagħrif u l-kwestjonarju, u dwar kif jitqiesu r-reazzjonijiet.

28. Dejta dwar il-konsum tal-enerġija u tal-ilma

Il-post ta' kampeġġ għandu jkollu proċeduri għall-għbir u l-monitoraġġ tat-tagħrif dwar il-konsum ġenerali tal-enerġija (kWh), il-konsum tal-elettriku (kWh), l-enerġija użata għas-shana (kWh), u l-konsum tal-ilma (litri).

Id-dejta għandha tingħabar fejn possibbli, kull xahar jew għal inqas kull sena, għall-perjodu meta l-post ta' kampeġġ ikun miftuħ, u għandha wkoll tiġi espressa bħala konsum jew produzzjoni għal kull waqfa matul il-lejl u għal kull m² taż-żona ġewwa l-bini.

Il-post ta' kampeġġ għandu jirrapporta r-riżultati ta' kull sena lill-Korp Kompetenti li jkun għamel l-istima tal-applikazzjoni.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' deskrizzjoni tal-proċeduri. Mal-applikazzjoni, l-applikant għandu jipprovdi d-dejta għall-konsum elenkat hawn fuq għal mill-inqas is-sitt xhur ta' qabel (jekk disponibbli), u minn dak in-nhar 'il quddiem għandu jipprovdi din id-dejta kull sena għas-sena ta' qabel jew għal perjodu ta' ftuh. Għaž-żona residenzjali (akkomodazzjoni għal żmien twil), l-għadd ta' ljieli jista' jiġi bbażat fuq stima mis-sid tal-post ta' kampeġġ.

29. Ġbir ta' dejta oħra

Il-post ta' kampeġġ għandu jkollu proċeduri għall-għbir u l-monitoraġġ tad-dejta dwar il-konsum ta' kimiċi espressi f'kg u/jew litri li jispeċifikaw jekk il-prodott kienx ikkonċentrat jew le u l-kwantità ta' skart ipproċuċat (litri u/jew kg ta' skart mhux magħżul).

Id-dejta għandha tingħabar meta possibbli, kull xahar jew mill-inqas kull sena, u għandha wkoll tiġi espressa bħala konsum jew produzzjoni għal kull waqfa matul il-lejl u għal kull m² taż-żona ġewwa l-bini.

Il-post ta' kampeġġ għandu jirrapporta r-riżultati ta' kull sena lill-Korp Kompetenti li jkun għamel l-istima tal-applikazzjoni.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' deskrizzjoni tal-proċeduri. Mal-applikazzjoni, l-applikant għandu jipprovdi d-dejta għall-konsum elenkat hawn fuq għal mill-inqas is-sitt xhur ta' qabel (jekk disponibbli), u minn dak in-nhar 'il quddiem għandu jipprovdi din id-dejta kull sena għas-sena ta' qabel jew għal perjodu ta' ftuh. L-applikant għandu jispeċifika s-servizzi offruti u jekk is-servizz tal-hasil tal-hwejjeġ jitwettaqx fuq il-post.

30. Tagħrif li jidher fuq l-eko-tikketta

Il-kaxxa 2 tal-eko-tikketta għandu jkollha l-kliem li ġej:

- Dan il-post ta' kampeġġ qed jiehu miżuri b'mod attiv biex jagħmel użu minn sorsi tal-enerġija li jiġġeddu, jiffranka l-enerġija u l-ilma, biex inaqqas l-iskart, u biex itejjeb l-ambjent lokali.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi kampjun ta' kif ser isir użu mit-tikketta, flimkien ma' dikjarazzjoni dwar il-konformità ma' dan il-kriterju.

TAQSIMA B

KRITERJI FAKULTATTIVI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2, PARAGRAFI 1 U 2

Kull kriterju stabbilit f'din it-Taqsima giet attribwita valur espress f'punti jew fi frazzjonijiet ta' punti Sabiex jikkwalifikaw għall-ġħoti tal-eko-tikketta, il-postijiet ta' kampeġġ għandhom iġibu għadd minimu ta' punti. Jekk il-post ta' kampeġġ ma joffrix akkomodazzjonijiet oħrajn xierqa għall-provvista ta' kenn lill-kerreġja bħala parti tas-servizzi tiegħu, l-għadd minimu mehtieġ huwa 20; jekk joffri, l-għadd minimu mehtieġ huwa 24.

L-għadd totali mehtieġ għandu jiġi miżjud bi 3 punti għal kull wiehed mit-tliet servizzi addizzjonali li ġejjin offruti mill-manigment jew mis-sid tal-post ta' kampeġġ:

- servizzi tal-ikel (li jinkludu l-kolazzjon),
- attivitajiet ta' passatemp/ghas-saħha tal-ġisem, li jinkludu sawna, pixxini u kwalunkwe facilitajiet oħra li huma fiż-żona tal-post ta' kampeġġ. Jekk l-attivitajiet ta' passatemp/ghas-saħha tal-ġisem jikkonsistu f'centru ta' benessri, l-għadd rikjest għandu jiżdied b'5 punti minflok 3,
- żoni fejn hemm il-ħdura li mhumix parti mill-istruttura tal-post ta' kampeġġ, bħal parks, boskijiet u ġonna li huma miftuħa għall-klijenti.

ENERĠIJA

31. Ġenerazzjoni tal-elettriku minn sorsi tal-enerġija li jistgħu jiġġeddu (sa 4 punti)

Il-post ta' kampeġġ għandu jkollu ġenerazzjoni elettrika b'sistema fotovoltajka (pannelli solari) jew sistema lokali idroelettrika, ġeotermika, ta' bijomassa, jew mill-enerġija tar-riħ li tissupplixxi jew għad trid tissupplixxi mill-inqas 20 % tal-konsum ġenerali tal-elettriku fis-sena. (2 punti).

Il-post ta' kampeġġ għandu jindroduci fis-sistema ta' distribuzzjoni ammont nett ta' enerġija elettrika prodotta minn sorsi tal-enerġija li jiġġeddu (2 punti).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni dwar is-sistema ta' enerġija fotovoltajka, idroelettrika, ġeotermika, mill-bijomassa jew mir-riħ u dejta kemm dwar il-potenzjal kif ukoll dwar il-ħruġ attwali tagħha u d-dokumentazzjoni fir-rigward tal-flussi elettrici mis-sistema ta' distribuzzjoni jew għaliha bħala prova ta' kwalunkwe kontribut nett jew elettriku minn sorsi tal-enerġija li jiġġeddu lis-sistema ta' distribuzzjoni.

32. Enerġija minn sorsi tal-enerġija li jiġġeddu (sa 2 punti)

Mill-inqas 70 % tal-enerġija totali użata biex issaħhan jew tkessah il-kmamar jew biex issaħhan l-ilma sanitarju għandha tiġi minn sorsi tal-enerġija li jiġġeddu. (1.5 punti, 2 punti għall-100 % tal-enerġija tal-post ta' kampeġġ użata għal dak l-iskop, li ġejja minn sorsi tal-enerġija li jiġġeddu).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dejta dwar l-enerġija kkonsmata għat-tishin tal-kmamar u għall-mishun u d-dokumentazzjoni li turi li mill-inqas 70 % jew 100 % ta' din l-enerġija ġejja minn sorsi tal-enerġija li jiġġeddu.

33. Effiċjenza tal-enerġija tal-bojler (1,5 punti)

Il-post ta' kampeġġ għandu jkollu boiler(s) ta' erba' stilel kif iddefinit bid-Direttiva 92/42/KE.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa.

34. Emissjonijiet NO_x tal-bojler (1,5 punti)

Il-bojler(s) għandu(hom) jkun(u) tal-klassi 5 tan-norma EN 297 prA3 li tirregola l-emissjonijiet tan-NO_x, u għandu(hom) jarmi(u) inqas minn 60 mg NO_x/kWh (bojlers li jikkondensaw il-gass) jew 70 mg Nox/kWh (bojlers li ma jikkondensawx il-gass bi hruġ nominali ta' 120 kW).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' rapport jew speċifikazzjonijiet tekniċi mit-tekniċi professjonali responsabbli mill-bejgħ u/jew il-manutenzjoni tal-bojler.

35. Tishin distrettwali (1,5 punti)

It-tishin tal-post ta' kampeġġ għandu jiġi pprovdut permezz ta' tishin distrettwali effiċjenti, għall-finijiet tal-eko-tikketta ddefiniti kif ġej.

Il-ġenerazzjoni tas-shana ssir jew f'unitajiet ta' koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja kif iddefinit mid-Direttiva 2004/8/KE u minn kwalunkwe strument ieħor tal-Kummissjoni adottat b'applikazzjoni ta' dik id-Direttiva, jew f'bojlers tas-shana biss b'effiċjenza ugwali jew oghla mill-valur ta' referenza applikabbli stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/74/KE ⁽¹⁾;

u minbarra dan:

— Il-pajpijiet fin-netwerk ta' distribuzzjoni tat-tishin distrettwali għandhom jilhqqu r-rekwiżiti kif stipulat fl-istandards tas-CEN applikabbli għal tali pajpijiet.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni li turi l-konnessjoni mat-tishin distrettwali.

36. Shana u enerġija magħquda – (koġenerazzjoni) (1,5 punti)

L-elettriku u t-tishin tal-faċilitajiet sanitarji, iż-żoni komuni u l-akkomodazzjoni tal-kiri għandhom jiġu pprovduti minn unità ta' koġenerazzjoni b'effiċjenza għolja skont id-Direttiva 2004/8/KE. Jekk is-servizz tal-post ta' kampeġġ għandu tali unità ta' koġenerazzjoni fuq il-post, il-hruġ ta' shana u elettriku għandu jforni mill-inqas 70 % tal-konsum totali ta' shana u elettriku fuq il-post. Il-provvista għandha tiġi kkalkulata skont il-metodoloġija pprovduta mid-Direttiva 2004/8/KE.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni dwar l-impjant tas-shana u l-enerġija magħquda.

37. Pompa tas-shana (sa 2 punti)

Il-post ta' kampeġġ għandu jkollu pompa tas-shana li tipprovdi s-shana u/jew il-kondizzjonament tal-arja (1,5 punti). Il-post ta' kampeġġ għandu jkollu pompa tas-shana bl-eko-tikketta Komunitarja jew eko-tikketta ohra ISO tat-tip I (2 punti)

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni dwar il-pompa tas-shana.

38. Irkupru tas-shana (sa 1,5 punti)

Il-post ta' kampeġġ għandu jkollu sistema ta' rkupru ta' shana għall-1 (punt 1) jew 2 (1,5 punti) mill-kategoriji li ġejjin: is-sistemi tar-refrigerazzjoni, il-ventilaturi, il-maġni tal-hasil tal-hwejjeġ, il-maġni tal-hasil tal-platti, il-pixxina/i, l-ilma sanitarju tal-iskart.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni dwar is-sistemi tal-irkupru tas-shana.

39. Regolazzjoni termali (1,5 punti)

It-temperatura f'kull żoni komuni u akkommodazzjoni tal-kiri għandha tkun irregolata individwalment.

⁽¹⁾ ĠU L 32, 6.2.2007, p. 183.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni dwar is-sistemi ta' regolazzjoni termali.

40. Verifiki tar-rendiment tal-enerġija tal-bini (1,5 punti)

Il-post ta' kampeġġ għandu jkun soġġett għal verifika kull sentejn tar-rendiment tal-enerġija mwettqa minn espert indipendenti u jimplimenta mill-anqas żewġ rakkomandazzjonijiet dwar it-titjib tar-rendiment tal-enerġija tal-bini li jirriżultaw mill-verifika.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi rapport tal-verifika tar-rendiment tal-enerġija u jipprovdi d-dokumentazzjoni ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju.

41. Kondizzjonament tal-arja (sa 2 punti)

Kull sistema domestika tal-kondizzjonament tal-arja fil-post ta' kampeġġ jkollha effiċjenza tal-enerġija 15 % oghla mil-limitu biex tikkwalifika għall-klassi A fid-Direttiva 2002/31/KE (1,5 punti). Kull sistema domestika tal-kondizzjonament tal-arja fil-post ta' kampeġġ jkollha effiċjenza tal-enerġija 30 % jew oghla mil-limitu biex tikkwalifika għall-klassi A fid-Direttiva 2002/31/KE (2 punti).

Dan il-kriterju ma japplikax għall-apparat li jista' juża wkoll sorsi oħra tal-enerġija, apparat li jitwahħal mill-arja għall-ilma jew mill-ilma għall-ilma, jew l-unitajiet bi hruġ (qawwa tad-tkessih) ta' iktar minn 12-il kW.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi d-dokumentazzjoni rilevanti li turi konformità ma' dan il-kriterju.

42. Tifi awtomatiku tal-kondizzjonament tal-arja u s-sistemi ta' tishin (1,5 punti)

Għandu jkun hemm sistema awtomatika li titfi l-kondizzjonament tal-arja u tat-tishin tal-akkomodazzjoni tal-kiri meta t-twieqi jkunu miftuha.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi speċifikazzjoni teknika minghand it-teknici professjonali responsabbli mill-installazzjoni, il-bejgħ u/jew il-manutenzjoni tas-sistema tal-kondizzjonament tal-arja.

43. Arkitettura bijoklimatika (3 punti)

Il-post ta' kampeġġ għandu jimbena skont il-prinċipji arkitettoniċi bijoklimatiċi.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa.

44. Refriġeraturi ta' enerġija effiċjenti (1 punt), fran (1 punt), magni tal-ħasil tal-platti (1 punt), magni tal-ħasil tal-hwejjeġ (1 punt) magni tat-tnixxif tal-hwejjeġ/tumblers (1 punt) u tagħmir tal-uffiċċji (massimu ta' tliet punti)

- (a) (1 punt): Ir-refriġeraturi kollha tad-dar għandhom ikunu tal-effiċjenza tal-Klassi A + jew A++ skont id-Direttiva tal-Kummissjoni 94/2/KE ⁽¹⁾, u l-frigo-bars u l-mini-bars kollha għandhom ikunu ta' effiċjenza mill-inqas tal-Klassi B.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi d-dokumentazzjoni li tindika l-klassi tal-enerġija tar-refriġeraturi u l-frigo-bars jew il-mini-bars kollha.

- (b) (1 punt): Il-fran domestiċi kollha tal-elettriku għandhom ikunu tal-effiċjenza tal-enerġija tal-Klassi A kif stabbilit fid-Direttiva tal-Kummissjoni 2002/40/KE ⁽²⁾.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi d-dokumentazzjoni li tindika l-klassi tal-enerġija tal-fran tal-elettriku domestiċi kollha.

Nota: Il-kriterju ma japplikax għal fran li ma jahdmux bl-enerġija elettrika jew b'mod iehor li mhux kopert mid-Direttiva 2002/40/KE (eż. fran industrijali).

- (c) (1 punt): Il-magni kollha tal-ħasil tal-platti tad-dar għandhom ikunu tal-effiċjenza tal-enerġija tal-Klassi A kif stabbilit fid-Direttiva tal-Kummissjoni 97/17/KE ⁽³⁾.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi d-dokumentazzjoni li tindika l-klassi tal-enerġija tal-magni tal-ħasil tal-platti kollha.

Nota: Il-kriterju ma japplikax għall-magni tal-ħasil tal-platti li mhumiex koperti bid-Direttiva 97/17/KE (eż. il-magni tal-ħasil tal-platti industrijali).

⁽¹⁾ ĠU L 45, 17.2.1994, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 128, 15.5.2002, p. 45.

⁽³⁾ ĠU L 118, 7.5.1997, p. 1.

- (d) (1 punt): Il-magni kollha tal-ħasil tal-hwejjeġ għandhom ikunu tal-effiċjenza tal-enerġija tal-Klassi A kif stabbilit fid-Direttiva tal-Kummissjoni 95/12/KE ⁽¹⁾.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovd d-dokumentazzjoni li tindika l-klassi tal-enerġija tal-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ kollha.

Nota: Il-kriterju ma japplikax għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ li mhumiex koperti bid-Direttiva 95/12/KE (eż. il-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ industrijali).

- (e) (1 punt): Mill-inqas 80 % tat-tagħmir tal-uffiċċju (PCs, monitors, faks, printers, skanners, magni tal-istampar) għandhom jikkwalifikaw għall-istilla tal-enerġija kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 106/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ u fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/168/KE ⁽³⁾.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovd d-dokumentazzjoni li tindika l-kwalifika għall-istilla tal-enerġija tat-tagħmir tal-uffiċċju.

- (f) (1 punt): Il-magni kollha tat-tnixxif tal-hwejjeġ għandhom ikunu tal-effiċjenza tal-enerġija tal-Klassi A kif stabbilit fid-Direttiva tal-Kummissjoni 1995/13/KE ⁽⁴⁾.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovd d-dokumentazzjoni li tindika l-klassi tal-enerġija tal-magni tat-tnixxif tal-hwejjeġ kollha.

Nota: Il-kriterju ma japplikax għall-magni tat-tnixxif tal-hwejjeġ tal-elettriku li mhumiex koperti bid-Direttiva 1995/13/KE (eż. il-magni tat-tnixxif tal-hwejjeġ industrijali).

45. Magni tal-elettriku għat-tnixxif tal-idejn u dawk għat-tnixxif tax-xagħar b'sensuri ta' qrubija (sa 2 punti)

Il-magni kollha tal-elettriku għat-tnixxif tal-idejn (1 punt) u dawk kollha għat-tnixxif tax-xagħar (1 punt) għandhom jiġu mghammra b'sensuri ta' qrubija jew ikunu ġew mogħtija l-eko-tikketta tat-Tip I tal-ISO.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovd dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju.

46. Pożizzjonar tar-refriġeratur (1 punt)

Ir-refriġeratur(i) tal-kċina, tal-kjosk u tal-hanut għandu(hom) jiġi(u) ppożizzjonat(i) u rregolat(i) skont il-prinċipji tal-iffrankar tal-enerġija, sabiex titnaqqas il-hela tal-enerġija.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovd spjega ddetalljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju.

47. Tifi awtomatiku tad-dwal fl-akkomodazzjoni tal-kiri (1,5 punt)

Għandhom jiġu installati sistemi awtomatiċi tat-tifi tad-dwal meta l-klijenti joħorġu mill-akkomodazzjoni f'95 % tal-akkomodazzjoni tal-kiri fil-post ta' kampeġġ.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovd speċifikazzjoni teknika mingħand it-tekniki professjonali responsabbli mill-installazzjoni u/jew il-manutenzjoni ta' dawn is-sistemi.

48. Arloġġ ta' kontroll tas-sawna (1 punt)

L-unitajiet kollha tas-sawna u tal-hammam għandu jkollhom arloġġ ta' kontroll jew proċedura tal-personal li tirregola meta dawn jixegħlu u jintfew.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovd speċifikazzjoni teknika mingħand it-tekniki professjonali responsabbli mill-installazzjoni u/jew il-manutenzjoni ta' dawn is-sistemi.

⁽¹⁾ ĠU L 136, 21.6.1995, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 39, 13.2.2008, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 67, 12.3.2003, p. 22.

⁽⁴⁾ ĠU L 136, 21.6.1995, p. 28.

49. Tishin tal-pixxina permezz ta' sorsi tal-enerġija li jiġġeddu (sa 1,5 punti)

L-enerġija użata biex issaħħan l-ilma tal-pixxina għandha tiġi minn sorsi tal-enerġija li jiġġeddu. Mill-inqas 50 %: (1 punt), 100 %: 1.5 punti.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dejta dwar l-enerġija kkonsmata għat-tishin tal-ilma tal-pixxina u d-dokumentazzjoni li turi l-ammont tal-enerġija użat li ġej minn sorsi tal-enerġija li jiġġeddu.

50. Tifi awtomatiku tad-dwal ta' barra (1,5 punti)

Id-dawl ta' barra li mhuwiex meħtieġ għal raġunijiet ta' sigurtà għandu jintefa awtomatikament wara hin definit, jew jiġi attivat permezz ta' sensur ta' qrubija.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi speċifikazzjoni teknika minghand it-teknici professjonali responsabbli mill-installazzjoni u/jew il-manutenzjoni ta' dawn is-sistemi.

ILMA**51. Użu tal-ilma tax-xita (2 punti) u tal-ilma rriċiklat (2 punti)**

(a) (2 punti): L-ilma tax-xita għandu jingabar u jintuża għal finijiet mhux sanitarji u għal dawk mhux ta' xorb.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ, u l-assigurazzjonijiet xierqa li l-provvista tal-ilma sanitarju u tal-ilma tax-xorb tinżamm separata għal kollox.

(b) (2 punti): L-ilma rriċiklat għandu jingabar u jintuża għal finijiet mhux sanitarji u għal dawk mhux tax-xorb.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ, u l-assigurazzjonijiet xierqa li l-provvista tal-ilma sanitarju u tal-ilma tax-xorb tinżamm separata għal kollox.

52. Sistemi ta' tisqija awtomatiċi għaž-żoni fuq barra (1,5 punti)

Il-post ta' kampeġġ għandu juża sistema awtomatika li ttejjeb il-hinijiet ta' tisqija u l-konsum tal-ilma għall-pjanti/hxejjex fuq barra.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

53. Fluss tal-ilma mill-viti u mill-irjus tad-doċoċ (1,5 punti)

Il-fluss medju tal-ilma mill-viti u mill-irjus tad-doċoċ kollha esklużi l-viti tal-banju u stazzjonijiet għall-mili ma għandux jaqbeż it-**8 litri/minuta**.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

54. Flaxing tad-"WC" (1,5 punti)

Mill-inqas 95 % tad-"WC"s għandhom jikkonsmaw sitt litri għal kull flaxing jew inqas.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

55. Konsum tal-ilma tal-magni tal-hasil tal-platti (1 punt)

Il-konsum tal-ilma tal-magna tal-hasil tal-platti (espress bħala $W_{(imkejjet)}$) għandu jkun iktar baxx mil-limitu jew daqsu kif iddefinit bl-ekwazzjoni ta' hawn taht bl-użu tal-istess metodu tat-test EN 50242 u ċ-ċiklu tal-programm kif magħżul għad-Direttiva 97/17/KE:

$$W_{(imkejjet)} \leq (0,625 \times S) + 9,25$$

meta:

$il-W_{(imkejjet)}$ = il-konsum imkejjet tal-konsum tal-ilma tal-magna tal-hasil tal-platti f'litri għal kull ċiklu, espress sal-ewwel ċifra decimali,

S = in-numru applikabbli ta' settijiet standard għall-magna tal-hasil tal-platti.

Il-kriterju japplika biss għall-magni tal-hasil tal-platti domestiċi.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi speċifikazzjoni teknika minghand tekniċi professjonali responsabbli mill-fabbrikazzjoni, il-bejgħ jew il-manutenzjoni tal-magni tal-hasil tal-platti jew prova li l-magni tal-hasil tal-platti kienu ngħataw l-eko-tikketta Komunitarja.

56. Konsum tal-ilma tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ (1 punt)

Il-magni tal-hasil tal-hwejjeġ użati fil-post ta' kampeġġ mill-klijenti u l-personal jew daww użati mill-fornitur tas-servizz tal-hasil tal-hwejjeġ tal-post ta' kampeġġ ma għandhomx jużaw aktar minn 12-il litru ilma għal kull hasla ta' kilogramma mkejla skont l-EN 60456, filwat li jużaw l-istess standard taċ-ċiklu ta' 60 °C għall-hwejjeġ tal-qoton kif magħżul fid-Direttiva 95/12/KE.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi speċifikazzjoni teknika minghand it-tekniċi professjonali responsabbli mill-fabbrikazzjoni, il-bejgħ jew il-manutenzjoni tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ jew provi li l-magni tal-hasil tal-hwejjeġ ikunu ngħataw l-eko-tikketta Komunitarja. Il-manigment tal-post ta' kampeġġ għandu jipprovdi dokumentazzjoni teknika minghand il-fornitur tas-servizz tal-hasil tal-hwejjeġ tiegħu li l-magna tal-hasil tal-hwejjeġ tiegħu tikkonforma ma' dan il-kriterju.

57. Temperatura u fluss tal-ilma tal-vit (1 punt)

Mill-inqas 95 % tal-viti tal-ilma għandhom jippermettu regolazzjoni preċiża u minnufih tat-temperatura tal-ilma u tal-fluss tal-ilma.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

58. Arloġġ ta' kontroll fid-doċċa (1,5 punt)

Kull doċċa fil-faċilitajiet sanitarji/iż-żoni komuni fuq barra għandu jkollha strument li jżomm il-hin/ta' qrubija, li jwaqqaf il-fluss tal-ilma wara hin definit jew jekk ma jkunx qed jintuża.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

59. Ghata tal-pixxina (1 punt)

Matul il-lejl jew meta l-pixxina mimlija ma tkunx intużat għal aktar minn għurnata, hi għandha titgħatta biex jiġi evitat li jiksah l-ilma fil-pixxina u biex titnaqqas l-evaporazzjoni.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

60. Tnehhija tas-silġ (sa 1,5 punti)

Meta jkun hemm bżonn li jitneħħa s-silġ, għandhom jintużaw meżzi mekkaniċi jew ramel/żrar sabiex it-toroq fil-post ta' kampeġġ jkun sikuri f'każ ta' silġ/borra (1,5 punti).

Jekk is-silġ jitneħħa permezz ta' kimika, għandhom jintużaw sustanzi li ma jkollhomx aktar minn 1 % jonju tal-klorur (Cl-) (1 punt) jew preparati għat-tnehhija tas-silġ li jkunu ngħataw l-eko-tikketta Komunitarja jew eko-tikketti oħra nazzjonali jew reġjonali tat-Tip I tal-ISO (1,5 punt).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

61. Indikazzjonijiet dwar il-livell ta' minerali fl-ilma (sa 2 punti)

Fil-viċinanza ta' żoni sanitarji/magni tal-hasil tal-hwejjeġ/magni tal-hasil tal-platti għandhom jintwerew spjegazzjonijiet dwar il-livell ta' minerali fl-ilma lokali (1 punt) biex ikun possibbli l-aħjar użu ta' detergent mill-klijenti u l-personal jew sistema awtomatika ta' dożaġġ (1 punt) għandha tintuża li ttejjeb l-użu ta' detergent skont il-livelli ta' minerali fl-ilma.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni rilevanti dwar kif jiġi mgħarraf il-klijent.

62. Iffrankar tal-ilma fl-awrinari (1,5 punti)

L-awrinari kollha għandhom jużaw sistema minghajr ilma jew għandhom sistema ta' flaxing manwali/elettronika, li tippermetti li awrinar wiehed jiġi flaxxjat darba meta jintuża biss.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju.

63. Speċi indiġeni użati għat-thawwil fuq barra (1 punt)

Kwalunkwe thawwil ta' sigar u sisien tal-haxix fiż-żoni fuq barra għandhom ikunu magħmula minn speċi indiġeni ta' veġetazzjoni.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi speċifikazzjoni rilevanti dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ minghand esperti.

DETERĠENTI U DIŽINFETTANTI**64. Deterġenti (sa 3 punti)**

Mill-inqas 80 % fil-piż tad-deterġenti tal-ħasil tal-platti bl-idejn u/jew id-deterġenti tal-magni tal-ħasil tal-platti u/jew id-deterġenti tal-ħasil tal-hwejjeġ u/jew id-deterġenti sanitarji u/jew sapun u xampu użat mill-post ta' kampeġġ għandom ikunu nġataw l-eko-tikketta Komunitarja jew eko-tikketti oħra nazzjonali jew reġjonali tat-Tip I tal-ISO (1 punt għal kull waħda minn dawn il-kategoriji ta' deterġenti sa massimu ta' 3 punti).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dejta u dokumenti (inklużi fatturi rilevanti) li jindikaw il-kwantitajiet ta' tali prodotti użati u l-kwantitajiet li għandhom l-eko-tikketta.

65. Żebgħa u verniċi ta' ġewwa u ta' barra (sa 2 punti)

Mill-inqas 50 % taż-żebgħa ta' ġewwa u/jew ta' barra ta' strutturi u akkomodazzjoni tal-kiri, esklużi karavans tal-kiri u djar mobbli, għandha tkun saret b'żebgħa u verniċijiet ta' ġewwa u/jew ta' barra mogħtija l-eko-tikketta Komunitarja jew eko-tikketti nazzjonali jew reġjonali tat-Tip I tal-ISO. (1 punt għal żebgħa u verniċi ta' ġewwa, u 1 għal daww ta' barra).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dejta u dokumenti (inklużi fatturi rilevanti) li jindikaw il-kwantitajiet ta' tali prodotti użati u l-kwantitajiet li għandhom l-eko-tikketta.

66. Hasil ta' karożzi f'żoni mġhamra speċjali biss (1 punt)

Il-ħasil ta' karożzi ma għandux jiġi permess, jew għandu jithalla biss f'żoni li huma mġhamra speċjalment biex jiġbru l-ilma u d-deterġenti użati u jitfagħhom f'sistema ta' dranaġġ.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

67. Appoġġ għal alternattivi ta' modi artifiċjali kif jinxtegħel il-barbikju (1 punt)

Esklużi l-prodotti artifiċjali biex jinxtegħel barbikju, fil-hwienet għandhom jinbieghu prodotti miż-żejt tal-kolza jew mill-qanneb.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju.

68. Pixxini: Doża ta' diżinfettanti (1 punt) jew pixxini naturali/ekoloġiċi (1 punt)

Il-pixxina għandu jkollha sistema awtomatika tad-dożaġġ li tuża l-ammont minimu ta' diżinfettant għar-riżultat iġjeniku xieraq (1 punt).

Jew

Il-pixxina għandha tkun ta' tip ekoloġiku/naturali b'elementi naturali biss li jiggarrantixxu għall-iġjene u s-sikurezza tal-ghawwiema (1 punt).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi d-dokumenti tekniċi li jikkonċernaw is-sistema tad-doża awtomatika jew it-tip ta' pixxina ekoloġika/naturali u l-manutenzjoni tagħha.

69. Tindif mekkaniku (1 punt)

Il-post ta' kampeġġ għandu jkollu proċeduri preċiżi sabiex juża tindif hieles mill-kimiċi, bħalma huma l-użu tal-prodotti tal-mikro-fibra jew materjali oħra tad-tindif mhux kimiku jew attivitajiet b'effett simili.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ, jekk rilevanti.

70. Ġonna organiċi (2 punti)

Iż-żoni fuq barra għandhom jiġu ġestiti jew minghajr l-ebda użu ta' pesticidi jew skont il-prinċipji tal-biedja organika, kif stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 ⁽¹⁾, jew kif stabbiliti fil-liġijiet nazzjonali jew fi skemi organiċi nazzjonali rikonoxxuti.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ, jekk rilevanti.

71. Insetti u sustanzi li jkeċċu l-pesti (sa 2 punti)

L-ippjanar arkitettoniku tal-akkomodazzjoni u l-prassi iġġenji (bhall-bini fuq kolonni biex jevitaw li jidhlu l-firien fil-post, l-użu ta' xbieki u kojls tan-nemus) għandhom jiżguraw li l-użu ta' insettiċidi u sustanzi li jkeċċu l-pesti fil-post ta' kampeġġ jinżamm strettament fil-minimu (1 punt).

Jekk jintużaw insettiċidi u sustanzi li jkeċċu l-pesti, għandhom jintużaw biss sustanzi li huma permessi għall-biedja organika (kif stipulati fir-Regolament (KE) Nru 834/2007) jew li jkunu ngħataw l-eko-tikketta Komunitarja jew eko-tikketti oħra nazzjonali jew reġjonali tat-Tip I tal-ISO (1 punt).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ, jekk rilevanti.

SKART

72. Ikkompostar(sa 2 punti)

Il-post ta' kampeġġ għandu jissepara l-iskart organiku rilevanti (l-iskart tal-ġnien 1 punt; l-iskart tal-kċina 1 punt) u għandu jiżgura li jiġi magħmul kompost skont il-linji gwida tal-awtorità lokali (eż. mill-amministrazzjoni lokali, fuq il-post jew minn aġenzija privata).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ, jekk rilevanti.

73. Kontenituri tax-xorb li jintremew wara l-użu (2 punti)

Ma għandhomx jiġu offruti kontenituri tax-xorb li jintremew wara l-użu fiż-żoni li jkunu propjetà jew taht il-manigment dirett tal-post ta' kampeġġ.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' indikazzjoni li fihom jintużaw tali prodotti li jistgħu jintremew wara l-użu, jekk ikun hemm minnhom, u l-leġislazzjoni li tehtieg dan.

74. Rimi ta' xahmijiet/żjut (sa 2 punti)

Għandhom jiġu installati separaturi tax-xahmijiet u għandhom jingabru u jintremew b'mod xieraq ix-xahmijiet u ż-żjut tal-qali bil-ghads (1 punt). Lill-klijenti għandu jiġi offrut rimi xieraq tax-xaham/żejt użat minnhom (1 punt).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

⁽¹⁾ ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1.

75. Ċarċir minn żoni ta' parkeġġ għall-karozzi (1 punt)

Żejt jew ċarċir simili minn vetturi fil-parkeġġ tal-karozzi għandu jingabar u jintrema b'mod xieraq.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

76. Tessili, ghamara u prodotti oħra użati (sa 3 punti)

Ghamara, tessili u prodotti oħra użati bħal tagħmir elettroniku, għandhom jinghataw għall-karità skont il-politika tal-post ta' kampeġġ (2 punti) jew jinbiegħu (1 punt) lill-assocjazzjonijiet oħra li jiġbru jew iqassmu mill-ġdid tali oġġetti.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ minghand l-assocjazzjonijiet.

SERVIZZI OĦRAJN**77. Kontroll ta' traffiku fpost ta' kampeġġ (1 punt)**

It-traffiku kollu (tal-klijenti u ta' manutenzjoni/trasport) fiż-żona tal-kampeġġ għandu jiġi llimitat għal hinijiet u żoni definiti.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

78. Traffiku ġġenerat fpost ta' kampeġġ (1 punt)

Il-post ta' kampeġġ ma għandux juża vetturi b'mutur kombustibbli għal trasport jew manutenzjoni fiż-żona tal-kampeġġ.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

79. Trolis għall-klijenti fuq il-post ta' kampeġġ (1 punt)

Għat-trasport ta' bagalji jew għal xiri fiż-żona, għandu jkun hemm trolis jew meżzi oħra minghajr mutur disponibbli għall-klijenti minghajr hlas.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

80. Art mikxufa (1punt):

Mill-inqas 90 % tal-art fiż-żona tal-post ta' kampeġġ ma tkunx mġhottija b'asfalt/siment jew xi materjali oħra li jissigillaw, li jxekklu l-fluss tal-ilma u l-hamrija milli tiegħu l-arja kif support.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

81. Tisbiih tas-saqaf (2 punti).

Mill-inqas 50 % tal-bini tal-post ta' kampeġġ li għandu soqfa xierqa (soqfa ċatti jew soqfa b'angolu ta' inklinazzjoni żgħir) u mhumieħ użati għal finijiet oħra, għandhom jinksew bil-haxix jew pjanti.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

82. Komunikazzjoni u l-edukazzjoni ambjentali (3 punti)

Il-post ta' kampeġġ għandu jipprovdi lill-klijenti avvizi ta' komunikazzjoni u ta' edukazzjoni ambjentali dwar il-miżuri ta' bijodiversità, il-pajzaġġ u l-konservazzjoni tan-natura (1.5 punti). Id-divertiment tal-klijent jinkludi elementi tal-edukazzjoni ambjentali (1,5 punti).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa.

83. Projbizzjoni tat-tipjip fiż-żoni komuni u fl-akkomodazzjoni tal-kiri (sa 1,5 punti)

It-tipjip ma għandux ikun permess f'100 % taż-żoni komuni fuq ġewwa u mill-inqas 70 % tal-kmamar(1 punt) jew mill-inqas 95 % (1,5 punti) tal-akkomodazzjoni tal-kiri.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jindika l-ghadd u n-natura taż-żoni u għandu jindika f'liema minn dawn ma għandux isir tipjip.

84. Roti (1,5 punti)

Għandhom ikunu disponibbli roti għall-klijenti. (Mill-inqas 3 roti għal kull 50 spazju u/jew unitajiet ta' akkomodazzjoni tal-kiri).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif l-akkomodazzjoni tissodisfa dan il-kriterju.

85. Servizz ta' twassil (1 punt)

Il-post ta' kampeġġ għandu joffri lill-klijenti li qed jivjaġġaw bit-trasport pubbliku servizz ta' trasport mal-wasla tagħhom b'mezz ta' trasport li ma jagħmilx hsara għall-ambjent bħall-karozzi elettronici jew slitti miġbudin minn żwiemel.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju u eżempju ta' kif se tiġi kkomunikata lill-klijenti.

86. Fliexken li jistgħu jiġu ritornati jew jintlew mill-ġdid (sa 3 punti)

Il-post ta' kampeġġ għandu joffri xorb fi fliexkien li jistgħu jiġu ritornati/jintlew mill-ġdid: ix-xorb mhux alkoholiku (1 punt), il-birra (1 punt), l-ilma (1 punt).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ minghand il-fornituri tal-fliexken.

87. Użu ta' prodotti li jistgħu jiġu ċċarġjati (sa 2 punti)

Il-post ta' kampeġġ għandu juża batteriji li jistgħu jiġu ċċarġjati biss għall-kontroll mill-bogħod tat-TV (1 punt), u/jew kontenituri li jistgħu jiġu ċċarġjati għal townner għal stampaturi u fotokopjatrici (1 punt).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif il-post ta' kampeġġ jissodisfa dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ minghand il-fornituri tal-batteriji u/jew il-kontenitur li jimla mill-ġdid il-kontenituri tat-townner.

88. Prodotti tal-karta (sa 3 punti)

Mill-inqas 80 % tal-karti tat-tojlit/karta fina u/jew il-karti tal-uffiċċju u/jew karta tal-istampar għandhom ikunu ngħataw l-eko-tikketta Komunitarja u/jew eko-tikketta nazzjonali jew reġjonali tat-Tip I tal-ISO (1 punt għal kull waħda minn dawn it-tliet kategoriji ta' prodotti tal-karta).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dejta u dokumentazzjoni (inkluzi l-fatturi rilevanti) li jindikaw il-kwantitajiet ta' tali prodotti użati u l-kwantitajiet li għandhom l-eko-tikketta.

89. Ogġetti reżistenti (sa 3 punti)

Mill-inqas 30 % ta' kull kategorija ta' ogġetti reżistenti (bħalma huma l-lożor tas-sodda, ix-xugamani, id-dvalji tal-mejda, il-PCs, portatili, it-televiżjonijiet, is-saqqujiet, l-ghamara, il-magni tal-hasil tal-hwejjeġ, il-magni tal-hasil tal-platti, ir-refrigraturi, vacuum cleaners, l-ghatjiet tal-art, il-bozoz tad-dawl) preżenti fil-post ta' kampeġġ, inkluzi l-akkomodazzjoni tal-kiri għandhom ikunu ngħataw l-eko-tikketta Komunitarja jew eko-tikketta ohra nazzjonali jew reġjonali tat-Tip I tal-ISO (1 punt għal kull waħda, sa tliet kategoriji, tal-ogġetti reżistenti).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dejta u dokumentazzjoni li jindikaw il-kwantitajiet ta' tali prodotti fil-pussess u l-kwantitajiet li għandhom eko-tikketta.

90. Prodotti lokali tal-ikel (sa 3 punti)

Għal kull ikla inkluż il-kolazzjon għandhom jiġu offruti mill-inqas żewġ prodotti tal-ikel li ġejjin mil-lokal u li mhumiex barra mill-istaġun tagħhom (1,5 punti).

Meta applikabbli, il-konsum ta' speċji lokali bħal hut speċifiku u speċji ta' krustaċji u "laħam tal-annimali selvaġġi" u gambli minn foresti tal-mangrovja li huwa ta' perikolu għall-kultivazzjoni għandu jiġi pprojbit fil-hwienet tal-ikel (1,5 punti) u fil-hwienet (1,5 punti).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

91. Ikel organiku (sa 3 punti)

L-ingredjenti prinċipali ta' mill-inqas żewġ platti tal-ikel (1 punt) jew il-menu kollu inkluż il-kolazzjon (2 punti) u mill-inqas 4 prodotti għall-bejgħ fil-hanut (punt 1) għandhom ikunu prodotti minn metodi organiċi tal-biedja, kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 834/2007 jew prodotti skont eko-tikketta tat-Tip I tal-ISO.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ.

92. Kwalità tal-arja ta' ġewwa (sa 4 punti)

Il-post ta' kampeġġ għandu jipprovdi l-aħjar kwalità tal-arja ta' ġewwa permezz ta' wahda jew taż-żewġ miżuri li ġejjin:

- Il-kmamar u l-akkomodazzjoni tal-kiri u ż-żoni komuni għandhom jikkorrispondu għar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 3 tal-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE ⁽¹⁾ u għandu jkollhom biss żebgħa, dekorazzjoni, għamara u materjali ohra ċċertifikati bl-eko-tikketta Komunitarja jew tikketta ohra ekwivalenti ta' emissjoni baxxa tat-Tip I tal-ISO (2 punti),
- Il-kmamar, l-akkomodazzjoni tal-kiri u ż-żoni komuni għandhom ikunu mingħajr fwieha, il-lożor, ix-xugamani u t-tessili għandhom jinhaslu b'deterġenti mingħajr fwieha (1 punt) u t-tindif għandu jitwettagħ b'mezzi mingħajr fwieha (1 punt).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa ta' appoġġ. Fir-rigward tal-htigijiet ta' mingħajr fwieha, lista ta' komponenti/ingredjenti ta' hasil u tindif mingħajr fwieha għandha titqies bħala suffiċjenti.

ĠESTJONI ĠENERALI**93. Reġistrazzjoni tal-EMAS (3 punti), ċertifikazzjoni tal-ISO (2 punti) tal-post ta' kampeġġ**

Il-post ta' kampeġġ għandu jkun irreġistrat taht l-ekoġestjoni Komunitarja u l-iskema tal-verifika (EMAS) (3 punti) jew iċċertifikata skont l-istandard tal-ISO 14001 (2 punti).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi provi xierqa tar-reġistrazzjoni tal-EMAS jew taċ-ċertifikazzjoni tal-ISO 14001.

94. Reġistrazzjoni tal-EMAS (1,5 punti) jew ċertifikazzjoni tal-ISO (punt 1) tal-fornituri

Mill-inqas wiehed mill-fornituri prinċipali jew mill-fornituri tas-servizzi tal-post ta' kampeġġ għandu jkun irreġistrat mal-EMAS (1,5 punti) jew iċċertifikat skont l-ISO 14001 (1 punt).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi provi xierqa tar-reġistrazzjoni tal-EMAS jew iċ-ċertifikazzjoni tal-ISO 14001 mingħand mill-inqas wiehed mill-fornituri prinċipali tiegħu.

95. Konformità tas-sottokuntratturi mal-kriterji obligatorji (sa 4 punti)

Meta s-servizzi addizzjonali ta' ikel jew l-attivitàjiet ta' passatemp/ghas-sahha tal-ġisem huma mgħoddija b'kuntratt, dawkw is-servizzi għandhom jikkonformaw mal-kriterji obligatorji ta' dan l-Anness, li japplikaw lil dawkw is-servizzi speċifiċi (2 punti) għal kull servizz tal-ikel u tax-xorb u/jew faċilitajiet ta' passatemp li hemm preżenti fil-post ta' kampeġġ).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dokumentazzjoni xierqa tal-ftehim kontrattwali mas-sottokuntratturi tiegħu dwar il-konformità tagħhom mal-kriterji obligatorji.

⁽¹⁾ ĠU L 40, 11.2.1989, p. 12.

96. Arloġġi tal-enerġija u tal-ilma (2 punti)

Il-post ta' kampeġġ għandu jkollu arloġġi addizzjonali tal-enerġija u tal-ilma installati sabiex jippermettu l-ġbir tad-dejta dwar il-konsum ta' attivitajiet differenti u/jew magni, bħal kmamar, servizz tal-ħasil tal-hwejjeġ u servizz ta' kċina u/jew magni speċifiċi bħal refriġeraturi, magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, eċċ. (punt 1). Kull spazju jkollu l-arloġġ tal-enerġija u/jew l-ilma tiegħu (1 punt).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi spjega ddettaljata dwar kif l-akkommodazzjoni tissodisfa dan il-kriterju, flimkien ma' analiżi tad-dejta miġbura (jekk diġà disponibbli).

97. Azzjonijiet ambjentali addizzjonali (massimu ta' 3 punti)

Jew:

- (a) Azzjonijiet ambjentali addizzjonali (sa 1.5 punti kull waħda, sa massimu ta' 3 punti): Il-manigment tal-post ta' kampeġġ għandu jiehu azzjonijiet, b'żieda ma' dawk previsti permezz tal-kriterji f'din it-Taqsima jew fit-Taqsima A, biex ittejjeb il-prestazzjoni ambjentali tal-post ta' kampeġġ. Il-Korp Kompetenti li jivvaluta l-applikazzjoni għandu jattribwixxi punti lil dawk l-azzjonijiet li ma jaqbzux il-1.5 għal kull azzjoni.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' deskrizzjoni shiha ta' kull azzjoni addizzjonali li l-applikant jixtieq li titqies.

Jew:

- (b) Għoti tal-eko-tikketta (3 punti): Il-post ta' kampeġġ għandu jingħata waħda mill-eko-tikketti nazzjonali jew reġjonali tat-Tip I tal-ISO.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi provi xierqa li jkun ingħata eko-tikketta.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-24 ta' Lulju 2009

li jiffissa l-ammont massimu tal-ghajjnuna mogħtija għall-ħżin privat taż-żejt taż-żebbuġa skont il-proċedura ta' sejha għall-offerti miftuħa bir-Regolament (KE) Nru 542/2009

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 6059)

(It-testi bil-Frañċiż, il-Grieg, it-Taljan, il-Portugiż u l-Ispanjol biss huma awtentiċi)

(2009/565/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 43(d) tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament Kummissjoni (KE) Nru 542/2009 ta' 23.6.2009 li jiftaħ il-proċedura ta' sejha għall-offerti rigward l-ghajjnuna għall-ħżin privat taż-żejt taż-żebbuġa ⁽²⁾ jipprovdi dwar żewġ subperjodi għat-tressiq tal-offerti.
- (2) Skont l-Artikolu 13(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 826/2008 tal-20 ta' Awwissu 2008 li jipprovdi regoli komuni għall-ghotja ta' ghajjnuna għall-ħażna privata ta' ċerti prodotti agrikoli ⁽³⁾, abbażi tal-offerti nnotifikati mill-Istati Membri, il-Kummissjoni jew tiffissa ammont massimu għall-ghajjnuna jew ma tiffissax ammont massimu għall-ghajjnuna.
- (3) Abbażi tal-offerti mressqa b'risposta għat-tieni sejha parzjali għall-offerti, huwa floku li jiġi ffixsat l-ammont massimu tal-ghajjnuna għall-ħżin privat taż-żejt taż-

zebbuġa għas-subperjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fis-16 ta' Lulju 2009.

- (4) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADDOTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għas-subperjodu għat-tressiq tal-offerti li jintemm fis-16 ta' Lulju 2009 fi hdan il-proċedura ta' sejha għall-offerti miftuħa bir-Regolament (KE) Nru 542/2009, l-ammont massimu ta' ghajjnuna għaž-żejt taż-żebbuġa għandu jkun kif stipulat fl-Anness għal dan id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Ellenika, lir-Renju ta' Spanja, lir-Repubblika Frañċiża, lir-Repubblika Taljana u lir-Repubblika Portugiża.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1⁽²⁾ ĠU L 161, 24.6.2009, p. 3⁽³⁾ ĠU L 223, 21.8.2008, p. 3

ANNEX

(EUR/tunnellata/jum)	
Prodott	Ammont massimu ta' ghajnuna
Żejt extra-verġini taż-żebbuġa	1,3
Żejt verġni taż-żebbuġa	1,3

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-27 ta' Lulju 2009

li temenda d-Deċiżjoni 2008/721/KE fir-rigward tal-indennizzi mhallsa lill-membri tal-Kumitati Xjentifiċi u l-esperti fl-oqsma tas-sigurtà tal-konsumatur, tas-saħha pubblika u tal-ambjent

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 5767)

(2009/566/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 152 u 153 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 19 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/721/KE tal-5 ta' Settembru 2008 li twaqqaf Struttura Konsultattiva ta' Kumitati Xjentifiċi u esperti fil-qasam tas-sigurtà tal-konsumatur, is-saħha pubblika u l-ambjent u li tirrevoka d-Deċiżjoni 2004/210/KE ⁽¹⁾ tistipula li membri tal-Kumitati Xjentifiċi, il-konsultanti xjentifiċi mill-Grupp u l-esperti esterni għandhom ikunu intitolati għal indennizz għall-partecipazzjoni tagħhom fil-laqqgħat tal-Kumitati, laqqgħat ta' hidma tematiċi, gruppi ta' hidma u laqqgħat u avvenimenti oħrajn organizzati mill-Kummissjoni, u talli jservu ta' Relaturi dwar xi mistoqsija speċifika.
- (2) L-Anness III tad-Direttiva 2008/721/KE jiffissal-indennizz għal kull ġurnata shiha ta' partecipazzjoni għal EUR 300, l-indennizz għall-partecipazzjoni fl-aqgħa filgħodu jew wara nofsinhar għal EUR 150, u l-indennizz għal Relatur għal EUR 300. Fejn ikun iġġustifikat bis-shih u jekk il-baġit jippermetti, din is-somma tista' tiżdied għal EUR 600 għal kwistjonijiet li jkunu partikolarment impenjattivi f'termini ta' ammont ta' xogħol.
- (3) L-Anness jistipula wkoll li l-Kummissjoni se tistma b'mod regolari l-htieġa li jiġu adattati dawn l-indennizzi fid-dawl tal-indiċi tal-prezzijiet, l-evalwazzjoni ta' indennizzi mhallsa lill-esperti f'istituzzjonijiet Ewropej oħrajn u l-esperjenza għall-ammont ta' xogħol tal-membri, membri msieħba, konsultanti xjentifiċi oħrajn u esperti esterni. L-ewwel stima se sseħh fl-2009.
- (4) Il-livell kurrenti tal-indennizzi kien stipulat fl-1997 għall-membri u l-esperti tal-predeċessuri tal-Kumitati Xjentifiċi

kkonċernati u ma kienx rivalutat minn dakinhar. L-indennizz aġġornat għal kull ġurnata b'kunsiderazzjoni għaż-żieda fil-prezzijiet tal-konsumatur fil-perjodu 1997-2008 skont l-Indiċi tal-Prezzijiet tal-Konsumatur tal-Eurostat se jkun ta' EUR 381,50. Dan l-ammont għandu jkun ta' EUR 385 għad-dritt.

- (5) Id-distinzjoni bejn laqqgħat ta' ġurnata jew ta' nofsanhar għandha tkun eliminata biex il-hin tal-ivvjaġġar u tat-trasport ikun ikkunsidrat.
- (6) Fid-dawl tal-esperjenza, il-volum ta' xogħol għar-Relaturi jiddependi b'mod sostanzjali mill-kumplessità u mit-tul tal-attivitajiet li hemm b'żonn biex tkun kompluta l-opinjoni, b'kunsiderazzjoni għall-kumplessità tal-kwistjoni, id-disponibilità u l-aċċessibilità tad-dejta, l-ammont ta' letteratura li trid tkun eżaminata, il-b'żonn għal kollaborazzjoni ma' korpi oħrajn u l-ammont u l-kumplessità ta' konsultazzjonijiet li jkun hemm b'żonn mal-partijiet interessati u mal-pubbliku. Iż-żewġ livelli kurrenti għall-indennizz tar-Relatur ma jirriflettux il-firxa attwali tas-sitwazzjonijiet u għaldaqstant hemm b'żonn li tiddaħhal modulazzjoni usa' tal-indennizz tar-Relatur,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu uniku

L-Anness III tad-Deċiżjoni 2008/721/KE huwa sostitwit bit-test fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni
Androulla VASSILIOU
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 241, 10.9.2008, p. 21

ANNEX

"ANNEX III

INDENNIZZI

Il-Membri tal-Kumitati Xjentifiċi, konsulenti xjentifiċi mill-Grupp u l-esperti esterni għandhom ikunu intitolati għal indennizzi marbuta mal-partecipazzjoni tagħhom fl-attivitajiet tal-kumitati xjentifiċi kif ġej:

Għall-partecipazzjoni fl-aqgħat tal-Kumitati, laqgħat ta' hidma, gruppi ta' hidma u laqgħat u avvenimenti oħrajn organizzati mill-Kummissjoni:

— EUR 385 għal kull ġurnata li matulha saret il-laqgħa li għaliha kien hemm attendenza.

Għar-responsabbiltà ta' Relatur:

— L-indennizz huwa differenti, skont l-ammont ta' xogħol relatat mal-kumplexsità tal-kwistjoni, it-tul tal-perjodu li hemm bżonn biex tkun kompletata l-opinjoni, l-ammont u l-aċċessibilità tad-dejta u tal-letteratura xjentifika u l-informazzjoni li trid tingabar u tkun ipproċessata u l-ammont u l-kumplexsità ta' konsultazzjonijiet pubbliċi u mal-partijiet interessati u kuntatti ma' korpi oħrajn, fid-dawl tal-kriterji indikattivi li ġejjin:

Ammont	Kriterji indikattivi
EUR 385	— Kwistjoni sempliċi u ta' rutina — Opinjoni bbażata fuq l-eżaminar tal-fajl, b'tiftix minimu ta' dejta u eżaminar minimu ta' letteratura — L-ebda konsultazzjoni pubblika — Mhux aktar minn hames xhur bejn l-ewwel u l-aħħar laqgħa
EUR 770	— Kwistjoni kumplexsa — Opinjoni bbażata fuq ammont sinifikanti ta' dejta u tiftix u eżaminar ta' letteratura — Konsultazzjoni mal-partijiet interessati u/jew pubblika b'ammont ta' xogħol limitat ta' eżaminar tar-risposti — Minn hamsa sa disa' xhur bejn l-ewwel u l-aħħar laqgħa
EUR 1 155	— Kwistjoni kumplexsa hafna — Bżonn ta' tiftix u analiżi intensivi hafna ta' dejta u letteratura — Konsultazzjonijiet intensivi u kumplexsi mal-partijiet interessati, mal-pubbliku u ma' korpi xjentifiċi oħrajn, b'eżaminar importanti tar-risposti — Aktar minn disa' xhur bejn l-ewwel u l-aħħar laqgħa

— F'kull każ speċifiku, abbażi tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-Kummissjoni għandha tindika fit-talba għal opinjoni liema ammont ta' indennizz għal Relatur japplika. L-għażla tal-ammont applikabbli jista' jkun mibdul mill-Kummissjoni matul ix-xogħol preparatorju għall-opinjoni mitluba jekk dan ikun iġġustifikat minn tibdil mhux previst fir-rigward tal-kriterji rilevanti.

— Il-Kummissjoni se tqis b'mod regolari l-htieġa li jiġu adattati dawn l-indennizzi fid-dawl tal-indiċi tal-prezzijiet, l-evalwazzjoni ta' indennizzi mħallsa lill-esperti f'istituzzjonijiet Ewropej oħrajn u l-esperjenza għall-ammont ta' xogħol tal-membri, membri msieħba, konsulenti xjentifiċi oħrajn u esperti esterni."

2009/565/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-24 ta' Lulju 2009 li jiffissa l-ammont massimu tal-ghajnuna mogħtija għall-ħżin privat taż-żejt taż-żebuga skont il-proċedura ta' sejha għall-offerti miftuħa bir-Regolament (KE) Nru 542/2009** (notifikata bid-dokument numru C(2009) 6059)..... 59

2009/566/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Lulju 2009 li temenda d-Deciżjoni 2008/721/KE fir-rigward tal-indennizzi mħallsa lill-membri tal-Kumitati Xjentifiċi u l-esperti fl-oqsma tas-sigurtà tal-konsumatur, tas-saħħa pubblika u tal-ambjent** (notifikata bid-dokument numru C(2009) 5767) ... 61



PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jroġġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jkktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>